

FI nr. 96.449 (RO)

Serapis nr. 2023-0135

COFINANȚARE AFERENTĂ MECANISMULUI DE REDRESARE ȘI REZILIENȚĂ PENTRU LINIA FERROVIARĂ

CLUJ-NAPOCA - EPISCOPIA BIHOR

Contract de finanțare

între

România

și

Banca Europeană de Investiții

București, 26.11. 2024

Luxemburg, 7.01. 2025

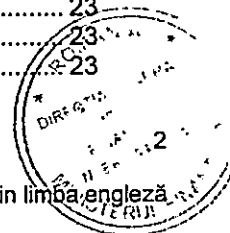


PREAMBUL:	6
INTERPRETARE ȘI DEFINIȚII	8
ARTICOLUL 1	16
1.1 VALOAREA CREDITULUI	16
1.2 PROCEDURA DE TRAGERE	16
1.2.A TRANȘE	16
1.2.B OFERTĂ DE TRAGERE	16
1.2.C ACCEPTAREA TRAGERII	16
1.2.D CONTUL DE TRAGERE	16
1.3 MONEDA TRAGERII	17
1.4 CONDIȚII DE TRAGERE	17
1.4.A CONDIȚIE PREALABILĂ A PRIMEI CERERI PENTRU OFERTA DE TRAGERE	17
1.4.B PRIMA TRANȘĂ	17
1.4.C TOATE TRANȘELE	17
1.5 AMÂNAREA TRAGERII	18
1.5.A MOTIVELE AMÂNĂRII	18
1.5.B ANULAREA UNEI TRAGERI AMÂNATE CU 6 (ȘASE) LUNI	18
1.6 ANULARE ȘI SUSPENDARE	19
1.6.A DREPTUL ÎMPRUMUTATULUI DE A ANULA	19
1.6.B DREPTUL BĂNCII DE A SUSPENDA ȘI ANULA	19
1.6.C DESPĂGUBIRE PENTRU SUSPENDAREA ȘI ANULAREA UNEI TRANȘE	19
1.7 ANULAREA DUPĂ EXPIRAREA CREDITULUI	20
1.8 SUME DATORATE ÎN TEMEIUL ARTICOLELOR 1.5 ȘI 1.6	20
ARTICOLUL 2	20
2.1 VALOAREA ÎMPRUMUTULUI	20
2.2 MONEDA PLĂȚILOR	20
2.3 CONFIRMAREA DE CĂTRE BANCĂ	20
ARTICOLUL 3	20
3.1 RATA DOBÂNZII	20
3.1.A TRANȘE CU RATĂ FIXĂ	21
3.1.B TRANȘE CU RATĂ VARIABILĂ	21
3.1.C REVIZUIREA SAU CONVERSIA TRANȘELOR	21
3.2 DOBÂNZI PENTRU SUMELE RESTANTE	21
3.3 EVENIMENT DE PERTURBARE A PIEȚEI	22
ARTICOLUL 4	22
4.1 RAMBURSARE NORMALĂ	22
4.1.A RAMBURSARE ÎN RATE	22
4.1.B RATĂ UNICĂ	22
4.2 RAMBURSARE ANTICIPATĂ VOLUNTARĂ	22
4.2.A OPȚIUNEA DERAMBURSARE ANTICIPATĂ	22
4.2.B COMPENSAȚIE PENTRU RAMBURSAREA ANTICIPATĂ	23
4.2.C MECANISM DE RAMBURSARE ANTICIPATĂ	23
4.2.D COMISION ADMINISTRATIV	23



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză

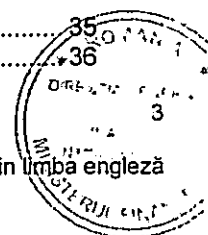


4.3	RAMBURSARE ANTICIPATĂ OBLIGATORIE ȘI ANULARE.....	24
4.3.A	EVENIMENTE DE RAMBURSARE ANTICIPATĂ	24
4.3.B	MECANISM DE RAMBURSARE ANTICIPATĂ.....	26
4.3.C	COMPENSAȚIA PENTRU PLATA RAMBURSARE ANTICIPATĂ.....	26
4.4	GENERALITĂȚI.....	26
4.4.A	FĂRĂ A ADUCE ATINGERE ARTICOLULUI 10	26
4.4.B	FĂRĂ REÎMPRUMUT	26
ARTICOLUL 5.....		26
5.1	CONVENȚIA PRIVIND NUMĂRUL DE ZILE	26
5.2	DATA ȘI LOCUL PLĂȚII.....	26
5.3	FĂRĂ COMPENSARE DE CĂTRE ÎMPRUMUTAT	27
5.4	PERTURBAREA SISTEMELOR DE PLĂȚI.....	27
5.5	APLICAREA SUMELOR PRIMITE.....	27
5.5.A	GENERALITĂȚI	27
5.5.B	PLĂȚI PARȚIALE	27
5.5.C	ALOCAREA SUMELOR AFERENTE TRANȘELOR	27
ARTICOLUL 6.....		28
6.1	UTILIZAREA ÎMPRUMUTULUI ȘI DISPONIBILITATEA ALTOR FONDURI	28
6.2	FINALIZAREA PROIECTULUI	28
6.3	CREȘTEREA COSTULUI PROIECTULUI.....	28
6.4	PROCEDURA DE ACHIZIȚIE	28
6.5	ANGAJAMENTELE CONTINUE PRIVIND PROIECTUL.....	29
6.6	CONFORMITATEA CU PREVEDERILE LEGALE.....	30
6.7	PROTECȚIA DATELOR.....	30
6.8	SANCTIUNI	30
6.9	DECLARAȚII ȘI GARANȚII GENERALE	31
ARTICOLUL 7.....		31
7.1	IERARHIA <i>PARI PASSU</i>	32
7.2	GARANȚIE SUPLIMENTARĂ.....	32
7.3	CLAUZE PRIN INCLUDERE.....	32
ARTICOLUL 8.....		32
8.1	INFORMAȚII PRIVIND PROIECTUL	32
8.2	INFORMAȚII PRIVIND ÎMPRUMUTATUL, PROMOTORUL ȘI BENEFICIARUL.....	33
8.3	VIZITE ALE BĂNCII.....	34
ARTICOLUL 9.....		34
9.1	IMPOZITE, TAXE ȘI COMISIOANE.....	34
9.2	ALTE TAXE	35
9.3	CREȘTEREA COSTURILOR, COMPENSAȚII ȘI REGULARIZARE	35
ARTICOLUL 10.....		35
10.1	DREPTUL DE A SOLICITA RAMBURSAREA.....	35
10.1.A	SOLICITARE IMEDIATĂ.....	35
10.1.B	SOLICITARE DUPĂ NOTIFICAREA DE REMEDIERE	36



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



10.2	ALTE DREPTURI ÎN TEMEIUL LEGII.....	36
10.3	COMPENSAȚIE	
10.3.A	TRANȘE CU RATĂ FIXĂ.....	36
10.3.B	TRANȘE CU RATĂ VARIABILĂ	37
10.3.C	GENERALITĂȚI	37
10.4	NERENUNȚARE	37
ARTICOLUL 11		37
11.1	LEGEA APLICABILĂ.....	37
11.2	JURISDICȚIE	37
11.3	LOCUL EXECUTĂRII.....	37
11.4	DOVADA SUMELOR DATORATE.....	38
11.5	INTEGRALITATEA CONTRACTULUI.....	38
11.6	NULITATE	38
11.7	MODIFICĂRI	38
11.8	EXEMPLARE.....	38
11.9	NEAPLICABILITATEA ANUMITOR EVENIMENTE.....	38
ARTICOLUL 12.....		38
12.1	NOTIFICĂRI	38
12.1.A	FORMULAR DE NOTIFICARE.....	38
12.1.B	ADRESE	39
12.1.C	NOTIFICAREA DETALIILOR DE COMUNICARE.....	40
12.2	LIMBA ENGLEZĂ	40
12.3	PREAMBUL ȘI ANEXE	40
ANEXA A.....		42
SPECIFICAȚIILE PROIECTULUI ȘI RAPORTARE.....		42
.....		43
ANEXA B.....		46
DEFINIȚIA EURIBOR.....		46
ANEXA C.....		48
FORMULAR DE CERERE DE TRAGERE (ARTICOLELE 1.2.B ȘI 1.2.C)		48
ANEXA D.....		51
REVIZUIREA ȘI CONVERSIA RATEI DOBÂNZII		51
ANEXA E.....		52
FORMULAR DE CERTIFICAT AL ÎMPRUMUTATULUI		52



ACEST CONTRACT ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România, acționând prin Ministerul
Finanțelor, cu sediul în Bulevardul Libertății
nr. 16, Sector 5, RO-050706 București,
România, reprezentată prin Tanczos Barna,
Ministrul Finanțelor,

(„Împrumutatul”)

pe de o parte, și

Banca Europeană de Investiții, cu sediul în
Bd. Konrad Adenauer, nr. 100, Luxemburg,
L-2950 Luxemburg, reprezentată de dna
Hanna Karczewska, Șef de Departament și
de dl Manuel Dueñas, Șef de Departament,

(„Banca”) |

pe de altă parte.

Banca și Împrumutatul împreună sunt denumite „Părțile” și oricare dintre acestea este o „Parte”.



ÎNTRUCĂT:

- (a) Împrumutatul a declarat că, prin Ministerul Transporturilor și Infrastructurii din România („**Promotorul**”), întreprinde un proiect constând în reabilitarea și modernizarea liniei de cale ferată din nord-vestul României care leagă Cluj-Napoca, Oradea, Episcopia Bihor de granița cu Ungaria, situată pe rețeaua transeuropeană de transport (TEN-T), așa cum este descris în special în descrierea tehnică („**Descrierea tehnică**”) prevăzută în Anexa A („**Proiectul**”). Beneficiarul este Compania Națională de Căi Ferate S.A. („**Beneficiarul**”), o societate pe acțiuni înființată în temeiul Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 12/1998, deținută integral de statul român reprezentat de Promotor și care funcționează sub autoritatea Promotorului. Alocările de la bugetul de stat către Beneficiar se fac prin intermediul Ministerului Transporturilor și Infrastructurii.

- (b) Costul total al proiectului, așa cum este estimat de Bancă, este de 1.975.920.000,00 euro (un miliard nouă sute șaptezeci și cinci de milioane nouă sute douăzeci de mii de euro) (inclusiv TVA), iar Împrumutatul a declarat că intenționează să finanțeze Proiectul după cum urmează:

Sursa	Sumă (mil. EUR)
Credit de la Bancă	300,00
Alte surse de finanțare (inclusiv pentru TVA și achiziția de terenuri)	1.675,92
TOTAL	1.975,92

- (c) Pentru îndeplinirea planului de finanțare prevăzut în Preambululb, Împrumutatul a solicitat Băncii un credit de 300.000.000,00 EUR (trei sute de milioane de euro).

- (d) Banca, având în vedere că finanțarea Proiectului intră în sfera funcțiilor sale și având în vedere declarațiile și faptele menționate în aceste Preambuluri, a decis să pună în aplicare cererea Împrumutatului de a-i acorda un credit în valoare de 300.000.000,00EUR (trei sute de milioane de euro) („**Creditul aprobat**”). Creditul aprobat este acordat Împrumutatului în conformitate cu termenii și condițiile prezentului Contract de finanțare („**Contractul**”). Creditul aprobat va fi disponibil, cu condiția ca în orice moment:

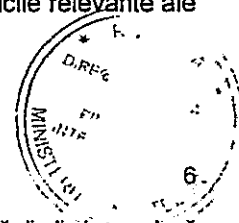
- valoarea agregată a împrumuturilor Băncii disponibilizate în temeiul Creditului Aprobat nu va depăși, în niciun caz, 50% (cincizeci la sută) din costul total al proiectului prevăzut în Preambulb; și
- valoarea totală a fondurilor provenite de la Uniunea Europeană (de exemplu, fondurile din cadrul Planului de Redresare și Reziliență al României, astfel cum au fost aprobate în temeiul Deciziei de punere în aplicare a Consiliului din 5 decembrie 2023 de modificare a Deciziei de punere în aplicare a Consiliului din 29 octombrie 2021 privind aprobarea evaluării Planului de Redresare și Reziliență pentru România) și împrumuturile Băncii disponibilizate în temeiul Creditului Aprobat nu trebuie să depășească în niciun moment 90% (nouăzeci la sută) din costul total al proiectului prevăzut în Preambululb.

- (e) Împrumutatul a autorizat împrumutul sumei de 300.000.000,00 euro (trei sute de milioane de euro) reprezentată de acest credit în termenii și condițiile prevăzute în prezentul Contract. Fără a aduce atingere prevederilor Contractului, în special art.6.1 de mai jos, Banca înțelege că sumele împrumutate în temeiul Contractului vor fi utilizat în conformitate cu normele bugetare și cu dispozițiile legislației românești în materie de datorie.

- (f) Statutul Băncii prevede că Banca trebuie să se asigure că fondurile sale sunt utilizate cât mai rațional posibil în interesul Uniunii Europene și, de asemenea, termenii și condițiile operațiunilor de împrumut ale Băncii trebuie să fie în concordanță cu politicile relevante ale Uniunii Europene.



Număr contract FI N° 96.449 (RO)



Traducere autorizată din limba engleză

- (g) Banca consideră că accesul la informații joacă un rol esențial în reducerea riscurilor de mediu și sociale, inclusiv a încălcărilor drepturilor omului, legate de proiectele pe care le finanțează și, prin urmare, și-a stabilit politica de transparență, al cărei scop este de a spori responsabilitatea grupului Băncii față de părțile interesate și cetățenii Uniunii Europene în general.
- (h) Prelucrarea datelor cu caracter personal se efectuează de către Bancă în conformitate cu legislația UE aplicabilă privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organismele Uniunii Europene și privind libera circulație a acestor date.
- (i) Banca sprijină implementarea standardelor internaționale și ale Uniunii Europene în domeniul combaterii spălării banilor și finanțării terorismului și promovează standardele de bună guvernare fiscală. Aceasta a stabilit politici și proceduri pentru a evita riscul utilizării necorespunzătoare a fondurilor sale în scopuri care sunt ilegale sau abuzive în raport cu legile aplicabile. Declarația grupului Băncii privind fraudele fiscale, evaziunea fiscală, evitarea obligațiilor fiscale, planificarea fiscală agresivă, spălarea banilor și finanțarea terorismului este disponibilă pe site-ul Băncii și oferă îndrumări suplimentare partenerilor contractuali ai Băncii.



DREPT URMARE, se convine prin prezentul după cum urmează:

INTERPRETARE ȘI DEFINIȚII

(a) Interpretare

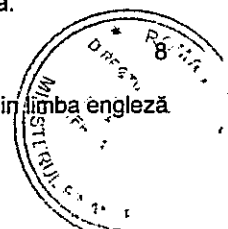
În prezentul Contract:

- (a) trimiterile la Articole, Preambuluri și Anexe sunt, cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod explicit, trimeri la articolele, respectiv preamburile și anexele la prezentul Contract;
- (b) trimerile la „lege” sau „legi” înseamnă:
 - (i) orice lege aplicabilă și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, normă, regulament, hotărâre judecătorească, ordin, mandat, ordonanță, determinare, atribuire sau altă măsură legislativă sau administrativă aplicabilă sau decizie judiciară sau arbitrală din orice jurisdicție care este obligatorie sau jurisprudența aplicabilă; și
 - (ii) Dreptul UE;
- (c) trimerile la „legea aplicabilă”, „legile aplicabile” sau „jurisdicția aplicabilă” înseamnă:
 - (i) o lege sau jurisdicție aplicabilă Împrumutului, drepturilor și/sau obligațiilor sale (în fiecare caz care decurg din sau în legătură cu prezentul Contract), capacității și/sau activelor sale și/sau Proiectului; și/sau, după caz
 - (ii) o lege sau o jurisdicție (inclusiv, în fiecare caz, Statutul Băncii) aplicabilă Băncii, drepturilor, obligațiilor, capacității și/sau activelor acesteia;
- (d) trimerile la o dispoziție legală sau la un tratat sunt trimeri la dispoziția respectivă, astfel cum a fost modificată sau readoptată;
- (e) trimerile la orice alt acord sau instrument sunt trimeri la acel alt acord sau instrument, astfel cum a fost modificat, novat, completat, extins sau reconfirmat;
- (f) cuvintele și expresiile la plural vor include singularul și vice versa;
- (g) termenii definiți în GDPR (astfel cum sunt definiți mai jos), inclusiv termenii „operator”, „persoană vizată”, „date cu caracter personal”, „prelucrare” și „persoană împuternicită de către operator”, au aceleași semnificații atunci când sunt utilizați în Preambulul sau art. 6.7 din prezentul Contract;
- (h) trimerile la „lună” înseamnă o perioadă care începe într-o zi dintr-o lună calendaristică și se încheie în ziua corespunzătoare numeric din următoarea lună calendaristică, cu excepția și sub rezerva definiției Datei Plății, a art. 5.1 și a Anexei B și în cazul în care nu se prevede altfel în prezentul Contract:
 - (i) în cazul în care ziua corespunzătoare din punct de vedere numeric nu este o Zi Lucrătoare, perioada respectivă se încheie în următoarea Zi Lucrătoare din luna calendaristică în care urmează să se încheie perioada respectivă, dacă există sau, dacă nu există, în Ziua Lucrătoare imediat precedentă; și
 - (ii) dacă nu există o zi care să corespundă din punct de vedere numeric în luna calendaristică în care urmează să se încheie acea perioadă, perioadă respectivă se încheie în ultima Zi Lucrătoare în acea lună calendaristică; și
- (i) o trimitere în prezentul Contract la o pagină sau un ecran al unui serviciu de informare care afișează o rată va include:
 - (i) orice pagină de înlocuire a acelui serviciu de informare care afișează rata respectivă; și
 - (ii) pagina corespunzătoare a unui astfel de alt serviciu de informare care afișează periodic acea rată în locul acelui serviciu de informare,și, în cazul în care o astfel de pagină sau serviciu încetează să mai fie disponibile, va include orice altă pagină sau serviciu care afișează rata specificată de Bancă.



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



(a) Definiții

În prezentul Contract:

„**Tranșă acceptată**” înseamnă o Tranșă pentru care o Ofertă de plată a fost acceptată în mod corespunzător de către Împrumutat în conformitate cu termenii săi la sau înainte de Termenul de acceptare a plății.

„**Data de tragere amânată convenită**” are înțelesul atribuit la articolul 1.5.A(2)(b).

„**Directiva CSB de drept penal**” înseamnă Directiva (UE) 2018/1673 a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2018 privind combaterea prin măsuri de drept penal a spălării banilor, astfel cum a fost modificată, completată sau reconfirmată.

„**Directive CSB**” înseamnă a patra și a cincea Directivă CSB și Directiva CSB de drept penal.

„**A patra și a cincea Directivă CSB**” înseamnă Directiva 2015/849 a Parlamentului European și a Consiliului din 20 mai 2015 privind prevenirea utilizării sistemului financiar în scopul spălării banilor sau finanțării terorismului, astfel cum a fost modificată prin Directiva (UE) 2018/843 a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 2018 astfel cum a fost modificată, completată sau reconfirmată.

„**Autorizare**” înseamnă o autorizație, permis, consimțământ, aprobare, rezoluție, licență, scutire, depunere, autentificare sau înregistrare.

„**Semnatar autorizat**” înseamnă o persoană autorizată să semneze individual sau în comun (după caz) Cererile de tragere în numele Împrumutatului și numită în cea mai recentă Listă a semnatarilor și a conturilor autorizate primite de Bancă înainte de primirea Acceptărilor de tragere relevante.

„**Beneficiar**” are înțelesul atribuit în Preambulul a.

„**Zi lucrătoare**” înseamnă o zi (altă decât sâmbăta sau duminica) în care Banca și băncile comerciale sunt deschise pentru activități generale în Luxemburg și București.

„**Tranșă anulată**” are semnificația atribuită în art 1.6.C(2).

„**Eveniment de modificare a legislației**” are semnificația atribuită în art 4.3.A(4).

„**Contract**” are semnificația atribuită în Preambulul d.

„**Numărul contractului**” înseamnă numărul generat de Bancă care identifică prezentul Contract și care este indicat pe pagina de gardă a prezentului Contract după literele „FI N°”.

„**Credit**” are înțelesul atribuit la art.1.1.

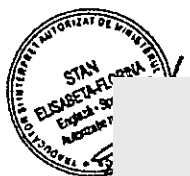
„**Compensație de amânare**” înseamnă o compensație calculată la valoarea unei Tranșe acceptate amânate sau suspendate la rata celei mai mari dintre:

- (a) 0,125% (12,5 puncte de bază), per annum; și
- (b) rata procentuală prin care:
 - (i) rata dobânzii care ar fi fost aplicabilă unei astfel de Tranșe dacă ar fi fost trasă de către Împrumutat la Data programată a tragerii depășește
 - (ii) EURIBOR (rata la o lună) minus 0,125% (12,5 puncte de bază), cu excepția cazului în care această rată este mai mică decât zero, caz în care aceasta va fi stabilită la zero.

Această compensație se va acumula de la Data programată a tragerii până la Data tragerii sau, după caz, până la data anulării Tranșei acceptate în conformitate cu prezentul Contract.

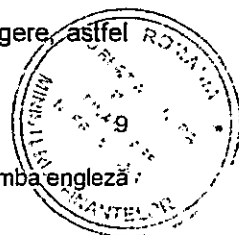
„**Acceptarea tragerii**” înseamnă o copie a Ofertei de tragere contrasemnată în mod corespunzător de Împrumutat în conformitate cu Lista semnatarilor autorizați și a conturilor.

„**Termen de acceptare a tragerii**” înseamnă data și ora expirării unei Oferte de tragere, astfel cum se specifică în prezentul.



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



„**Contul tragerii**” înseamnă, pentru fiecare Tranșă, contul bancar în care pot fi efectuate tragerile în temeiul prezentului Contract, astfel cum se prevede în cea mai recentă Listă a semnatarilor autorizați și a conturilor.

„**Data tragerii**” înseamnă data la care Banca efectuează plata unei Tranșe.

„**Ofertă de tragere**” înseamnă o adresă care respectă, în mare parte, forma prevăzută în Anexa C.

„**Litigiu**” are înțelesul atribuit în art. 11.2.

„**Eveniment de perturbare**” înseamnă una sau ambele dintre:

- (a) o perturbare semnificativă a sistemelor de plată sau de comunicații sau a piețelor financiare care, în fiecare caz, trebuie să funcționeze pentru ca plățile să fie efectuate în legătură cu prezentul Contract; sau
- (b) apariția oricărui alt eveniment care are ca rezultat o perturbare (de natură tehnică sau de sistem) a operațiunilor de trezorerie sau de plată ale Băncii sau ale Împrumutatului, împiedicând Partea respectivă să:
 - (i) își îndeplinească obligațiile de plată în temeiul prezentului Contract; sau
 - (ii) să comunice cu cealaltă Parte,

și care perturbare (în oricare dintre cazurile menționate la literele (a) sau (b) de mai sus) nu este cauzată de și este în afara controlului Părții ale cărei operațiuni sunt perturbate.

„**EIM**” înseamnă evaluarea impactului asupra mediului în sensul Directivei EIM.

„**Directiva EIM**” înseamnă Directiva 2014/52/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 aprilie 2014 de modificare a Directivei 2011/92/UE privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private privind mediul, astfel cum a fost modificată, completată sau reformulată.

„**Mediu**” înseamnă următoarele:

- (a) faună și floră, organisme vii, inclusiv sistemele ecologice;
- (b) teren, sol, apă (inclusiv apele marine și de coastă), aer, climă și peisaj (structuri naturale sau artificiale, fie deasupra, fie sub pământ);
- (c) patrimoniul cultural (natural, tangibil și intangibil);
- (d) mediul construit; și
- (e) sănătatea și bunăstarea oamenilor.

„**Autorizația de mediu și socială**” înseamnă orice Autorizație cerută de legislația de mediu și socială.

„**Revendicare de mediu sau socială**” înseamnă orice revendicare, procedură, notificare formală sau investigație efectuată de către orice persoană cu privire la orice legislație de mediu și socială.

„**Legislație de mediu și socială**” înseamnă:

- (a) Legislația UE, inclusiv principiile și standardele;
- (b) Legea românească; și
- (c) Tratatul internațional aplicabile,

în fiecare caz al cărui obiectiv principal este conservarea, protecția sau îmbunătățirea mediului și/sau protecția sau îmbunătățirea aspectelor sociale.

„**Fonduri UE**” înseamnă oricare și toate fondurile de la Uniunea Europeană.

„**Eveniment privind fondurile UE**” are semnificația atribuită la art. 4.3.A(2).

„**Dreptul UE**” înseamnă *acquis-ul comunitar* al Uniunii Europene, astfel cum este exprimat prin tratatele Uniunii Europene, regulamentele, directivele, actele delegate, actele de punere în aplicare, principiile, deciziile și jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene.



„EUR” sau „euro” înseamnă moneda legală a statelor membre ale Uniunii Europene care o adoptă sau au adoptat-o ca monedă a lor în conformitate cu dispozițiile relevante ale Tratatului privind Uniunea Europeană și ale Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene.

„EURIBOR” are semnificația atribuită în Anexa B.

„Situatie de neîndeplinire a obligațiilor” înseamnă oricare dintre circumstanțele, evenimentele sau situațiile specificate la articolul 10.1.

„Politica de excludere” înseamnă politica de excludere a Băncii Europene de Investiții, publicată pe site-ul web al Băncii.

„Data finală de disponibilitate” înseamnă data la care se împlinesc 60 (șaizeci) de luni de la semnarea prezentului contract și dacă această zi nu este o Zi lucrătoare relevantă, atunci Ziua lucrătoare relevantă precedentă.

„Rată fixă” înseamnă o rată anuală a dobânzii stabilită de Bancă în conformitate cu principiile aplicabile stabilite periodic de organele de conducere ale Băncii pentru împrumuturile acordate la o rată fixă a dobânzii, exprimată în moneda Tranșei și purtând termene echivalente pentru rambursarea capitalului și plata dobânzii. O astfel de rată nu poate avea o valoare negativă.

„Tranșă cu rată fixă” înseamnă o Tranșă pentru care se aplică Rata fixă.

„Rată variabilă” înseamnă o rată anuală a dobânzii variabilă cu marjă fixă, determinată de Bancă pentru fiecare Perioadă de referință cu rată variabilă succesivă egală cu EURIBOR plus Marja. Dacă Rata variabilă pentru orice Perioadă de referință a ratei variabile este calculată sub zero, aceasta va fi setată la zero.

„Perioada de referință a ratei variabile” înseamnă fiecare perioadă de la o Dată de plată până la următoarea Dată de plată relevantă; prima Perioadă de referință a ratei variabile va începe la data disponibilizării Tranșei.

„Tranșă cu rată variabilă” înseamnă o Tranșă pentru care se aplică Rata variabilă.

„GDPR” înseamnă Regulamentul general privind protecția datelor (UE) 2016/679.

„Instrument de datorie guvernamentală” are înțelesul atribuit la art. 7.1.

„Activitate/activități ilegal(e)” înseamnă oricare dintre următoarele activități ilegale sau activități desfășurate în scopuri ilegale în conformitate cu legile aplicabile în oricare dintre următoarele domenii: (i) fraudă, corupție, constrângere, coluziune sau obstrucționare, (ii) spălare de bani, finanțare a terorismului sau infracțiuni fiscale, fiecare astfel cum sunt definite în Directivele CSB și (iii) alte activități ilegale împotriva intereselor financiare ale Uniunii Europene, astfel cum sunt definite în Directiva PIF.

„Eveniment de nelegalitate” are înțelesul atribuit în art. 4.3.A(5).

„Eveniment de rambursare anticipată care poate face obiectul unei Compensații” înseamnă un Eveniment de rambursare anticipată, altul decât Evenimentul de rambursare anticipată a unei finanțări non BEI sau Evenimentul de nelegalitate.

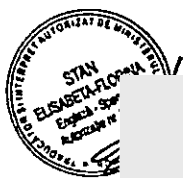
„Revizuirea/conversia dobânzii” înseamnă stabilirea unor noi condiții financiare referitoare la rata dobânzii, în special aceeași bază a ratei dobânzii („revizuire”) sau o bază diferită a ratei dobânzii („conversie”) care poate fi oferită pentru perioada rămasă a unei Tranșe sau până la următoarea Dată de revizuire/conversie a dobânzii, dacă este cazul.

„Data revizuirii/conversiei dobânzii” înseamnă data, care va fi o Dată de rambursare, specificată de Bancă în Oferta de tragere.

„Propunerea de revizuire/conversie a dobânzii” înseamnă o propunere făcută de Bancă în temeiul Anexei D.

„Cerere de revizuire/conversie a dobânzii” înseamnă o notificare scrisă din partea Împrumutatului, transmisă cu cel puțin 75 (șaptezeci și cinci) de zile înainte de o Dată de revizuire/conversie a dobânzii, prin care solicită Băncii să îi prezinte o Propunere de revizuire/conversie a dobânzii. Cererea de revizuire/conversie a dobânzii trebuie să precizeze, de asemenea, următoarele:

- (a) Datele de plată alese în conformitate cu prevederile art. 3.1;



- (b) valoarea Tranșei pentru care se aplică Revizuirea/conversia dobânzii; și
- (c) orice altă Dată de revizuire/conversie a dobânzii aleasă în conformitate cu art. 3.1.

„Lista semnatarilor autorizați și a conturilor” înseamnă o listă, în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă, care stabilește:

- (a) Semnatarii autorizați, împreună cu dovada autorității de semnare a persoanelor înscrise pe listă și cu precizarea dacă au autoritate de semnare individuală sau în comun;
- (b) speciile de semnături ale acestor persoane;
- (c) contul(conturile) bancar(e) în care pot fi efectuate disponibilizări în temeiul prezentului Contract (specificat prin cod IBAN dacă țara este inclusă în Registrul IBAN publicat de SWIFT sau în formatul de cont corespunzător în conformitate cu practica bancară locală), codul BIC/SWIFT al băncii și numele beneficiarului(beneficiarilor) contului(conturilor) bancar (bancare) sau contul(conturile) deținut(e) la Banca Națională a României în care pot fi efectuate debursări în temeiul prezentului Contract; și
- (d) contul(conturile) bancar(e) din care plățile în temeiul prezentului Contract vor fi efectuate de către Împrumutat (specificat prin cod IBAN în cazul în care țara este inclusă în Registrul IBAN publicat de SWIFT sau în formatul de cont corespunzător în conformitate cu practica bancară locală), codul BIC/SWIFT al băncii și numele contului(conturilor) bancar(e) beneficiar(e) sau contul(conturile) deținut(e) la Banca Națională a României din care pot fi efectuate plăți în temeiul prezentului Contract.

„Împrumut” înseamnă totalul sumelor disponibilizate din când în când de Bancă în temeiul prezentului Contract.

„Împrumut nerambursat” înseamnă totalul sumelor disponibilizate din când în când de Bancă în temeiul prezentului Contract care rămâne neachitată.

„Eveniment de perturbare a pieței” înseamnă oricare dintre următoarele circumstanțe:

- (a) există, în opinia Băncii, evenimente sau circumstanțe care afectează în mod negativ accesul Băncii la sursele sale de finanțare;
- (b) în opinia Băncii, fondurile nu sunt disponibile din sursele obișnuite de finanțare ale Băncii pentru a finanța în mod adecvat o Tranșă în moneda relevantă și/sau pentru scadența relevantă și/sau având profilul de rambursare al unei astfel de Tranșe; sau
- (c) în legătură cu o Tranșă cu rată variabilă:
 - (i) costul pentru Bancă al obținerii de fonduri din sursele sale de finanțare, stabilit de Bancă, pentru o perioadă egală cu Perioada de referință a ratei variabile a unei astfel de Tranșe (și anume, pe piața monetară) ar depăși EURIBOR aplicabil; sau
 - (ii) Banca stabilește că nu există mijloace adecvate și corecte pentru stabilirea EURIBOR aplicabil pentru o astfel de Tranșă.

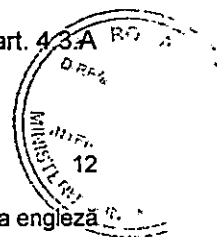
„Modificare substanțială negativă” înseamnă orice eveniment sau schimbare de condiție care, în opinia Băncii, are un efect material nefavorabil asupra:

- (a) capacității Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract;
- (b) situației (financiară sau de altă natură) sau perspectivele Împrumutatului; sau
- (c) legalității, validității sau aplicabilității sau eficacității sau rangului drepturilor sau măsurilor de remediere ale Băncii în temeiul prezentului Contract.

„Data scadenței” înseamnă ultima Dată de rambursare a unei Tranșe specificate în conformitate cu art. 4.1.A(b)(iv) sau Data unică de rambursare a unei Tranșe specificate în conformitate cu art. 4.1.B.

„Finanțare non- BEI” are înțelesul atribuit la art. 4.3.A(3).

„Eveniment de rambursare anticipată a finanțării non BEI” are înțelesul atribuit în art. 4.3.A(3).



„Cont de plată” înseamnă contul bancar din care plățile în temeiul prezentului Contract vor fi efectuate de către Împrumutat, astfel cum se prevede în cea mai recentă Listă a semnatarilor autorizați și a conturilor.

„Data plății” înseamnă datele anuale, semestriale sau trimestriale specificate în Oferta de tragere, până la și inclusiv Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există, sau Data scadenței, cu excepția faptului că, în cazul în care o astfel de dată nu este o zi lucrătoare relevantă, înseamnă:

- (a) pentru o Tranșă cu rată fixă, fie:
 - (i) următoarea Zi lucrătoare relevantă, fără ajustarea dobânzii datorate în temeiul art. 3.1; sau
 - (ii) Ziua lucrătoare relevantă precedentă cu ajustare (dar numai la valoarea dobânzii datorate în conformitate cu art. 3.1 care s-a acumulat în ultima perioadă de dobândă), în cazul în care rambursarea principalului se face într-o singură rată în conformitate cu Anexa D punctul C sau art. 4.1.B; și
- (b) pentru o Tranșă cu rată variabilă, următoarea Zi lucrătoare relevantă din luna respectivă sau, în lipsa acesteia, cea mai apropiată Zi lucrătoare relevantă precedentă, în toate cazurile cu ajustarea corespunzătoare a dobânzii datorate în temeiul art. 3.1.

„Directiva PIF” înseamnă Directiva (UE) 2017/1371 a Parlamentului European și a Consiliului din 5 iulie 2017 privind combaterea fraudelor îndreptate împotriva intereselor financiare ale Uniunii prin mijloace de drept penal, astfel cum a fost modificată, completată sau reconfirmată.

„Suma rambursată anticipat” înseamnă suma unei Tranșe care urmează să fie rambursată anticipat de Împrumutat în conformitate cu art. 4.2.A sau art. 4.3.A, după caz.

„Data rambursării anticipate” înseamnă data, solicitată de Împrumutat și agreată de Bancă sau indicată de Bancă (după caz) la care Împrumutatul va efectua rambursarea anticipată a unei Sume rambursate anticipat.

„Eveniment de rambursare anticipată” înseamnă oricare dintre evenimentele descrise la art. 4.3.A.

„Compensația pentru rambursare anticipată” înseamnă, în ceea ce privește orice sumă a principalului care trebuie rambursată anticipat, suma comunicată de Bancă Împrumutatului ca valoare actualizată (calculată la Data rambursării anticipate) a excedentului, dacă este cazul, dintre:

- (a) dobânda care s-ar acumula ulterior asupra Sumei rambursate anticipat pe perioada cuprinsă între Data rambursării anticipate și Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există, sau Data scadenței, dacă nu ar fi rambursată anticipat; peste
- (b) dobânda care s-ar acumula astfel în acea perioadă, dacă ar fi calculată la Rata de redistribuire, minus 0,19% (nouăsprezece puncte de bază).

Valoarea actualizată menționată va fi calculată la o rată de actualizare egală cu Rata de redistribuire, aplicată la fiecare Dată de plată relevantă.

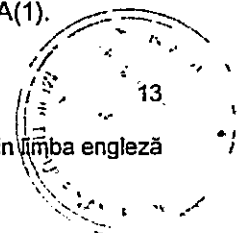
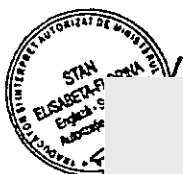
„Notificare de rambursare anticipată” înseamnă o notificare scrisă din partea Băncii către Împrumutat cu privire la rambursarea anticipată a unei Tranșe cu rată fixă și/sau a unei Tranșe cu rată variabilă în conformitate cu art. 4.2.C, specificând Suma rambursării anticipate, Data rambursării anticipate, dobânda acumulată datorată, comisionul în temeiul art. 4.2.D, dacă este cazul, și numai în ceea ce privește Tranșele cu rată fixă, Compensația pentru rambursarea anticipată, dacă este cazul, datorată pentru Suma rambursată anticipat.

„Ofertă de rambursare anticipată” înseamnă o notificare scrisă din partea Băncii către Împrumutat în conformitate cu art. 4.2.C.

„Cerere de rambursare anticipată” înseamnă o solicitare scrisă din partea Împrumutatului către Bancă de a rambursa anticipat, integral sau parțial, Creditul în curs de derulare, în conformitate cu art. 4.2.A.

„Proiect” are înțelesul atribuit în Preambulul a.

„Eveniment de reducere a costurilor proiectului” are înțelesul atribuit în art. 4.3.A(1).



„Promotor” are înțelesul atribuit în Preambulul a

„Rata de redistribuire” înseamnă rata anuală fixă stabilită de Bancă, fiind o rată pe care Banca ar aplica-o în ziua calculării compensației pentru un împrumut în aceeași monedă, aceleași condiții de plată a dobânzii și același profil de rambursare la Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă este cazul, sau la Data scadenței ca Tranșă pentru care se propune sau se solicită efectuarea unei rambursări anticipate sau anulări. O astfel de rată nu poate avea o valoare negativă.

„Zi lucrătoare relevantă” înseamnă o zi în care sistemul de decontare brută în timp real operat de Eurosystem (T2) sau orice sistem succesor este deschis pentru decontarea plăților în EUR.

„Persoană relevantă” înseamnă:

- (a) în ceea ce privește Împrumutul și Promotorul, orice ministere, alte organisme guvernamentale executive centrale sau alte subdiviziuni guvernamentale și oricare dintre funcționarii sau reprezentanții acestora sau orice altă persoană care acționează pentru acestea, în numele sau sub controlul acestora, având autoritatea de a gestiona și/sau supraveghea Creditul, Împrumutul sau Proiectul; și
- (b) în ceea ce privește Beneficiarul, orice funcționar sau reprezentant, sau orice altă persoană care acționează pentru acesta, în numele său sau sub controlul său, având autoritatea de a gestiona și/sau supraveghea Creditul, Împrumutul sau Proiectul.

„Data de rambursare” înseamnă fiecare dintre Datele de plată specificate pentru rambursarea principalului unei Tranșe din Oferta de trageri, în conformitate cu art. 4.1.

„Data solicitată de amânare a tragerii” are înțelesul atribuit la art. 1.5.A(1)(a)(ii).

„Persoană sancționată” înseamnă orice persoană sau entitate (pentru evitarea oricăror neclarități, termenul entitate include, dar nu se limitează la, orice guvern, grup sau organizație teroristă) care este o țintă desemnată sau care face în alt mod obiectul unor Sancțiuni (inclusiv, fără a se limita la aceasta, ca urmare a faptului că este deținută sau controlată în alt mod, direct sau indirect, de către orice persoană fizică sau entitate, care este o țintă desemnată sau care face în alt mod obiectul unor Sancțiuni).

„Sancțiuni” înseamnă legile privind sancțiunile economice sau financiare, reglementările, embargourile comerciale sau alte măsuri restrictive (inclusiv, în special, dar fără a se limita la, măsuri în legătură cu finanțarea terorismului) adoptate, administrate, implementate sau puse în aplicare ocazional de oricare dintre următoarele:

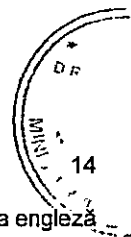
- (a) Organizația Națiunilor Unite, inclusiv, inter alia, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite; și
- (b) Uniunea Europeană, inclusiv, inter alia, Consiliul Uniunii Europene și Comisia Europeană, precum și orice alte organisme/instituii sau agenții competente ale Uniunii Europene;
- (c) guvernul Statelor Unite ale Americii și orice departament, divizie, agenție sau birou al acestora, inclusiv, printre altele, Oficiul pentru Controlul Activelor Străine (OFAC) al Departamentului de Trezorerie al Statelor Unite, Departamentul de Stat al Statelor Unite și/sau Departamentul de Comerț al Statelor Unite; și
- (d) guvernul Regatului Unit și orice departament, divizie, agenție, birou sau autoritate, inclusiv, printre altele, Biroul de implementare a sancțiunilor financiare al Trezoreriei Majestății Sale și Departamentul pentru Comerț Internațional al Regatului Unit.

„Data programată a tragerii” înseamnă data la care o Tranșă este programată să fie trasă în conformitate cu art. 1.2.B, care va fi o Zi lucrătoare relevantă care se încadrează la cel puțin 10 (zece) zile de la data Ofertei de trageri și la (sau înainte de) Data finală de disponibilizare.

„Garanție” înseamnă orice ipotecă, gaj, drept de retenție, sarcină, cesiune, afectare sau o altă garanție reală mobilă care garantează orice obligație a unei persoane sau orice alt acord sau aranjament cu efect similar.

„Aspecte sociale” înseamnă toate sau oricare dintre următoarele:

- (a) condiții de muncă;
- (b) sănătatea și siguranța la locul de muncă;



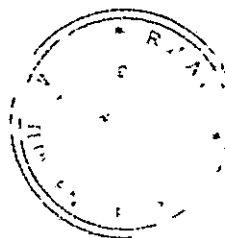
- (c) drepturile și interesele grupurilor vulnerabile;
- (d) drepturile și interesele popoarelor indigene;
- (e) egalitatea de gen;
- (f) sănătate publică, siguranță și securitate;
- (g) evitarea evacuărilor forțate și atenuarea dificultăților care decurg din relocarea involuntară; și
- (h) implicarea părților interesate.

„**Marjă**” înseamnă marja fixă (cu valoare pozitivă sau negativă) la EURIBOR, astfel cum este stabilită de Bancă și notificată Împrumutatului în Oferta de tragere relevantă sau în Propunerea de revizuire/conversie a dobânzii.

„**Impozit**” înseamnă orice impozit, taxă, impunere, drept sau altă taxă sau reținere de natură similară (inclusiv orice penalitate sau dobândă de plată în legătură cu orice neplată sau orice întârziere în plata oricăreia dintre acestea).

„**Descriere tehnică**” are înțelesul atribuit în Preambulul a.

„**Tranșă**” înseamnă fiecare tragere efectuată sau care urmează să fie efectuată în temeiul prezentului Contract. În cazul în care nu a fost primită nicio Acceptare a tragerii, Tranșă înseamnă o Tranșă așa cum este oferită în temeiul art. 1.2.B.



ARTICOLUL 1

Credit și Trageri

1.1 Valoarea Creditului

Prin prezentul Contract, Banca instituie în favoarea Împrumutatului, iar Împrumutatul acceptă un credit în valoare de 300.000.000,00 EUR (trei sute de milioane de euro) pentru finanțarea Proiectului („Creditul”).

1.2 Procedura de tragere

1.2.A Tranșele

Banca va disponibiliza Creditul în maxim 10 (zece) Tranșe. Suma fiecărei Tranșe va fi în cuantum minim de 30.000.000,00 EUR (treizeci de milioane de euro) sau (dacă este mai mică) întregul sold netras al Creditului.

1.2.B Ofertă de tragere

La cererea Împrumutatului și sub rezerva art. 1.4.A, cu condiția ca niciun eveniment menționat la art. 1.6.B să nu fi avut loc și să nu continue, Banca va trimite Împrumutatului în termen de 5 (cinci) Zile lucrătoare de la primirea unei astfel de cereri o Ofertă de tragere pentru disponibilizarea unei Tranșe. Termenul cel mai târziu pentru primirea de către Bancă a cererii Împrumutatului este cu 15 (cincisprezece) Zile lucrătoare înainte de Data finală de disponibilizare. Oferta de tragere va include informațiile prevăzute în Anexa C.

Părțile convin că o Ofertă de tragere poate fi emisă de Bancă, ca document nesemnat și, în acest caz, va fi considerată valabil executată și livrată în numele Băncii, cu condiția ca o astfel de Ofertă de tragere să fie trimisă prin e-mail de la următoarea adresă de e-mail: EIB-FirmDisbursementOffer@eib.org la adresa de e-mail a Împrumutatului indicată la art. 12.1.B.

1.2.C Acceptarea tragerii

Împrumutatul poate accepta o Ofertă de tragere prin transmiterea unei Acceptări a tragerii către Bancă nu mai târziu de Termenul de acceptare a tragerii, care trebuie urmat de o scrisoare înregistrată în conformitate cu art. 12.1.A. Acceptarea tragerii va fi semnată de un Semnatar autorizat cu drept de reprezentare individuală sau de doi sau mai mulți Semnatari autorizați cu drept de reprezentare comună și va specifica Contul de plată în care ar trebui efectuată plata Tranșei în conformitate cu art. 1.2.D.

În cazul în care o Ofertă de tragere este acceptată în mod corespunzător de către Împrumutat în conformitate cu termenii săi la sau înainte de Termenul de acceptare a tragerii, Banca va pune Tranșa acceptată la dispoziția Împrumutatului în conformitate cu Oferta de tragere relevantă și sub rezerva termenilor și condițiilor prezentului Contract.

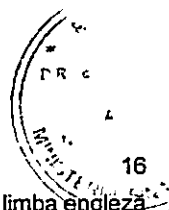
Se consideră că Împrumutatul a refuzat orice Ofertă de tragere care nu a fost acceptată în mod corespunzător în conformitate cu termenii săi la sau înainte de Termenul de acceptare a tragerii.

Banca se poate prevala de informațiile prevăzute în cea mai recentă Listă a semnatrilor autorizați și a conturilor furnizată Băncii de către Împrumutat. În cazul în care o Acceptare a tragerii este semnată de o persoană definită ca Semnatar autorizat în cea mai recentă Listă a semnatrilor autorizați și a conturilor furnizată Băncii de către Împrumutat, Banca poate presupune că această persoană are puterea de a semna și de a livra în numele și pe seama Împrumutatului o astfel de Acceptare a tragerii.

1.2.D Contul tragerii Trageria va fi efectuată în Contul de tragere specificat în Acceptarea de tragere relevantă, cu condiția ca respectivul Cont de tragere să fie acceptabil pentru Bancă.

Fără a aduce atingere art. 5.2(e), Împrumutatul ia la cunoștință că plățile către un Cont de tragere notificat de Împrumutat constituie trageri în temeiul prezentului Contract, ca și cum ar fi fost efectuate în contul bancar propriu al Împrumutatului.

Pentru fiecare Tranșă poate fi specificat un singur Cont de tragere.



1.3 Moneda tragerii

Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în EUR.

1.4 Condiții de tragere

1.4.A Condiție prealabilă a primei cereri pentru Oferta de tragere

Împrumutatul va furniza Băncii:

- (a) dovada că semnarea prezentului Contract de către Împrumutat a fost autorizată în mod corespunzător și că persoana sau persoanele care semnează prezentul Contract în numele Împrumutatului sunt autorizate în mod corespunzător să facă acest lucru împreună cu specimenul de semnătură al fiecărei astfel de persoane;
- (b) cel puțin 2 (două) exemplare tipărite ale prezentului Contract, întocmite în mod corespunzător în original de către toate Părțile; și
- (c) lista Semnatarilor autorizați și a conturilor ;

Înainte de se solicita o Ofertă de tragere în temeiul art. 1.2.B de către Împrumutat. Orice solicitare de Ofertă de tragere făcută de Împrumutat fără ca documentele de mai sus să fi fost primite de Bancă și spre satisfacția sa, se consideră că nu a fost efectuată.

1.4.B Prima tranșă

Plata primei Tranșe în temeiul art. 1.2 este condiționată de primirea de către Bancă, în formă și conținut satisfăcătoare pentru aceasta, la sau înainte de data care precede cu 6 (șase) Zile lucrătoare Data programată a tragerii (și, în cazul amânării în temeiul art.1.5, Data de tragere amânată solicitată sau, respectiv, Data de tragere amânată convenită) pentru Tranșa propusă, a următoarelor documente sau dovezi:

- (a) dovada că Împrumutatul a obținut toate autorizațiile necesare, solicitate în legătură cu prezentul Contract și Proiectul;
- (b) opinia juridică al departamentului juridic al Împrumutatului cu privire la (i) capacitatea, autoritatea și executarea corespunzătoare a prezentului Contract de către Împrumutat și (ii) validitatea și caracterul executoriu în România a obligațiilor Împrumutatului în temeiul prezentului Contract; și
- (c) două exemplare originale ale Contractului semnat în mod corespunzător.

1.4.C Toate tranșele

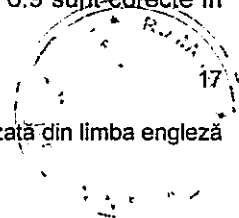
Tragerea fiecărei Tranșe în temeiul art.1.2, inclusiv a primei, este supusă următoarelor condiții:

- (a) ca Banca să fi primit, în formă și conținut satisfăcătoare pentru aceasta, la sau înainte de data scadentă care precede cu 6 (șase) Zile lucrătoare Data programată a tragerii (și, în cazul amânării în temeiul art. 1.5, Data de tragere amânată solicitată sau, respectiv, Data de tragere amânată convenită) pentru Tranșa propusă, următoarele documente sau dovezi:
 - (i) un certificat din partea Împrumutatului sub forma Anexei E semnat de un reprezentant autorizat al Împrumutatului și datat nu mai devreme de data care precede cu 7 (șapte) Zile lucrătoare Data programată a tragerii (și, în cazul amânării în temeiul art. 1.5, Data de tragere amânată solicitată sau, respectiv, Data de tragere amânată convenită);
 - (ii) o copie a oricărei alte autorizații sau a oricărui alt document, aviz sau asigurare pe care Banca a notificat-o Împrumutatului ca fiind necesară sau de dorit în legătură cu încheierea și executarea, precum și cu tranzacțiile prevăzute de prezentul Contract sau de Garanția furnizată în legătură cu prezentul Contract sau cu legalitatea, validitatea, efectul obligatoriu sau caracterul executoriu al acestuia; și
- (b) că la Data programată a tragerii (și, în cazul amânării în temeiul art.1.5, la Data de tragere amânată solicitată sau, respectiv, la Data de tragere amânată convenită) pentru Tranșa propusă:
 - (i) declarațiile și garanțiile care sunt repetate în conformitate cu art. 6.9 sunt corecte în toate privințele; și



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



(ii) niciun eveniment sau circumstanță care constituie sau ar constitui, odată cu trecerea timpului sau notificarea sau luarea unei decizii în temeiul prezentului Contract (sau orice combinație a celor de mai sus) nu constituie:

(1) o Situație de neîndeplinire a obligațiilor sau

(2) un Eveniment de rambursare anticipată,

a avut loc și continuă să nu fie remediat sau nu se renunță la acesta sau ar rezulta din tragerea Tranșei propuse.

1.5 Amânarea tragerii

1.5.A Motivele amânării

1.5.A(1) CEREREA ÎMPRUMUTATULUI

(a) Împrumutatul poate trimite o cerere scrisă Băncii prin care solicită amânarea tragerii unei Tranșe acceptate. Solicitarea scrisă trebuie primită de Bancă cu cel puțin 5 (cinci) Zile lucrătoare înainte de Data programată a tragerii Tranșei acceptate și trebuie să precizeze:

(i) dacă Împrumutatul dorește să amâne tragerea integral sau parțial și, dacă este cazul, suma care urmează să fie amânată; și

(ii) data până la care Împrumutatul ar dori să amâne tragerea sumei de mai sus („Data de tragere amânată solicitată”), care trebuie să fie o dată care nu depășește:

(1) 6 (șase) luni de la Data programată a tragerii;

(2) 30 (treizeci) de zile înainte de prima Dată de rambursare; și

(3) Data finală de disponibilizare.

(b) La primirea unei astfel de cereri scrise, Banca va amâna plata sumei relevante până la Data de tragere amânată solicitată.

1.5.A(2) NEÎNDEPLINIREA CONDIȚIILOR DE TRAGERE

(a) Tragerea unei Tranșe acceptate este amânată dacă nu este îndeplinită niciuna dintre condițiile de tragere a Tranșei acceptate menționate la articolul 1.4:

(i) la data specificată pentru îndeplinirea unei astfel de condiții la art. 1.4; și

(ii) la Data programată a tragerii (sau, în cazul în care Data programată a tragerii a fost amânată anterior, data preconizată pentru tragere).

(b) Banca și Împrumutatul vor conveni data până la care tragerea Tranșei acceptate va fi amânată („Data de tragere amânată convenită”), care trebuie să fie o dată care se încadrează în:

(i) nu mai devreme de 6 (șase) Zile lucrătoare de la îndeplinirea tuturor condițiilor de tragere; și

(ii) nu mai târziu de Data finală de disponibilizare.

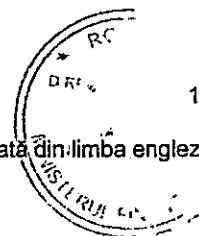
(c) Fără a aduce atingere dreptului Băncii de a suspenda și/sau anula partea netrasă a Creditului, integral sau parțial, în conformitate cu art. 1.6.B, Banca va amâna tragerea Tranșei acceptate până la Data de tragere amânată convenită.

1.5.A(3) COMPENSAȚIE DE AMÂNARE

Dacă tragerea unei Tranșe acceptate este amânată în conformitate cu alineatele 1.5.A(1) sau 1.5.A(2) de mai sus, Împrumutatul va plăti Taxa de amânare.

1.5.B Anularea unei trageri amânate cu 6 (șase) luni

În cazul în care o tragere a fost amânată cu mai mult de 6 (șase) luni în total, în conformitate cu art. 1.5.A, Banca poate notifica în scris Împrumutatul că o astfel de tragere va fi anulată, iar anularea va intra în vigoare la data unei astfel de notificări scrise. Valoarea tragerii care este anulată de Bancă în temeiul prezentului art. 1.5.B rămâne disponibilă pentru tragere în temeiul art. 1.2.



1.6 Anulare și suspendare

1.6.A Dreptul Împrumutatului de a anula

- (a) Împrumutatul poate trimite Băncii o notificare scrisă prin care solicită anularea Creditului netras sau a unei părți a acestuia.
- (b) În notificarea sa scrisă, Împrumutatul:
 - (i) trebuie să specifice dacă Creditul va fi anulat integral sau parțial și, dacă este parțial, valoarea Creditului care urmează să fie anulat; și
 - (ii) nu trebuie să solicite anularea unei Tranșe acceptate care are o Dată de tragere programată care se încadrează în termenul de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data unei astfel de notificări scrise;
- (c) La primirea unei astfel de notificări scrise, Banca va anula partea solicitată din Credit cu efect imediat.

1.6.B Dreptul băncii de a suspenda și anula

- (a) În orice moment după apariția următoarelor evenimente, Banca poate notifica în scris Împrumutatul că partea netrasă a Creditului va fi suspendată și/sau (cu excepția apariției unui Eveniment de perturbare a pieței) anulat total sau parțial:
 - (i) un Eveniment de plată în avans;
 - (ii) o Situație de neîndeplinire a obligațiilor;
 - (iii) un eveniment sau circumstanță care, odată cu trecerea timpului sau notificarea sau luarea unei decizii în temeiul prezentului Contract (sau orice combinație a celor de mai sus), constituie un Eveniment de rambursare anticipată sau o Situație de neîndeplinire a obligațiilor; sau
 - (iv) un Eveniment de perturbare a pieței, cu condiția ca Banca să nu fi primit o Acceptare a tragerii.
- (b) La data unei astfel de notificări scrise din partea Băncii, partea relevantă a Creditului va fi suspendată și/sau anulată cu efect imediat. Orice suspendare va continua până când Banca va înceta suspendarea sau va anula suma suspendată.

1.6.C Compensație pentru suspendarea și anularea unei Tranșe

1.6.C(1) SUSPENDARE

În cazul în care Banca suspendă o Tranșă acceptată la apariția unui Eveniment de rambursare anticipată care poate fi despăgubit sau a unei Situații de neîndeplinire a obligațiilor sau a unui eveniment sau circumstanță care, odată cu trecerea timpului sau notificarea sau luarea unei decizii în temeiul prezentului Contract (sau a oricărei combinații a celor de mai sus), constituie un Eveniment de rambursare anticipată care poate fi despăgubit sau o Situație de neîndeplinire a obligațiilor, Împrumutatul va plăti Băncii Taxa de amânare calculată la valoarea Tranșei acceptate.

1.6.C(2) ANULARE

- (a) Dacă o Tranșă acceptată care este o Tranșă cu rată fixă („Tranșa anulată”) este anulată:
 - (i) de Împrumutat în conformitate cu art. 1.6.A; sau
 - (ii) de Bancă în cazul unui Eveniment de rambursare anticipată care poate fi despăgubit sau al unui eveniment sau circumstanță care, odată cu trecerea timpului sau notificarea sau luarea unei decizii în temeiul prezentului Contract (sau a oricărei combinații a celor de mai sus) ar constitui un Eveniment de rambursare anticipată care poate fi despăgubit sau în temeiul art. 1.5.B,

Împrumutatul va plăti Băncii o Compensație pentru o astfel de Tranșă anulată.

- (b) O astfel de compensație va fi:



- (i) calculată presupunând că Tranșa anulată a fost trasă și rambursată la aceeași Dată de tragere programată sau, în măsura în care tragerea Tranșei este în prezent amânată sau suspendată, la data notificării de anulare; și
- (ii) în suma comunicată de Bancă Împrumutatului ca valoare actualizată (calculată de la data anulării) a diferenței, dacă există, dintre:
 - (1) dobânda care s-ar acumula ulterior asupra Tranșei anulate în perioada cuprinsă între data anulării în temeiul prezentului articol 1.6.C(2) și Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există, sau Data scadenței, dacă nu ar fi fost anulată; și
 - (2) dobânda care s-ar acumula astfel în acea perioadă, dacă ar fi calculată la Rata de redistribuire, minus 0,19% (nouăsprezece puncte de bază).

Valoarea actualizată menționată va fi calculată la o rată de actualizare egală cu Rata de redistribuire aplicată la fiecare Dată de plată relevantă a Tranșei aplicabile.

- (c) În cazul în care Banca anulează orice Tranșă acceptată la apariția unei Situații de neîndeplinire a obligațiilor, Împrumutatul va despăgubi Banca în conformitate cu art. 10.3.

1.7 Anularea după expirarea Creditului

În ziua următoare Datei finale de disponibilitate, cu excepția cazului în care Banca notifică în mod specific în scris Împrumutatul, orice parte a Creditului pentru care nu a fost primită nicio Acceptare a tragerii în conformitate cu art. 1.2.C va fi anulată automat, fără nicio notificare suplimentară din partea Băncii către Împrumutat și fără nicio răspundere din partea oricăreia dintre Părți. Banca nu are obligația de a transmite Împrumutatului o notificare de anulare. La cererea scrisă a Împrumutatului, Banca va emite o confirmare a anulării.

1.8 Sume datorate în temeiul articolelor 1.5 și 1.6

Sumele datorate în temeiul articolelor 1.5 și 1.6 se plătesc:

- (a) în EUR; și
- (b) în termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea de către Împrumutat a cererii Băncii sau în orice perioadă mai lungă specificată în cererea Băncii.

ARTICOLUL 2

Împrumutul

2.1 Valoarea împrumutului

Împrumutul va cuprinde suma totală a Tranșelor disponibilizate de Bancă în temeiul Creditului, confirmată de Bancă în conformitate cu art. 2.3.

2.2 Moneda plăților

Împrumutatul va plăti dobânzi, principal și alte taxe de plată pentru fiecare Tranșă în moneda în care a fost trasă Tranșa respectivă.

Alte plăți, dacă există, vor fi efectuate în moneda specificată de Bancă, având în vedere moneda cheltuielilor care urmează să fie rambursate prin această plată.

2.3 Confirmarea de către Bancă

Banka va transmite Împrumutatului tabelul de amortizare menționat la art. 4.1, dacă este cazul, indicând Data de tragere, moneda, suma trasă, condițiile și termenele de rambursare și rata dobânzii pentru fiecare Tranșă, în termen de cel mult 10 (zece) zile calendaristice de la Data de tragere programată pentru o astfel de Tranșă.

ARTICOLUL 3

Dobânda

3.1 Rata dobânzii



3.1.A Tranșe cu rată fixă

Împrumutatul va plăti dobândă pentru soldul restant al fiecărei Tranșe cu rată fixă la Rata fixă trimestrial sau semestrial la datele de plată relevante, astfel cum se specifică în Oferta de tragere, începând cu prima astfel de Dată a plății care urmează Datei de tragere a Tranșei. Dacă perioada de la Data tragerii până la prima Dată a plății este de 15 (cincisprezece) zile sau mai puțin, atunci plata dobânzii acumulate în această perioadă va fi amânată până la următoarea Dată a plății.

Dobânda se calculează în baza art. 5.1(a).

3.1.B Tranșe cu rată variabilă

Împrumutatul va plăti dobândă pentru soldul nerambursat al fiecărei Tranșe cu rată variabilă la Rata variabilă trimestrial sau semestrial la datele de plată relevante, astfel cum se specifică în Oferta de tragere care începe la prima astfel de Dată a plății care urmează Datei de tragere a Tranșei. Dacă perioada de la Data de tragere până la prima Dată a plății este de 15 (cincisprezece) zile sau mai puțin, atunci plata dobânzii acumulate în această perioadă va fi amânată până la următoarea dată a plății.

Banca va notifica Împrumutatul cu privire la Rata variabilă în termen de 10 (zece) zile de la începerea fiecărei Perioade de referință a ratei variabile.

În cazul în care, în conformitate cu articolele 1.5 și 1.6 tragerea oricărei Tranșe cu rată variabilă are loc după Data de tragere programată, EURIBOR aplicabil primei Perioade de referință a ratei variabile va fi stabilit, în conformitate cu Anexa B, pentru Perioada de referință a ratei variabile care începe la Data de tragere și nu la Data de tragere programată.

Dobânda se calculează pentru fiecare Perioadă de referință a ratei variabile pe baza art. 5.1 (b).

3.1.C Revizuirea sau conversia Tranșelor

În cazul în care Împrumutatul exercită o opțiune de revizuire sau conversie a bazei ratei dobânzii unei Tranșe, acesta va plăti, de la Data efectivă a revizuirii/conversiei dobânzii (în conformitate cu procedura prevăzută în Anexa D), dobânda la o rată determinată în conformitate cu prevederile Anexei D.

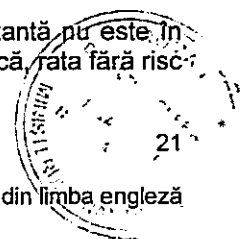
3.2 Dobânzi pentru sumele restante

Fără a aduce atingere art. 10 și prin excepție de la art. 3.1, în cazul în care Împrumutatul nu plătește orice sumă care îi revine în temeiul prezentului Contract la data scadenței sale, se vor acumula dobânzi pentru orice sumă restantă de plată în condițiile prezentului Contract de la data scadenței până la data plății efective la o rată anuală egală cu:

- (a) pentru sumele restante aferente Tranșelor cu rată variabilă, Rata variabilă aplicabilă plus 2% (200 de puncte de bază);
- (b) pentru sumele restante aferente Tranșelor cu rată fixă, cea mai mare dintre:
 - (i) Rata fixă aplicabilă plus 2% (200 de puncte de bază); sau
 - (ii) EURIBOR (o lună) plus 2% (200 puncte de bază); și
- (c) pentru sumele restante, altele decât cele de la literele (a) sau (b) de mai sus, EURIBOR (o lună) plus 2% (200 puncte de bază),

și va fi de plată în conformitate cu cererea Băncii. În scopul determinării EURIBOR în legătură cu prezentul articol 3.2(b) și(c), perioadele relevante în sensul Anexei B vor fi perioade succesive de o (1) lună începând cu data scadenței. Orice dobândă neplătită, dar datorată, poate fi capitalizată în conformitate cu art. 1154 din Codul civil luxemburghez. Pentru evitarea oricărui dubiu, capitalizarea dobânzilor va avea loc numai pentru dobânzile datorate, dar neplătite, pentru o perioadă mai mare de un an. Împrumutatul este de acord în prealabil să compună dobânda neplătită datorată pentru o perioadă mai mare de un an și că, în ceea ce privește capitalizarea, această dobândă neplătită va produce, la rândul său, dobândă la rata dobânzii stabilită în prezentul articol 3.2.

Fără a aduce atingere articolului 3.2(c) de mai sus, în cazul în care suma restantă nu este în EUR, se va aplica rata interbancară relevantă sau, așa cum este stabilită de Bancă, rata fără risc.



relevantă care este utilizat în general de Bancă pentru tranzacțiile în moneda respectivă, plus 2% (200 de puncte de bază), calculată în conformitate cu practica de piață pentru o astfel de rată.

3.3 Evenimentul de perturbare a pieței

Dacă, în orice moment:

- (a) de la primirea de către Bancă a unei Acceptări a tragerii pentru o Tranșă; și
- (b) până la data care precede cu 20 (douăzeci) de Zile lucrătoare Data de tragere programată, apare un Eveniment de perturbare a pieței, Banca poate notifica Împrumutatul că acest articol 3.3 produce efecte.

Rata dobânzii aplicabilă unei astfel de Tranșe acceptate până la Data scadenței sau la Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă este cazul, va fi rata procentuală per annum, care este rata (exprimată ca rată procentuală per annum) determinată de Bancă ca fiind costul total al Băncii pentru finanțarea Tranșei relevante pe baza ratei de referință a Băncii generată intern sau a unei metode alternative de determinare a ratei, stabilită în mod rezonabil de Bancă.

Împrumutatul va avea dreptul să refuze în scris o astfel de tragere în termenul specificat în notificare și va suporta costurile apărute ca rezultat, dacă există, caz în care Banca nu va efectua tragerea, iar partea corespunzătoare a Creditului va rămâne disponibilă pentru tragere în conformitate cu art. 1.2. În cazul în care Împrumutatul nu refuză tragerea în timp util, Părțile convin că tragerea în EUR și condițiile aferente vor fi pe deplin obligatorii pentru toate Părțile.

Marja sau Rata fixă acceptată anterior de către Împrumutat nu va mai fi aplicabilă.

ARTICOLUL 4

Rambursare

4.1 Rambursare normală

4.1.A Rambursare în rate

- (a) Împrumutatul va rambursa fiecare Tranșă în rate la Datele de rambursare specificate în Oferta de tragere relevantă în conformitate cu termenii tabelului de amortizare livrat în temeiul articolului 2.3.
- (b) Fiecare tabel de amortizare se întocmește pe baza faptului că:
 - (i) în cazul unei Tranșe cu rată fixă fără o Dată de revizuire/conversie a dobânzii, rambursarea se efectuează trimestrial, semestrial sau anual în rate egale ale principalului sau rate constante ale principalului și dobânzii;
 - (ii) în cazul unei Tranșe cu rată fixă cu o Dată de revizuire/conversie a dobânzii sau o Tranșă cu rată variabilă, rambursarea se efectuează în tranșe trimestriale, semestriale sau anuale egale ale principalului;
 - (iii) prima Dată de rambursare a fiecărei tranșe va avea loc nu mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la Data de tragere programată și nu mai târziu de Data de rambursare imediat următoare celei de-a 7-a (șaptea) aniversări a Datei de tragere programată a Tranșei; și
 - (iv) ultima Dată de rambursare a fiecărei Tranșe nu va fi mai devreme de 4 (patru) ani și nu mai târziu de 25 (douăzeci și cinci) de ani de la Data programată a plății.

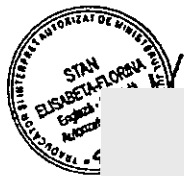
4.1.B Rată unică

Alternativ, Împrumutatul va rambursa Tranșa într-o rată unică la singura Dată de rambursare specificată în Oferta de tragere, care nu va fi mai devreme de 3 (trei) ani și nu mai târziu de 16 (șaisprezece) ani de la Data de tragere programată.

4.2 Plata voluntară în avans

4.2.A Opțiunea de rambursare anticipată

Sub rezerva articolelor 4.2.B, 4.2.C și 4.4, Împrumutatul poate plăti în avans, integral sau parțial, orice Tranșă, împreună cu dobânzile și compensațiile acumulate, dacă există, la depunerea unei



Cereri de rambursare anticipată nu mai devreme de 60 (șaizeci) și nu mai târziu de 30 (treizeci) de zile calendaristice înainte de notificare, specificând:

- (a) Suma de rambursare anticipată;
- (b) Data rambursării anticipate;
- (c) dacă este cazul, alegerea metodei de aplicare a Sumei plătite în avans în conformitate cu articolul 5.5.C(a); și
- (d) Numărul Contractului;

Cererea de rambursare anticipată este irevocabilă.

4.2.B Compensație pentru rambursare anticipată

4.2.B(1) TRANȘĂ CU RATĂ FIXĂ

Sub rezerva articolului 4.2.B(3) de mai jos, în cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă cu rată fixă, Împrumutatul va plăti Băncii la Data rambursării anticipate Compensația pentru rambursare anticipată în ceea ce privește Tranșa cu rată fixă care este rambursată anticipat.

4.2.B(2) TRANȘĂ CU RATĂ VARIABILĂ

Sub rezerva articolului 4.2.B(3) de mai jos, Împrumutatul poate rambursa anticipat o Tranșă cu rată variabilă fără compensație.

4.2.B(3) REVIZUIRE/CONVERSIE

Rambursarea anticipată a unei Tranșe la Data revizuirii/conversiei dobânzii poate fi efectuată fără compensație, cu excepția cazului în care Împrumutatul a acceptat în conformitate cu Anexa D o Rată fixă în cadrul unei Propuneri de revizuire/conversie a dobânzii.

4.2.C Mecanisme de plată în avans

La transmiterea către Bancă de către Împrumutat a unei Cereri de rambursare anticipată pentru o Tranșă cu rată fixă, Banca va emite către Împrumutat o Ofertă de rambursare anticipată, cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de Data rambursării anticipate. Oferta de rambursare anticipată va specifica Suma de rambursare anticipată, Data rambursării anticipate, dobânda acumulată datorată în acest sens, Compensația pentru rambursarea anticipată în temeiul articolului 4.2.B(1), taxa în temeiul articolului 4.2.D, dacă este cazul, metoda de aplicare a Sumei de rambursare anticipată și, termenul până la care Împrumutatul poate accepta Oferta de rambursare anticipată.

În cazul în care Împrumutatul acceptă Oferta rambursare anticipată cel târziu până la termenul specificat în aceasta, Banca va trimite Împrumutatului, cu cel puțin 10 (zece) zile înainte de Data de rambursare anticipată relevante, o Notificare de rambursare anticipată. În cazul în care Împrumutatul nu acceptă în mod corespunzător Oferta de rambursare anticipată, Împrumutatul nu poate efectua rambursarea anticipată pentru o astfel de Tranșă cu rată fixă.

La prezentarea către Bancă din partea Împrumutatului a unei Cereri de rambursare anticipată pentru o Tranșă cu rată variabilă, Banca va emite o Notificare de rambursare anticipată către Împrumutat, cu cel puțin 10 (zece) zile înainte de Data de rambursare anticipată.

Împrumutatul va plăti suma specificată în Notificarea rambursare anticipată la Data de rambursare anticipată relevantă.

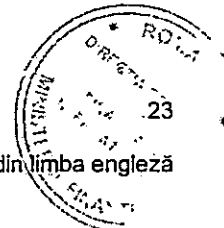
4.2.D Comision administrativ

În cazul în care Banca acceptă în mod excepțional, exclusiv la discreția Băncii, o Cerere de rambursare anticipată cu o notificare prealabilă de mai puțin de 30 (treizeci) de zile calendaristice, Împrumutatul va plăti Băncii un comision de 10.000 EUR (zece mii de euro) pentru fiecare Tranșă solicitată a fi plătită anticipat, parțial sau integral, luând în considerare costurile administrative suportate de Bancă în legătură cu o astfel de rambursare anticipată voluntară. În acest caz, Banca nu va avea obligația de a respecta termenele de transmitere a Ofertei de rambursare anticipată și/sau a Notificării de rambursare anticipată, după caz, în temeiul prezentului Contract.



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



4.3 Rambursare anticipată obligatorie și anulare

4.3.A Evenimente de rambursare anticipată

4.3.A(1) EVENIMENT DE REDUCERE A COSTURILOR PROIECTULUI

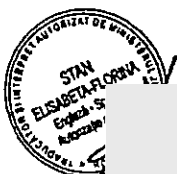
- (a) Împrumutatul va informa prompt Banca dacă a avut loc sau este probabil să aibă loc un Eveniment de reducere a costurilor Proiectului. În orice moment după apariția unui Eveniment de reducere a costurilor Proiectului, Banca poate, printr-o notificare adresată Împrumutatului, să anuleze partea netrasă a Creditului și/sau să solicite rambursare anticipată a soldului Împrumutului până la suma care - atunci când este agregată cu părți anulate ale Creditului în temeiul altor contracte de finanțare încheiate de Bancă și Împrumutat în legătură cu Proiectul și/sau plăți în avans solicitate în legătură cu împrumuturile în temeiul altor contracte de finanțare încheiate de Bancă și Împrumutat în legătură cu Proiectul - este egală cu suma cu care Creditul aprobat depășește limitele menționate la litera (c) de mai jos, împreună cu dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate și restante în temeiul prezentului Contract în legătură cu proporția Împrumutului în curs de derulare care trebuie plătit în avans.
- (b) Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, această dată fiind de cel puțin 30 (treizeci) de zile de la data cererii.
- (c) În sensul prezentului articol 4.3.A(1), „**Eveniment de reducere a costurilor Proiectului**” înseamnă că costul total al Proiectului scade sub cifra menționată în Preambulul c astfel încât valoarea totală a Creditului depășește:
 - (i) 50% (cincizeci la sută); și/sau
 - (ii) atunci când sunt agregate cu valoarea oricăror fonduri UE puse la dispoziție pentru Proiect, 90% (nouăzeci la sută) din costul total al Proiectului.

4.3.A(2) EVENIMENT PRIVIND FONDURILE UE

- (a) Împrumutatul va informa și se va asigura că Promotorul va informa prompt Banca dacă este informat sau are motive întemeiate să creadă că un Eveniment privind fondurile UE a avut loc sau este probabil să aibă loc. În acest caz sau în cazul în care Banca are motive întemeiate să creadă că a avut loc sau este pe cale să aibă loc un Eveniment privind fondurile UE, Banca poate solicita Împrumutatului să se consulte cu acesta. O astfel de consultare va avea loc în termen de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării Băncii. În cazul în care, după expirarea a 30 (treizeci) de zile de la data unei astfel de cereri de consultare, Banca va considera că:
 - (i) un astfel de Eveniment privind fondurile UE ar afecta în mod semnificativ capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract sau capacitatea Promotorului de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul Acordului de implementare a Proiectului; și
 - (ii) efectele unui astfel de Eveniment de fonduri UE nu pot fi atenuate spre satisfacția sa,

Banca poate, printr-o notificare adresată Împrumutatului, să anuleze partea netrasă a Creditului și/sau să solicite rambursarea anticipată a împrumutului în curs de derulare, împreună cu dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate și scadente în temeiul prezentului Contract.

- (b) Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, această dată fiind o dată care nu poate fi mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data cererii.
- (c) În sensul prezentului articol 4.3.A(5), „**Eveniment privind fondurile UE**” înseamnă că:
 - (i) orice asistență financiară pentru Proiect din orice fonduri UE a fost sau urmează să fie suspendată, anulată sau să înceteze să mai fie disponibilă; sau
 - (ii) Împrumutatul a rambursat sau i s-a solicitat să ramburseze integral sau parțial orice fonduri UE aplicabile pentru Proiect.



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



4.3.A(3) EVENIMENT RAMBURSARE ANTICIPATĂ PENTRU FINANȚARE DIN AFARA BEI

- (a) Împrumutatul va informa cu promptitudine Banca dacă a avut loc sau este probabil să aibă loc un Eveniment de rambursare anticipată a finanțării din afara BEI. În orice moment după apariția unui Eveniment de rambursare anticipată a finanțării din afara BEI, Banca poate, printr-o notificare adresată Împrumutatului, să anuleze partea netrasă a Creditului și să solicite rambursare anticipată a împrumutului în curs de derulare, împreună cu dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate și scadente în temeiul prezentului Contract în raport cu proporția împrumutului în curs de derulare care trebuie rambursat anticipat.
- (b) Proporția din Credit pe care Banca o poate anula și proporția din împrumutul în curs de derulare pe care Banca o poate solicita să fie rambursată anticipat va fi aceeași cu ponderea pe care suma rambursată anticipat a finanțării din afara BEI o are în soldul total al tuturor finanțărilor din afara BEI.
- (c) Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, această dată fiind o dată care nu poate fi mai mică de 30 (treizeci) de zile de la data cererii.
- (d) În sensul prezentului articol:
 - (i) „Eveniment de rambursare anticipată a finanțării din afara BEI” înseamnă orice caz în care Împrumutatul rambursează anticipat în mod voluntar (pentru evitarea oricăror neclarități, o astfel de rambursare anticipată va include o răscumpărare voluntară sau anularea oricărui angajament al creditorului, după caz) o parte sau întreaga finanțare din afara BEI și o astfel de rambursare anticipată nu este efectuată din încasările unui împrumut sau ale unei alte datorii având un termen cel puțin egal cu termenul neexpirat al rambursării anticipate a finanțării din afara BEI; și
 - (ii) „Finanțare din afara BEI” înseamnă orice împrumut (cu excepția împrumutului și a oricăror alte împrumuturi directe de la Bancă către Împrumutat) acordat inițial Împrumutatului pentru o perioadă mai mare de 5 (cinci) ani.

4.3.A(4) EVENIMENT DE MODIFICARE A LEGISLAȚIEI

Împrumutatul va informa prompt Banca dacă a avut loc sau este probabil să aibă loc un Eveniment de modificare a legislației. În acest caz sau în cazul în care Banca are motive întemeiate să creadă că a avut loc sau este pe cale să aibă loc un Eveniment de modificare a legislației, Banca poate solicita Împrumutatului să se consulte cu acesta. O astfel de consultare va avea loc în termen de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării Băncii. În cazul în care, după expirarea a 30 (treizeci) de zile de la data unei astfel de cereri de consultare, Banca va considera că:

- (a) un astfel de Eveniment de modificare a legislației ar afecta în mod semnificativ capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract și
- (b) efectele unui astfel de Eveniment de modificare a legislației nu pot fi atenuate spre satisfacția sa,

Banca poate, printr-o notificare adresată Împrumutatului, să anuleze partea netrasă a Creditului și/sau să solicite rambursarea anticipată a împrumutului în curs de derulare, împreună cu dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate și scadente în temeiul prezentului Contract.

Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, această dată fiind o dată care nu poate fi mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data cererii.

În sensul prezentului articol, „Eveniment de modificare a legislației” înseamnă adoptarea, promulgarea, executarea sau ratificarea sau orice modificare sau amendament la o lege, normă sau reglementare (sau la aplicarea sau interpretarea oficială a unei legi, norme sau reglementări) care are loc după data prezentului Contract și care ar putea afecta capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract.

4.3.A(5) EVENIMENT DE NELEGALITATE

- (a) După ce a luat cunoștință de un eveniment de nelegalitate:
 - (i) Banca va notifica cu promptitudine Împrumutatul și



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



- (ii) Banca poate imediat (A) suspenda sau anula partea netrasă a Creditului și/sau (B) solicita rambursarea anticipată a împrumutului în curs de derulare, împreună cu dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate și scadente în temeiul prezentului Contract la data indicată de Bancă în notificarea sa către Împrumutat.
- (b) În sensul prezentului articol, „Eveniment de nelegalitate” înseamnă că devine ilegal în orice jurisdicție aplicabilă sau, în cazul în care devine contrar oricăror Sancțiuni, pentru Bancă:
 - (i) să își îndeplinească oricare dintre obligațiile prevăzute în prezentul Contract; sau
 - (ii) să finanțeze sau să mențină Împrumutul.

4.3.B Mecanisme de rambursare anticipată

Orice sumă solicitată de Bancă în temeiul articolului 4.3.A, împreună cu orice dobândă sau alte sume acumulate sau scadente în temeiul prezentului Contract, inclusiv, fără limitare, orice compensație datorată în temeiul articolului 4.3.C, va fi plătită la Data rambursării anticipate indicată de Bancă în notificarea sa de solicitare.

4.3.C Compensație pentru rambursarea anticipată

4.3.C(1) TRANȘĂ CU RATĂ FIXĂ

În cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă cu rată fixă în cazul unui Eveniment de rambursare anticipată care poate fi compensat, Împrumutatul va plăti Băncii la Data rambursării anticipate Compensația pentru rambursarea anticipată în ceea ce privește Tranșa cu rată fixă care este rambursată anticipat.

4.3.C(2) TRANȘĂ CU RATĂ VARIABILĂ

Împrumutatul poate rambursa anticipat Tranșele cu rată variabilă fără Compensație pentru rambursarea anticipată.

4.4 Generalități

4.4.A Fără a aduce atingere articolului 10

Prezentul articol 4 nu va aduce atingere articolului 10.

4.4.B Fără reîmprumutare

O sumă rambursată sau rambursată anticipat nu poate fi reîmprumutată.

ARTICOLUL 5

Plăți

5.1 Convenția privind numărul de zile

Orice sumă datorată cu titlu de dobândă, despăgubire sau Comision de amânare de la Împrumutat în temeiul prezentului Contract și calculată pentru o fracțiune de an va fi determinată pe baza următoarelor convenții:

- (a) în cadrul unei Tranșe cu rată fixă, un an de 360 (trei sute șazeci) de zile și o lună de 30 (treizeci) de zile; și
- (b) în cadrul unei Tranșe cu rată variabilă, un an de 360 (trei sute șazeci) de zile și numărul de zile scurse.

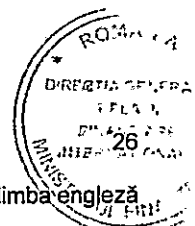
5.2 Ora și locul plății

- (a) Cu excepția cazului în care se specifică altfel în prezentul Contract sau în solicitarea Băncii, toate sumele, altele decât sumele de dobândă, despăgubire și principal, sunt de plată în termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea de către Împrumutat a solicitării Băncii.



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



- (b) Fiecare sumă plătită de Împrumutat în temeiul prezentului Contract va fi plătită în contul relevant notificat de Bancă Împrumutatului. Banca va notifica contul cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de data scadenței pentru prima plată efectuată de Împrumutat și va notifica orice schimbare de cont cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de data primei plăți la care se aplică modificarea. Această perioadă de notificare nu se aplică în cazul plății în temeiul art.10.
- (c) Împrumutatul va indica Numărul Contractului în detaliile de plată pentru fiecare plată efectuată în temeiul acestui Contract.
- (d) O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată plătită atunci când Banca o primește.
- (e) Orice plăți efectuate de către și către Bancă în temeiul prezentului Contract vor fi efectuate utilizând Contul de tragere (pentru plăți din partea Băncii) și Contul de plată (pentru plăți către Bancă).

5.3 Fără compensare de către Împrumutat

Toate plățile care vor fi efectuate de Împrumutat în temeiul prezentului Contract vor fi calculate și vor fi efectuate fără compensare (și nu sunt supuse deducerii) sau creanțe.

5.4 Perturbarea sistemelor de plăți

În cazul în care Banca stabilește (la discreția sa) că a avut loc un Eveniment de perturbare sau Banca este notificată de către Împrumutat că a avut loc un Eveniment de perturbare:

- (a) Banca poate și, dacă i se solicită acest lucru de către Împrumutat, se va consulta cu Împrumutatul pentru a conveni cu acesta modificările aduse funcționării sau administrării prezentului Contract pe care Banca le poate considera necesare în aceste circumstanțe;
- (b) Banca nu va fi obligată să se consulte cu Împrumutatul în legătură cu modificările menționate la litera (a) dacă, în opinia sa, nu este posibil să se facă acest lucru în circumstanțele date și, în orice caz, nu va avea nicio obligație de a fi de acord cu astfel de modificări; și
- (c) Banca nu va fi răspunzătoare pentru niciun fel de daune, costuri sau pierderi apărute ca urmare a unui Eveniment de perturbare sau pentru adoptarea sau neadoptarea unei măsuri în temeiul sau în legătură cu prezentul articol 5.4.

5.5 Aplicarea sumelor primite

5.5.A Generalități

Sumele primite de la Împrumutat îl vor descărca pe acesta de obligațiile de plată numai dacă sunt primite în conformitate cu termenii prezentului Contract.

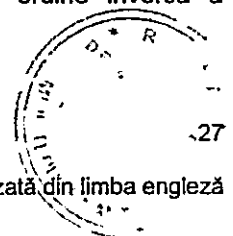
5.5.B Plăți parțiale

În cazul în care Banca primește o plată care este insuficientă pentru a achita toate sumele scadente și de plată de către Împrumutat în temeiul prezentului Contract, Banca va aplica respectiva plată, în ordinea stabilită mai jos, în sau către:

- (a) *proporțional cu* fiecare dintre taxele, costurile, despăgubirile și cheltuielile neplătite datorate în temeiul prezentului Contract;
- (b) orice dobândă acumulată datorată, dar neplătită în temeiul prezentului Contract;
- (c) orice principal datorat, dar neplătit în temeiul prezentului Contract; și
- (d) orice altă sumă datorată, dar neplătită în temeiul prezentului Contract.

5.5.C Alocarea sumelor aferente Tranșelor

- (a) Dacă:
 - (i) o rambursare anticipată voluntară parțială a unei Tranșe care face obiectul unei rambursări în mai multe tranșe, suma rambursării anticipate se aplică proporțional fiecărei Tranșe restante sau, la cererea Împrumutatului, în ordine inversă a scadenței; sau



- (ii) o rambursare anticipată parțială obligatorie a unei Tranșe care face obiectul unei rambursări în mai multe tranșe, valoarea rambursării anticipate se aplică la reducerea ratelor restante în ordinea inversă a scadenței.
- (b) Sumele primite de Bancă în urma unei solicitări în temeiul articolului 10.1 și aplicate unei Tranșe, vor reduce ratele restante în ordinea inversă a scadenței. Banca poate aplica sumele primite între Tranșe la discreția sa.
- (c) În cazul primirii unor sume care nu pot fi identificate ca fiind aplicabile unei anumite Tranșe și cu privire la care nu există un acord între Bancă și Împrumutat cu privire la cererea acestora, Banca le poate aplica între Tranșe la discreția sa.

ARTICOLUL 6

Angajamentele și declarațiile Împrumutatului

Angajamentele din prezentul articol 6 rămân în vigoare de la data prezentului Contract atât timp cât orice sumă este restantă în temeiul prezentului Contract sau Creditul este în vigoare.

6.1 Utilizarea Împrumutului și disponibilitatea altor fonduri

Împrumutatul va utiliza și se va asigura că Promotorul și Beneficiarul utilizează încasările din Împrumut exclusiv pentru finanțarea Proiectului.

Împrumutatul se va asigura că el, Promotorul și Beneficiarul au la dispoziție celelalte fonduri enumerate în Preambul la litera (b) și că aceste fonduri sunt cheltuite, în măsura necesităților, pentru finanțarea Proiectului.

6.2 Finalizarea proiectului

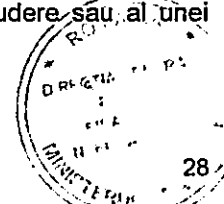
Împrumutatul se va asigura că Proiectul este realizat de Promotor și Beneficiar în conformitate cu Descrierea tehnică, ce poate fi modificată ocazional cu aprobarea Băncii, și că Proiectul este finalizat de Promotor și Beneficiar până la data finală specificată în acesta.

6.3 Creșterea costului Proiectului

În cazul în care costul total al Proiectului depășește cifra estimată prevăzută în Preambul la litera (b), Împrumutatul va obține finanțarea pentru a finanța costul suplimentar fără a recurge la Bancă, astfel încât să permită finalizarea proiectului în conformitate cu Descrierea tehnică. Planurile de finanțare a costului excedentar vor fi comunicate Băncii fără întârziere.

6.4 Procedura de achiziție

- (a) Împrumutatul se va asigura că Promotorul și Beneficiarul achiziționează echipamente, servicii și lucrări pentru proiect:
 - (i) în conformitate cu legislația UE în general și în special cu directivele relevante ale Uniunii Europene privind achizițiile publice, dacă acestea din urmă sunt aplicabile;
 - (ii) în conformitate cu procedurile de achiziții care, spre satisfacția Băncii, respectă criteriile de economie și eficiență precum și principiile transparenței, tratamentului egal și nediscriminării pe bază de naționalitate, în cazul contractelor de achiziții publice care nu fac obiectul directivelor Uniunii Europene privind achizițiile publice; sau
 - (iii) în conformitate cu procedurile de achiziții care, spre satisfacția Băncii, respectă criteriile de economie și eficiență în cazul altor contracte decât contractele de achiziții publice care nu fac obiectul directivelor Uniunii Europene privind achizițiile publice.
- (b) Pentru cazurile de la literele (a)(i) și (a)(ii) de mai sus, Împrumutatul se va asigura că Promotorul și/sau Beneficiarul, după caz, solicită în documentele de licitație sau în alte documente de referință pentru procedurile de achiziție menționate la articolul 6.4(a) ca ofertantul să declare dacă face sau nu obiectul unei decizii de excludere sau al unei suspendări temporare în temeiul politicii de excludere.

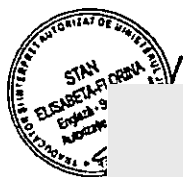


- (c) În cazul în care un ofertant declară Promotorului și/sau Beneficiarului înainte de atribuirea Contractului că face obiectul unei decizii de excludere sau al unei suspendări temporare acoperite de politica de excludere, Împrumutatul se va asigura că Promotorul și/sau Beneficiarul, după caz, colaborează cu Banca cu bună-credință și va depune toate eforturile pentru:
- (i) a obține o excludere a unui astfel de ofertant în conformitate cu legislația aplicabilă, astfel încât ofertantul să nu participe la Proiect sau, în cazul în care o astfel de excludere nu este posibilă,
 - (ii) restructurarea domeniului de aplicare al Proiectului, astfel încât să nu se aplice încasări din Împrumut pentru lucrări sau servicii în temeiul unui contract atribuit ofertantului respectiv, cu excepția cazului în care se convine altfel cu Banca.

6.5 Angajamentele continue ale Proiectului

Împrumutatul se va asigura că:

- (a) **Întreținere:** Promotorul și Beneficiarul vor întreține, repara, revizui și reînnoi toate bunurile care fac parte din Proiect, după cum este necesar pentru a le menține în stare bună de funcționare;
- (b) **Activele proiectului:** cu excepția cazului în care Banca și-a dat acordul prealabil în scris, Promotorul și/sau Beneficiarul, după caz, vor păstra titlul și posesia asupra tuturor activelor care compun Proiectul sau, după caz, vor înlocui și reînnoi aceste active și vor menține Proiectul în funcționare continuă în conformitate cu scopul său inițial; Banca își poate retrage consimțământul numai în cazul în care acțiunea propusă ar aduce atingere intereselor Băncii în calitate de creditor al Împrumutatului sau ar face Proiectul neeligibil pentru finanțare de către Bancă în temeiul Statutului său sau în temeiul articolului 309 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;
- (c) **Asigurare:** Promotorul și/sau Beneficiarul, după caz, vor asigura toate lucrările și bunurile care fac parte din proiect, în conformitate cu legile și reglementările aplicabile din România;
- (d) **Drepturi și autorizații:** Promotorul și Beneficiarul vor menține în vigoare toate drepturile de utilizare și toate autorizațiile necesare pentru executarea și funcționarea Proiectului;
- (e) **Aspecte de mediu și sociale:** Promotorul și Beneficiarul trebuie:
 - (i) să implementeze și să exploateze în mod semnificativ Proiectul, în conformitate cu legislația de mediu și socială;
 - (ii) să obțină și să actualizeze aprobările de mediu și sociale necesare pentru Proiect, în cazul în care acest lucru este impus de lege; și
 - (iii) să respecte orice astfel de aprobări de mediu și sociale, inclusiv (1) să pună în aplicare toate măsurile de atenuare, condițiile și recomandările incluse în deciziile de evaluare a impactului asupra mediului emise de autoritatea competentă pentru oricare și toate secțiunile Proiectului și (2) să se asigure că planurile de management de mediu, impuse de deciziile evaluării impactului asupra mediului, sunt puse în aplicare și monitorizate în timpul realizării Proiectului;
 - (iv) să notifice imediat Banca cu privire la orice accident sau incident neașteptat asociat în timpul realizării Proiectului;
 - (v) să informeze Banca cu privire la orice modificări aduse Proiectului și orice măsuri suplimentare de atenuare, stabilite de autoritatea competentă;
- (f) **Integritate:** Promotorul și/sau Beneficiarul, după caz, vor lua, într-un interval de timp rezonabil, măsuri adecvate cu privire la orice funcționar sau persoană care deține o funcție publică (în cazul Promotorului) sau orice membru al organismelor de conducere (în cazul Beneficiarului) care a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească definitivă și irevocabilă pentru o activitate ilegală săvârșită în cursul exercitării atribuțiilor sale profesionale, pentru a se asigura că respectivul funcționar sau persoană sau membru al unui organism de conducere este exclus din activitatea Promotorului și/sau a Beneficiarului în legătură cu Creditul, Împrumutul sau Proiectul;



- (g) **Drepturi de audit de integritate:** Promotorul și Beneficiarul se vor asigura că toate contractele din cadrul Proiectului care vor face obiectul procedurilor de achiziție după data semnării prezentului Contract, în conformitate cu directivele UE privind achizițiile publice, prevăd:
- (i) cerința ca antreprenorul relevant să informeze prompt Banca cu privire la o acuzație, plângere sau informație reală cu privire la activități ilegale legate de proiect;
 - (ii) cerința ca antreprenorul relevant să țină evidența tuturor tranzacțiilor financiare și cheltuielilor legate de Proiect; și
 - (iii) dreptul Băncii, în legătură cu o presupusă activitate ilegală, de a revizui registrele și evidențele antreprenorului relevant în legătură cu Proiectul și de a lua copii ale documentelor în măsura permisă de lege; și
- (h) **Conturi:** Promotorul și Beneficiarul primesc fonduri sau plăți cu privire la sursele de finanțare menționate în Preambul la litera (b) prin conturile utilizate în mecanismele de transfer public și de plată care implică Trezoreria Statului sau conturi bancare aparținând Promotorului sau al Beneficiarului, după caz, deținute la o instituție financiară autorizată în mod corespunzător în România;
- (i) **Legislația UE:** Promotorul și Beneficiarul vor executa și vor exploata Proiectul în conformitate cu legile și standardele relevante ale legislației UE.

6.6 **Conformitatea cu prevederile legale**

Împrumutatul va respecta și se va asigura că Promotorul și Beneficiarul respectă în toate privințele toate legile și reglementările cărora li se supun ei sau Proiectul și finanțarea acestuia.

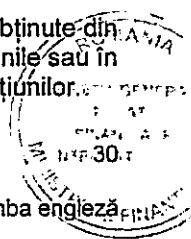
6.7 **Protectia datelor**

- (a) Atunci când divulgă informații (altele decât simplele informații de contact referitoare la Împrumutat, Promotor și/sau personalul Beneficiarului implicat în gestionarea prezentului Contract („Date de contact”)) către Bancă în legătură cu prezentul Contract, Împrumutatul va redacta sau va modifica în alt mod aceste informații (după cum este necesar) astfel încât să nu conțină date cu caracter personal, cu excepția cazului în care prezentul Contract impune în mod expres sau Banca solicită în mod expres în scris să divulge astfel de informații sub formă de date cu caracter personal.
- (b) Înainte de a divulga orice date cu caracter personal (altele decât Datele de contact) Băncii în legătură cu prezentul Contract, Împrumutatul se va asigura că fiecare persoană vizată de astfel de date cu caracter personal:
- (i) a fost informată cu privire la divulgarea datelor către Bancă (inclusiv categoriile de date cu caracter personal care urmează să fie divulgate); și
 - (ii) a fost informată cu privire la informațiile conținute în declarația de confidențialitate a Băncii (sau i s-a furnizat un link corespunzător) în legătură cu activitățile sale de creditare și de investiții, așa cum sunt prezentate periodic la <https://www.eib.org/en/privacy/lending> (sau la orice altă adresă pe care Banca o poate notifica în scris Împrumutatului ocazional).

6.8 **Sanctiuni**

Împrumutatul se va asigura că Beneficiarul, în mod direct sau indirect, nu va:

- (a) intra într-o relație de afaceri cu, și/sau nu va pune la dispoziție fonduri și/sau resurse economice pentru sau în beneficiul oricărei persoane sancționate în legătură cu Proiectul sau
- (b) utiliza toate sau o parte din încasările din Împrumut sau să împrumute, să contribuie sau să pună la dispoziție în alt mod astfel de încasări oricărei persoane în orice mod care ar duce la o încălcare de către ea însăși și/sau de către Bancă a sancțiunilor; sau
- (c) finanța integral sau parțial o plată în temeiul prezentului Contract din încasările obținute din activități sau afaceri cu o persoană sancționată, o persoană care încalcă sancțiunile sau în orice mod care ar duce la o încălcare de către sine și/sau de către Bancă a sancțiunilor.



6.9 Declarații și garanții generale

Împrumutatul declară și garantează Băncii că:

- (a) are capacitatea de a executa, livra și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract și au fost luate toate măsurile necesare pentru a autoriza executarea, livrarea și îndeplinirea acestora;
- (b) prezentul Contract constituie pentru Împrumutat un set de obligații legale, valabile și executorii;
- (c) executarea și livrarea, îndeplinirea obligațiilor sale în temeiul prezentului Contract și respectarea prevederilor prezentului Contract nu contravin și nu vor intra în conflict cu:
 - (i) orice lege, statut, normă sau regulament aplicabil sau orice hotărâre, decret sau autorizație care i se aplică;
 - (ii) orice acord sau alt instrument obligatoriu pentru acesta, care în mod rezonabil ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra capacității sale de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract;
- (d) nu a existat nicio Modificare substanțială negativă din 28 noiembrie 2023;
- (e) nu a avut loc niciun eveniment sau circumstanță care constituie o Situație de neîndeplinire a obligațiilor și care continuă să nu fie remediat(ă) sau la care nu se renunță;
- (f) niciun litigiu, arbitraj, procedură administrativă sau investigație nu este în curs de desfășurare sau, după cunoștințele sale, nu este iminentă sau se află pe rolul oricărei instanțe, a unui organism sau a unei agenții de arbitraj și nici nu există împotriva sa, a Promotorului sau a Beneficiarului o hotărâre sau o decizie nesatisfăcătoare care a avut ca rezultat sau care, în cazul unei decizii negative, ar putea avea ca rezultat o Modificare substanțială negativă;
- (g) a obținut și s-a asigurat că Promotorul și Beneficiarul au obținut toate autorizațiile necesare în legătură cu prezentul Contract și pentru a respecta în mod legal obligațiile care decurg din acesta, iar Proiectul și toate aceste autorizații sunt în vigoare și admisibile ca dovadă;
- (h) obligațiile sale de plată în temeiul prezentului Contract au un rang cel puțin egal (*pari passu*) în ceea ce privește dreptul de plată cu toate celelalte obligații prezente și viitoare negarantate și nesubordonate în temeiul oricăruia dintre instrumentele sale de datorie, cu excepția obligațiilor care au prioritate obligatorie prin lege;
- (i) fiecare dintre Promotor și Beneficiar, după caz, respectă prevederile articolului 6.5(e) și, după știința și convingerea sa (după ce a făcut o analiză corespunzătoare și atentă), nu a fost inițiată nicio revendicare de mediu și socială și nu există o amenințare din acest punct de vedere pentru Promotor sau Beneficiar în legătură cu proiectul;
- (j) respectă toate angajamentele asumate în temeiul prezentului articol 6; și
- (k) nici Beneficiarul și, după cunoștințele și convingerile sale, nicio Persoană relevantă
 - (i) nu este o Persoană sancționată; sau
 - (ii) nu încalcă vreo Sancțiune.

Declarațiile și garanțiile prevăzute mai sus sunt făcute la data prezentului Contract și sunt, cu excepția declarației prevăzute la alineatul (d) de mai sus, considerate valabile și cu referire la faptele și circumstanțele existente la data fiecărei Cereri de Tragere, la fiecare Dată a Tragerii și la fiecare Dată a Plății.

ARTICOLUL 7

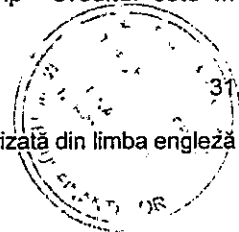
Garanție

Angajamentele din prezentul Articol 7 rămân în vigoare de la data prezentului Contract atât timp cât există o sumă neachitată în temeiul prezentului Contract sau cât timp Creditul este în vigoare.



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



7.1 Ierarhia pari passu

Împrumutatul se va asigura că obligațiile sale de plată în temeiul prezentului Contract sunt de rang egal și nu vor avea un rang inferior decât *pari passu* în ceea ce privește dreptul de plată cu toate celelalte obligații prezente și viitoare negarantate și nesubordonate în temeiul oricăruia dintre instrumentele sale de datorie guvernamentală.

În special, în cazul în care Banca face o cerere în temeiul Articolului 10.1 sau în cazul în care a avut loc și continuă o Situație de neîndeplinire a obligațiilor sau orice eveniment care (odată cu expirarea unei perioade de grație, notificarea, adoptarea unei decizii sau orice combinație a oricăreia dintre cele de mai sus) ar constitui o Situație de neîndeplinire a obligațiilor în temeiul unui Instrument de datorie guvernamentală negarantată și nesubordonată al Împrumutatului sau al oricăreia dintre agențiile sau instrumentele sale, Împrumutatul nu va efectua (sau autoriza) nicio plată cu privire la orice alt astfel de Instrument de datorie guvernamentală (indiferent dacă este programat în mod regulat sau în alt mod) fără a plăti simultan sau a pune deoparte într-un cont desemnat pentru plată la următoarea Dată a plății o sumă egală cu aceeași proporție a datoriei neachitate în temeiul prezentului Contract ca proporția pe care o are plata în temeiul acestui Instrument de datorie guvernamentală față de datoria totală neachitată în temeiul Instrumentului respectiv de datorie guvernamentală.

În acest scop, orice plată a unui Instrument de datorie guvernamentală care este efectuată din încasările emisiunii unui alt instrument, la care au subscris în mod substanțial aceleași persoane ca și deținătorii de creanțe în temeiul Instrumentului de datorie guvernamentală, nu va fi luată în considerare.

În prezentul contract, „Instrument de datorie guvernamentală” înseamnă:

- (a) un instrument, inclusiv orice recipisă sau extras de cont, care atestă sau constituie o obligație de rambursare a unui împrumut, depozit, avans sau prelungire similară a creditului (inclusiv, fără limitare, orice prelungire a creditului în cadrul unui acord de refinanțare sau reeșalonare),
- (b) o obligație evidențiată printr-o obligațiune, o obligațiune negarantată sau o dovadă scrisă similară a îndatorării sau
- (c) o garanție acordată de Împrumutat pentru o obligație a unei terțe părți.

7.2 Garanție suplimentară

În cazul în care Împrumutatul acordă unei terțe părți orice Garanție pentru executarea unui Instrument de datorie guvernamentală sau orice preferință sau prioritate în acest sens, Împrumutatul va furniza Băncii, dacă Banca solicită acest lucru, o Garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului Contract sau va acorda Băncii o preferință sau o prioritate echivalentă.

7.3 Clauze prin includere

În cazul în care Împrumutatul încheie cu orice alt creditor financiar pe termen mediu sau lung un acord de finanțare care include o clauză de pierdere a ratingului și/sau o clauză de neplată încrucișată și/sau o clauză *pari passu* care nu este prevăzută în prezentul Contract sau care este mai favorabilă creditorului financiar relevant decât dispoziția(dispozițiile) echivalentă(echivalente) din prezentul Contract, Împrumutatul va informa prompt Banca și, la cererea Băncii, va încheia imediat un acord de modificare a prezentului Contract astfel încât să prevadă o dispoziție echivalentă în favoarea Băncii.

ARTICOLUL 8

Informații și vizite

8.1 Informații privind Proiectul

Împrumutatul trebuie sau se va asigura că Promotorul și Beneficiarul (după caz):

- (a) vor livra Băncii:
 - (i) informațiile în conținut și în formă și la momentele specificate în Anexa A sau în alt mod, astfel cum este agreat din când în când de către Părți; și



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



- (ii) orice astfel de informații sau documente suplimentare privind finanțarea, achiziția, implementarea, funcționarea și aspectele de mediu și sociale ale Proiectului sau pentru Proiect, pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil într-un termen rezonabil pentru a-și respecta obligațiile,

cu condiția ca, în cazul în care astfel de informații sau documente nu sunt livrate Băncii la timp, iar Împrumutatul nu rectifică omisiunea într-un termen rezonabil stabilit în scris de Bancă, Banca poate remedia deficiența, în măsura în care este posibil, prin angajarea propriului personal sau a unui consultant sau a oricărei alte terțe părți, pe cheltuiala Împrumutatului, a Promotorului sau a Beneficiarului, iar Împrumutatul va furniza sau se va asigura că Promotorul și Beneficiarul furnizează acestor persoane toată asistența necesară în acest scop;

- (b) să prezinte spre aprobare Băncii, fără întârziere, orice modificare semnificativă a Proiectului, luând în considerare, de asemenea, informațiile prezentate Băncii în legătură cu Proiectul înainte de semnarea prezentului Contract, în ceea ce privește, *inter alia*, prețul, proiectarea, planurile, calendarul sau programul de cheltuieli sau planul de finanțare pentru Proiect;

- (c) să informeze cu promptitudine Banca cu privire la:

- (i) orice acțiune sau protest inițiat sau orice obiecție ridicată de o terță parte sau orice reclamație autentică semnificativă primită de Împrumutat, Promotor sau Beneficiar sau orice revendicare materială de mediu sau socială care este, după cunoștința lor, inițiată, în așteptare sau preconizată împotriva lor în ceea ce privește aspectele de mediu sau alte aspecte care afectează Proiectul;
- (ii) orice fapt sau eveniment cunoscut Împrumutatului, Promotorului sau Beneficiarului, care ar putea prejudicia sau afecta în mod substanțial condițiile de execuție sau de funcționare a Proiectului;
- (iii) orice incident sau accident legat de Proiect care are sau este probabil să aibă un efect negativ semnificativ asupra Aspectelor de mediu sau sociale;
- (iv) o acuzație, reclamație sau informație autentică cu privire la Activități ilegale sau orice Sancțiuni legate de Proiect;
- (v) orice excludere auto-declarată de către un ofertant care are loc înainte de atribuirea Contractului și este acoperită de Politica de excludere;
- (vi) orice nerespectare materială de către acesta a oricărei Legi de mediu și sociale aplicabile;
- (vii) orice suspendare, revocare sau modificare materială a oricărei Aprobări de mediu și sociale semnificative,

și să stabilească măsurile care trebuie luate cu privire la astfel de aspecte.

8.2 Informații privind Împrumutatul, Promotorul și Beneficiarul

Împrumutatul va informa imediat Banca cu privire la:

- (i) orice fapt care îl obligă să ramburseze anticipat orice datorie financiară sau orice finanțare UE;
- (ii) orice eveniment sau decizie care constituie sau poate duce la un Eveniment de rambursare anticipată;
- (iii) orice intenție din partea sa de a acorda o Garanție asupra oricăruia dintre activele sale în favoarea unui terț;
- (iv) orice intenție din partea sa, din partea Promotorului sau din partea Beneficiarului de a renunța la dreptul de proprietate asupra oricărei componente materiale a Proiectului;
- (v) orice fapt sau eveniment care este în mod rezonabil de natură să împiedice îndeplinirea substanțială a oricărei obligații a Împrumutatului în temeiul prezentului Contract;
- (vi) orice Situație de neîndeplinire a obligațiilor care a avut loc sau care este iminentă sau anticipată;



- (vii) cu excepția cazului în care este interzis prin lege, orice litigiu material, arbitraj, procedură administrativă sau investigație desfășurată de o instanță, administrație sau autoritate publică similară, care, după cunoștința și convingerea sa, este actuală, iminentă sau în curs de desfășurare împotriva Împrumutatului, Promotorului sau Beneficiarului; sau a funcționarilor sau persoanelor Împrumutatului, Promotorului sau Beneficiarului care dețin o funcție publică sau a membrilor organismelor de conducere, după caz, în legătură cu Activități ilegale legate de Credit, Împrumut sau Proiect;
- (viii) orice investigații efectuate de o instanță, administrație sau autoritate publică similară, care, după cunoștințele și convingerile sale, sunt actuale, iminente sau în curs de desfășurare împotriva oricăruia dintre membrii organismelor de conducere ale beneficiarului (de exemplu, directorul general, directorul general adjunct) și orice evoluții semnificative ale acestor investigații (inclusiv investigațiile inițiate și care pot fi în curs de desfășurare la data prezentului Contract;
- (ix) orice măsură luată de Promotor sau de Beneficiar în temeiul Articolului 6.5(f) din prezentul Contract;
- (x) orice litigiu, arbitraj sau procedură sau investigație administrativă care este actuală, iminentă sau pe rol și care ar putea avea ca rezultat, dacă este soluționată în mod negativ, o Modificare substanțială negativă; și
- (xi) orice reclamație, acțiune, procedură, notificare oficială sau investigație referitoare la orice sancțiuni privind Împrumutul, Promotorul, Beneficiarul sau orice Persoană relevantă.

8.3 Vizite ale Băncii

Împrumutatul se va asigura că Promotorul și Beneficiarul vor permite persoanelor desemnate de Bancă, precum și persoanelor desemnate de alte instituții sau organisme ale Uniunii Europene, atunci când acest lucru este impus de dispozițiile obligatorii relevante ale Dreptului UE:

- (a) să viziteze amplasamentele, instalațiile și lucrările care fac parte din Proiect;
- (b) să intervieveze reprezentanții Împrumutatului, Promotorului și/sau Beneficiarului și să nu obstrucționeze contactele cu nicio altă persoană implicată sau afectată de Proiect; și
- (c) să revizuiască registrele și evidențele contabile ale Împrumutatului, Promotorului sau Beneficiarului în legătură cu executarea Proiectului și să poată face copii ale documentelor conexe în măsura permisă de lege.

Împrumutatul va furniza și se va asigura că Promotorul și Beneficiarul vor furniza Băncii sau se vor asigura că Banca primește toată asistența necesară în scopurile descrise în prezentul articol.

Împrumutatul ia la cunoștință că Banca poate fi obligată să comunice informații referitoare la Împrumutat și Proiect oricărei instituții sau organism competent al Uniunii Europene în conformitate cu dispozițiile obligatorii relevante ale Dreptului UE.

ARTICOLUL 9

Taxe și cheltuieli

9.1 Impozite, taxe și comisioane

Împrumutatul va plăti toate impozitele, taxele, comisioanele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxele de înregistrare, care decurg din executarea sau punerea în aplicare a prezentului Contract sau a oricărui document conex și din crearea, perfectarea, înregistrarea sau executarea oricărei Garanții pentru Împrumut în măsura în care sunt aplicabile.

Împrumutatul va plăti toate sumele reprezentând principalul, dobânzile, compensațiile și alte sume datorate în temeiul prezentului Contract, la valoarea brută, fără nicio reținere sau deducere a oricăror impuneri naționale sau locale impuse de lege sau în temeiul unui acord cu o autoritate guvernamentală sau în alt mod. În cazul în care Împrumutatul este obligat să efectueze o astfel de reținere sau deducere, acesta va efectua plata către Bancă la valoare brută, astfel încât, după reținere sau deducere, suma netă primită de Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.



9.2 Alte taxe

Împrumutatul va suporta toate taxele și cheltuielile, inclusiv onorariile profesionale, comisioanele bancare sau de schimb suportate în legătură cu pregătirea, executarea, implementarea, punerea în aplicare și rezilierea prezentului Contract sau a oricărui document conex, orice modificare, completare sau renunțare la prezentul Contract sau la orice document conex, precum și în legătură cu modificarea, crearea, gestionarea, executarea și realizarea oricărei Garanții pentru Împrumut.

9.3 Cresterea costurilor, compensații și regularizare

- (a) Împrumutatul va plăti Băncii orice costuri sau cheltuieli suportate sau în sema Băncii ca urmare a introducerii sau a oricărei modificări (sau a interpretării, administrării sau aplicării) a oricărei legi sau reglementări sau a respectării oricărei legi sau reglementări care are loc după data semnării prezentului Contract, în conformitate cu sau ca urmare a căruia:
 - (i) Banca este obligată să suporte costuri suplimentare pentru a-și finanța sau îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract sau
 - (ii) orice sumă datorată Băncii în temeiul prezentului Contract sau veniturile financiare rezultate din acordarea Creditului sau Împrumutului de către Bancă Împrumutatului este redusă sau eliminată.
- (b) Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi ale Băncii în temeiul prezentului Contract sau în temeiul oricărei legi aplicabile, Împrumutatul va despăgubi și va exonera Banca de orice pierdere suferită ca urmare a oricărei descărcări de obligație totale sau parțiale care are loc într-un alt mod decât cel prevăzut în mod expres în prezentul Contract.
- (c) Banca poate compensa orice obligație scadentă datorată de Împrumutat în temeiul prezentului Contract (în măsura în care Banca este beneficiarul efectiv al acesteia) cu orice obligație (indiferent dacă a ajuns sau nu la scadență) datorată de Bancă Împrumutatului, indiferent de locul plății, sucursala de înregistrare sau moneda oricăreia dintre obligații. În cazul în care obligațiile sunt în monede diferite, Banca poate converti oricare obligație la o rată a cursului de schimb în cursul obișnuit al activității sale în scopul regularizării. În cazul în care oricare dintre obligații este nelichidată sau neconfirmată, Banca poate compensa o sumă estimată cu bună-credință a fi valoarea obligației respective.

ARTICOLUL 10

Situații de neîndeplinire a obligațiilor

10.1 Dreptul de a solicita rambursarea

Împrumutatul va rambursa imediat Împrumutul nerambursat, în totalitate sau parțial (după cum solicită Banca), împreună cu dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate sau restante în temeiul prezentului Contract, la cererea scrisă a Băncii în conformitate cu următoarele dispoziții.

10.1.A Solicitare imediată

Banca poate formula o astfel de solicitare imediat, fără notificare prealabilă (*punere în întârziere*) sau orice demers judiciar sau extrajudiciar:

- (a) dacă Împrumutatul nu plătește la scadență orice suma datorată în conformitate cu acest Contract la locul și în moneda în care este exprimată pentru a fi plătită, cu excepția cazului în care:
 - (i) neplata este cauzată de o eroare administrativă sau tehnică, sau de un Eveniment de perturbare;
 - și
 - (ii) plata se face în trei (3) zile lucrătoare de la data scadenței;



- (b) dacă orice informație sau document furnizat Băncii de către sau în numele Împrumutatului sau orice reprezentare, garanție sau declarație făcută sau considerată a fi făcută de Împrumutat în, în temeiul sau în scopul încheierii prezentului Contract sau în legătură cu negocierea sau executarea prezentului Contract este sau se dovedește a fi incorectă, incompletă sau înșelătoare în orice privință în mod semnificativ;
- (c) în cazul în care, în urma unei neîndepliniri a obligațiilor de către Împrumutat în legătură cu orice împrumut sau obligație care decurge dintr-o tranzacție financiară, alta decât Împrumutul:
 - (i) Împrumutatului i se solicită sau i se poate solicita sau i se va solicita, după expirarea oricărei perioade de grație contractuală aplicabile, să plătească anticipat, să achite, să lichideze sau să rezilieze înainte de scadență un astfel de împrumut sau obligație; sau
 - (ii) orice angajament financiar pentru un astfel de alt împrumut sau obligație este anulat sau suspendat;
- (d) în cazul în care Împrumutatul nu își poate plăti datoriile la scadență sau își suspendă datoriile sau încheie / încearcă să încheie o înțelegere cu creditorii săi, inclusiv un moratoriu, sau începe negocieri cu unul sau mai mulți dintre creditorii săi în vederea reșalonării oricăreia dintre datoriile sale financiare;
- (e) în cazul în care Împrumutatul nu își îndeplinește o obligație cu privire la orice alt împrumut acordat de Bancă sau orice Instrument de datorie guvernamentală încheiat cu Banca;
- (f) în cazul în care Împrumutatul nu își îndeplinește o obligație cu privire la orice alt împrumut care i-a fost acordat din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene;
- (g) în cazul în care are loc o Modificare nefavorabilă semnificativă, în comparație cu situația Împrumutatului la data prezentului Contract; sau
- (h) în cazul în care este sau devine ilegal ca Împrumutatul, Promotorul sau Beneficiarul să își îndeplinească oricare dintre obligațiile care le revin în temeiul prezentului Contract sau prezentul Contract nu este în vigoare în conformitate cu termenii săi sau este pretins de către Împrumutat, Promotor sau Beneficiar ca fiind ineficient în conformitate cu termenii săi.

10.1.B Solicitare după notificarea de remediere

Banca poate, de asemenea, să formuleze o astfel de solicitare fără notificare prealabilă (*punere în întârziere*) sau orice demers judiciar sau extrajudiciar (fără a aduce atingere oricărei notificări menționate mai jos):

- (a) în cazul în care Împrumutatul, Promotorul sau Beneficiarul nu respectă oricare dintre prevederile prezentului Contract (altele decât cele menționate la articolul 10.1.A); sau
- (b) dacă orice fapt legat de Împrumutat, Promotor, Beneficiar sau Proiect menționat în Preambul se modifică în mod semnificativ și nu este restabilit în mod semnificativ și dacă modificarea fie prejudiciază interesele Băncii în calitate de creditor al Împrumutatului, fie afectează negativ punerea în aplicare sau funcționarea Proiectului,

cu excepția cazului în care neconformitatea sau circumstanța care a dat naștere neconformității poate fi remediată și este remediată într-o perioadă rezonabilă de timp specificată într-o notificare transmisă de Bancă Împrumutatului.

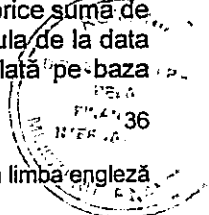
10.2 Alte drepturi în temeiul legii

Articolul 10.1 nu limitează niciun alt drept legal al Băncii de a solicita rambursarea anticipată a Împrumutului nerambursat.

10.3 Compensatia

10.3.A Tranșe cu rată fixă

În cazul unei solicitări, în temeiul articolului 10.1, cu privire la orice Tranșă cu Rată Fixă, Împrumutatul va rambursa Băncii suma solicitată împreună cu compensația pentru orice sumă de principal care trebuie rambursată anticipat. O astfel de compensație (i) se va acumula de la data scadenței de plată specificată în Notificarea de solicitare a Băncii și va fi calculată pe baza



faptului că rambursarea anticipată se efectuează la data specificată astfel și (ii) va fi calculată pentru suma comunicată de Bancă Împrumutatului ca valoare actualizată (calculată de la data rambursării anticipate) a excedentului, dacă este cazul, al:

- (a) dobânzii care s-ar acumula ulterior la suma rambursată anticipat în perioada de la Data rambursării anticipate până la Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există, sau data scadenței, dacă nu ar fi fost rambursată anticipat; peste
- (b) dobânda care s-ar fi acumulat în acea perioadă, dacă ar fi fost calculată la Rata de Redistribuire minus 0,19% (nouăsprezece puncte de bază).

Valoarea actualizată menționată va fi calculată la o rată de actualizare egală cu Rata de Redistribuire, aplicată la fiecare Dată de rambursare relevantă a Tranșei aplicabile.

10.3.B Tranșe cu rată variabilă

În cazul unei solicitări, în temeiul articolului 10.1, cu privire la orice Tranșă cu Rată Variabilă, Împrumutatul va rambursa Băncii suma solicitată împreună cu o sumă egală cu valoarea actuală de 0,19% (nouăsprezece puncte de bază) pe an, calculată și acumulată la valoarea principalului ce urmează a fi rambursat anticipat în același mod în care ar fi fost calculată dobânda și s-ar fi acumulat dacă această sumă ar fi rămas neachitată în conformitate cu graficul de amortizare aplicabil Tranșei, până la Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă este cazul, sau până la Data Scadenței.

Valoarea va fi calculată la o rată de actualizare egală cu Rata de Redistribuire aplicată la fiecare Dată de plată relevantă.

10.3.C Generalități

Sumele datorate de către Împrumutat în temeiul prezentului Articol 10.3 vor fi plătibile la data specificată în solicitarea Băncii.

10.4 Nerenunțarea

Nicio omisiune sau întârziere sau exercitare unică sau parțială de către Bancă a oricăruia dintre drepturile sau căile sale de atac în temeiul prezentului Contract nu va fi interpretată ca o renunțare la un astfel de drept sau cale de atac. Drepturile și căile de atac prevăzute în prezentul Contract sunt cumulative și nu exclud drepturile sau căile de atac prevăzute de lege.

ARTICOLUL 11

Legea aplicabilă și jurisdicția, diverse

11.1 Legea aplicabilă

Prezentul Contract și orice obligații necontractuale (*obligații extracontractuale*) care decurg din sau în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate de legile Marelui Ducat al Luxemburgului.

Pentru evitarea oricăror neclarități, Împrumutatul, Promotorul și Beneficiarul vor desemna legea care reglementează relația lor contractuală în conformitate cu cadrul legal aplicabil acestora.

11.2 Jurisdicție

- (a) Curtea de Justiție a Uniunii Europene are competența exclusivă de a soluționa orice litigiu (un „Litigiu”) care decurge din sau în legătură cu prezentul Contract (inclusiv un litigiu privind existența, valabilitatea sau încetarea prezentului Contract sau consecințele nulității acestuia) sau orice obligație necontractuală care decurge din sau în legătură cu prezentul Contract.
- (b) Părțile convin că Curtea de Justiție a Uniunii Europene este instanța cea mai potrivită și convenabilă pentru a soluționa orice litigiu dintre ele și, în consecință, că nu vor susține contrariul.

11.3 Locul de executare

Cu excepția cazului în care Banca convine altfel în scris, locul de executare în temeiul prezentului Contract va fi sediul Băncii.



11.4 Dovada sumelor datorate

În orice acțiune în justiție care decurge din prezentul Contract, certificatul Băncii cu privire la orice sumă sau rată datorată Băncii în temeiul prezentului Contract va fi, în absența unei erori evidente, o dovadă *prima facie* a unei astfel de sume sau rate.

11.5 Integralitatea Contractului

Prezentul Contract constituie întregul acord între Bancă și Împrumutat în legătură cu acordarea Creditului în temeiul acestui Contract și înlocuiește orice acord anterior, expres sau implicit, cu privire la aceeași chestiune.

11.6 Nulitate

În cazul în care, în orice moment, o clauză a prezentului Contract este sau devine ilegală, nulă sau inaplicabilă în orice privință sau prezentul Contract este sau devine ineficient în orice privință, în conformitate cu legile unei jurisdicții, o astfel de ilegalitate, nulitate, inaplicabilitate sau ineficacitate nu va afecta:

- (a) legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea în acea jurisdicție a oricărei alte clauze a prezentului Contract sau eficacitatea în orice altă privință a prezentului Contract în acea jurisdicție; sau
- (b) legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea în alte jurisdicții a acestei clauze sau a oricărei alte clauze a prezentului Contract sau a eficacității prezentului Contract în conformitate cu legile acestor alte jurisdicții.

11.7 Modificări

Orice modificare a prezentului Contract se va face în scris și va fi semnată de Părți.

11.8 Exemplare

Prezentul Contract poate fi executat în orice număr de exemplare, toate împreună constituind unul și același instrument. Fiecare exemplar este un original, dar toate exemplarele constituie împreună unul și același instrument.

11.9 Neaplicabilitatea anumitor evenimente

Împrumutatul renunță la orice drept de a se baza pe:

- (a) Impreviziune, însemnând o schimbare excepțională a circumstanțelor care ar face ca îndeplinirea uneia sau a tuturor obligațiilor care decurg din prezentul Contract să fie excesiv de împovărătoare, deoarece o astfel de impreviziune este reglementată de, dar fără a se limita la, articolul 1271 alineatul (3) litera (c) din Codul civil român; sau
- (b) eveniment prevăzut de legislația română ca fiind un eveniment extern imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil (*forță majoră*) sau ca fiind un eveniment imprevizibil și de neoprit (*caz fortuit*); sau
- (c) alt eveniment care poate avea un efect similar asupra capacității Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract.

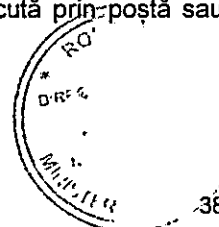
ARTICOLUL 12

Clauze finale

12.1 Notificări

12.1.A Forma de notificare

- (a) Orice notificare sau altă comunicare transmisă în temeiul prezentului contract trebuie să fie în scris și, cu excepția cazului în care se prevede altfel, poate fi făcută prin poștă sau poștă electronică.



- (b) Notificările și alte comunicări pentru care sunt prevăzute perioade fixe în prezentul Contract sau care fixează ele însele perioade obligatorii pentru destinatar, se pot face prin înmănare personală, scrisoare recomandată sau prin poștă electronică. Se consideră că notificările și comunicările respective au fost primite de cealaltă parte:
- (i) la data livrării în legătură cu o scrisoare livrată personal sau recomandată;
 - (ii) în cazul poștei electronice, numai atunci când o astfel de poștă electronică este primită efectiv într-o formă lizibilă și numai dacă este adresată într-un mod pe care cealaltă Parte îl va specifica în acest scop;
- (c) Orice notificare transmisă de Împrumutat Băncii prin poșta electronică:
- (i) va menționa Numărul Contractului în subiect; și
 - (ii) va fi fie sub forma unei imagini electronice care nu poate fi editată (PDF, TIF sau alt format comun de fișier care nu poate fi editat convenit între Părți) a notificării semnate de un semnatar autorizat cu drept de reprezentare individuală sau de doi sau mai mulți semnatori autorizați cu drept de reprezentare comună a Împrumutatului, după caz, atașată la poșta electronică.
- (d) Notificările emise de Împrumutat în conformitate cu orice prevedere a prezentului Contract vor fi transmise Băncii, în cazul în care Banca solicită acest lucru, împreună cu dovezi satisfăcătoare privind împuternicirea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze o astfel de notificare în numele Împrumutatului și specimenul de semnătură autentificat a persoanei sau persoanelor respective.
- (e) Fără a afecta valabilitatea notificărilor transmise prin poștă electronică sau a comunicărilor efectuate în conformitate cu prezentul Articol 12.1, următoarele notificări, comunicări și documente vor fi trimise, de asemenea, prin scrisoare recomandată Părții relevante cel mai târziu în următoarea zi lucrătoare:
- (i) Acceptarea tragerii;
 - (ii) orice notificări și comunicări cu privire la amânarea, anularea și suspendarea unei plăți a unei Tranșe, revizuirea dobânzii sau conversia unei Tranșe, Eveniment de perturbare a pieței, Cerere de rambursare, Notificare de rambursare în avans, Situație de neîndeplinire a obligațiilor, orice solicitare de plată în avans; și
 - (iii) orice altă notificare, comunicare sau document solicitat de Bancă.
- (f) Părțile convin că orice comunicare de mai sus (inclusiv prin poșta electronică) este o formă acceptată de comunicare, constituie dovezi admisibile în instanță și are aceeași valoare probatorie ca un acord sub semnătură privată.

12.1.B Adrese

Adresele poștale și de e-mail și numărul de fax (și departamentul în atenția căruia se face comunicarea) fiecărei Părți pentru orice comunicare sau document care urmează să fie făcut sau livrat în temeiul sau în legătură cu prezentul Contract este:

Pentru Bancă

În atenția: OPS/CSEE-3 PUB SEC

100 boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

Adresă de e-mail: contactline-96119@eib.org

Pentru Împrumutat

În atenția: Direcției Generale Relații Financiare Internaționale

Bulevardul Libertății nr. 16

Sector 5

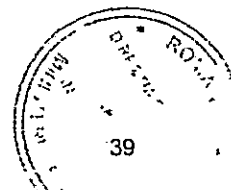
RO-050706 București

România



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



Adresă de e-mail: secretariat.dgrfi@mfinante.gov.ro

12.1.C Notificarea detaliilor de comunicare

Banca și Împrumutatul vor notifica cu promptitudine celeilalte Părți, în scris, orice modificare a detaliilor de comunicare respective.

12.2 Limbă engleză

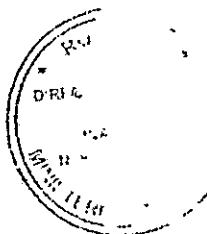
- (a) Orice notificare făcută în temeiul sau în legătură cu prezentul Contract trebuie să fie în limba engleză.
- (b) Toate celelalte documente furnizate în temeiul sau în legătură cu prezentul Contract trebuie să fie:
 - (i) în limba engleză; sau
 - (ii) dacă nu sunt în limba engleză și dacă acest lucru este solicitat de Bancă, însoțite de o traducere autorizată în limba engleză și, în acest caz, traducerea în limba engleză va prevala.

12.3 Preambul și anexe

Preambulul și următoarele anexe fac parte din prezentul Contract:

Anexa A	Specificațiile proiectului și Raportare
Anexa B	Definiția EURIBOR
Anexa C	Formular de Ofertă /Acceptare de tragere (articolele 1.2.B și 1.2.C)
Anexa D	Revizuirea și conversia ratei dobânzii
Anexa E	Formular de certificat de la Împrumutat

Prezentul contract este rezultatul unei negocieri extinse între Părți fiecare dintre acestea fiind reprezentată de un consilier juridic intern sau extern. Fără a aduce atingere acestui lucru și dacă este necesar în temeiul oricărei legi aplicabile, cum ar fi articolul 1.203 din Codul civil român, Împrumutatul acceptă în mod expres toate clauzele din prezentul Contract care (A) prevăd în favoarea Băncii (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a denunța unilateral prezentul Contract, (iii) dreptul de a suspenda executarea obligațiilor Băncii sau (B) prevăd în detrimentul Împrumutatului (i) decăderea din drepturi, (ii) decăderea din beneficiul termenului, (iii) limitarea dreptului de a opune excepții, (iv) limitarea dreptului la contract cu terții, (v) reînnoirea tacită a contractului, (vi) legea aplicabilă, (vii) supunerea la arbitraj (clauzele compromisorii) sau clauzele derogatorii de la normele de competență judiciară, inclusiv, dar fără a se limita la următoarele articole: articolul 1.4 Anularea și suspendarea, articolul 1.7 Anularea după expirarea Creditului, articolul 4 Rambursarea, articolul 5 Plăți, articolul 1.4 Condiții de tragere, articolul 6.5(f) Integralitate, articolul 6.8 Sancțiuni, articolul 10.1 Dreptul de a solicita rambursarea, articolul 10.4 Nerenunțare, articolul 11.1 Legea aplicabilă, articolul 11.2 Jurisdicție și articolul 11.9 Neaplicabilitatea anumitor evenimente.



Pagina de semnătură pentru Contractul numărul FI N° 96.449 (RO)

Părțile au încheiat prezentul Contract în 3 (trei) exemplare originale în limba engleză.

La București, astăzi, 26 noiembrie 2024, și

la Luxemburg, astăzi, 7 ianuarie 2025.

Semnat pentru și în numele

ROMÂNIA

Ministrul Finanțelor

|

[/]

Semnat pentru și în numele

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

Șef de Departament

Șef de Departament

|

Hanna Karczewska

Manuel Dueñas



Specificațiile proiectului și Raportare**A.1 DESCRIEREA TEHNICĂ****A.1.1 Scop, locație**

Proiectul constă în reabilitarea și modernizarea liniei de cale ferată din nord-vestul României care leagă Cluj-Napoca, Oradea, Episcopia Bihor de granița cu Ungaria. Această linie de cale ferată este situată pe rețeaua transeuropeană de transport (TEN-T) (STI).

A.1.2 Descriere

Domeniul de aplicare al proiectului include îmbunătățirea infrastructurii feroviare, în principal pe linia feroviară existentă, între Cluj (km 500 +522) și Episcopia -Bihor (km 660+852) și apoi până la granița româno-maghiară (km 1+117 – km 7+100) – o lungime totală a liniei de aproximativ 166 km.

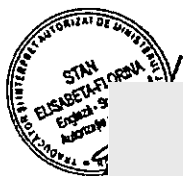
Proiectul va avea ca rezultat reabilitarea/modernizarea a aproximativ 60 km de linie unică și 106 km de linii duble. Implementarea proiectului trebuie să fie în conformitate cu specificațiile tehnice de interoperabilitate (STI) aplicabile, în special cu Regulamentul 2014/1299/UE (Infrastructură STI), Regulamentul 2014/1301/UE (Energie STI), Regulamentul 2014/1300/UE (PRM STI) și Regulamentul 2016/919/UE (CCS STI)

Proiectul prevede următoarele sisteme:

- Creșterea vitezei proiectate până la 160 km/h pentru trenurile de călători și până la 120 km/h pentru trenurile de marfă).
- Construcția a aproximativ 9 km de noi tronsoane de aliniament al căii ferate pentru a asigura noi viteze proiectate.
- Creșterea capacității liniei prin construirea de noi tronsoane duble de cale ferată (aproximativ 18 km) și a 2 bucle de trecere suplimentare.
- Electrificare (25 kV) pe toată lungimea liniei. Construcția a (aproximativ 4) posturi de transformare.
- Asigurarea interoperabilității prin implementarea Specificațiilor tehnice de interoperabilitate (STI), inclusiv în ceea ce privește încărcarea pe osie (22,5 t), gabaritul de încărcare (C), lungimea liniilor din stații și opririle de mișcare, facilitățile pentru persoanele cu dizabilități și lungimea maximă admisă a trenului.
- Modernizarea stațiilor (22: 11 principale 11 de bază) și a opririlor (22) pe linie, îmbunătățind condițiile pentru utilizatorii transportului feroviar.
- Înlocuirea podurilor, a căii de rulare, reabilitarea sistemului de evacuare, îmbunătățirea terasamentelor.
- Construcția drumurilor de întreținere de-a lungul căii ferate (acolo unde drumurile publice nu sunt disponibile).
- Reabilitarea/modernizarea clădirilor gării de călători, inclusiv construcția de podețe și/sau tuneluri pietonale, ridicarea nivelului platformelor.
- Modernizarea/eliminarea a aproximativ 83 de treceri la nivel ale căii ferate și ale drumului/pietonilor.
- Instalarea panourilor fonoabsorbante și/sau soluții alternative pentru reducerea nivelului de zgomot.
- Instalații electronice noi în stații și instalarea sistemului de siguranță ERTMS (nivel 2) (ETCS nivel 2 + GSM-R). Modernizare sistem de semnalizare clasa B.
- Modernizarea echipamentelor de telecomunicații

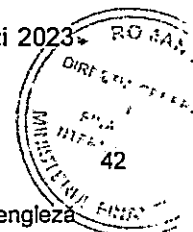
A.1.3 Calendar

Lucrările proiectului sunt planificate să fie implementate de la începutul anului 2023 până la sfârșitul anului 2027.



Număr contract FI N° 96.449 (RO)

Traducere autorizată din limba engleză



**A.2 INFORMAȚII REFERITOARE LA PROIECT CARE TREBUIE TRANSMISE
BĂNCII ȘI MODALITATEA DE TRANSMITERE**

1. Expedierea informațiilor: desemnarea persoanei responsabile

Informațiile de mai jos trebuie trimise Băncii sub responsabilitatea:

	Contact financiar	Contact tehnic
Companie	CNCF CFRSA,	CNCF CFR SA
Persoana de contact		
Funcție / Departament financiar și tehnic		
Adresă		
Telefon		
Fax		
E-mail		

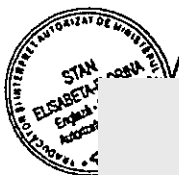
Persoana(persoanele) de contact menționată(menționate) mai sus este(sunt) persoana (persoanele) de contact responsabilă (responsabile) pentru moment.

Împrumutatul va informa imediat BEI în cazul oricărei modificări.

2. Informații privind subiecte specifice

Împrumutatul va transmite Băncii următoarele informații cel târziu până la termenul indicat mai jos.

Document / Informații	Termen
O actualizare anuală a procedurilor de achiziții, inclusiv stadiul și modificările privind contractele de Proiect existente, orice oferte viitoare propuse în cadrul Proiectului, orice constatări ale auditului și orice litigii de achiziții, provocări juridice și/sau reclamații până în prezent.	Anual, împreună cu raportul de progres al Proiectului
Înainte de finalizarea Proiectului, informațiile care trebuie furnizate de Beneficiar cu privire la programul și planul anual de întreținere pentru Proiect, inclusiv angajarea resurselor (finanțare și personal).	Înainte de finalizarea proiectului în 2027
Beneficiarul va furniza Băncii, ca parte a actualizărilor anuale sau mai devreme, după cum este necesar, informații cu privire la stadiul achiziției de terenuri și a autorizațiilor de construcție necesare pentru implementarea Proiectului.	Anual, împreună cu raportul de progres al Proiectului
Beneficiarul va furniza autorizațiile de construire în conformitate cu legislația română pentru toate loturile de construcție de îndată ce acestea devin disponibile.	De îndată ce devin disponibile, dar nu mai târziu decât înainte de începerea lucrărilor Proiectului



3. Informații privind implementarea proiectului

Împrumutatul va transmite Băncii următoarele informații cu privire la progresul proiectului în timpul implementării, cel târziu până la termenul indicat mai jos.

Document / informații	Termen	Frecvența raportării
<i>Raportul de progres al Proiectului, inclusiv:</i> - O scurtă actualizare a descrierii tehnice, explicând motivele modificărilor semnificative față de domeniul inițial de aplicare; - Actualizarea datei de finalizare a fiecăreia dintre componentele principale ale proiectului, explicând motivele posibilei întârzieri; - Actualizarea costului proiectului, explicând motivele eventualelor variații de cost față de costul inițial bugetat al proiectului; Progresul financiar al lucrărilor; - O descriere a oricărei probleme majore cu impact asupra mediului și/sau aspectelor sociale; - Monitorizarea mediului în timpul construcției proiectului în conformitate cu orice astfel de aprobări de mediu și sociale, inclusiv (dar fără a se limita la) orice planuri de management de mediu impuse de deciziile EIM emise de autoritatea competentă sau autorizația de construcție pentru oricare și toate secțiunile proiectului. - Stadiul achiziției terenurilor și autorizațiilor de construire necesare implementării Proiectului. - Actualizarea procedurilor de achiziție, inclusiv stadiul și modificările privind contractele de proiect existente, orice oferte viitoare propuse în cadrul proiectului, orice constatări ale auditului și orice litigii de achiziții, provocări juridice și/sau reclamații până în prezent. - Actualizare privind cererea sau utilizarea și comentariile proiectului; - Orice problemă semnificativă care a apărut și orice risc semnificativ care poate afecta funcționarea proiectului; - Orice acțiune în justiție cu privire la proiect care poate fi în curs de desfășurare; - Orice reclamație primită de la contractanții de lucrări; - Imagini neconfidențiale legate de proiect, dacă sunt disponibile.	31 martie a fiecărui an	Anual

4. Informații privind terminarea lucrărilor și primul an de funcționare

Împrumutatul va transmite Băncii următoarele informații cu privire la finalizarea și funcționarea inițială a Proiectului cel târziu până la termenul indicat mai jos.



Document / Informații	Data livrării către Bancă
Raport de finalizare a Proiectului, inclusiv: - O descriere tehnică finală a Proiectului așa cum a fost finalizat, explicând motivele oricărei modificări semnificative în comparație cu Descrierea tehnică din Anexa A.1.; - Data finalizării fiecăreia dintre componentele principale ale Proiectului, explicând motivele posibilei întârzieri; - Costul final al Proiectului, explicând motivele eventualelor variații ale costurilor față de costul bugetat inițial; - Defalcarea costurilor proiectului în funcție de regiunea NUTS2; - Efectele asupra ocupării forței de muncă ale proiectului: zilele de muncă necesare în timpul implementării, precum și crearea de noi locuri de muncă permanente; - O descriere a oricărei probleme majore cu impact asupra mediului sau aspectelor sociale; - Actualizarea procedurilor de achiziții și explicarea abaterilor de la planul de achiziții; - Actualizare privind cererea sau utilizarea și comentariile proiectului; - Orice problemă semnificativă care a apărut și orice risc semnificativ care poate afecta funcționarea proiectului; - Orice acțiune în justiție cu privire la proiect care ar putea fi în curs de desfășurare; - Fotografii neconfidențiale legate de proiect, dacă sunt disponibile; - Dacă nu este furnizat mai devreme, programul și planul anual de întreținere pentru proiect, inclusiv angajarea resurselor (finanțare și personal). - O actualizare a următorilor indicatori de monitorizare: - o numărul de trenuri pe zi pe tronson și tip de serviciu (pe distanțe lungi, regionale, comerciale și de marfă); - o numărul anual de pasageri și numărul anual de pasageri x km pe tip de serviciu și pe secțiune (pe distanțe lungi, regionale, comerciale și de marfă), dacă este posibil împărțit pe sexe; - o marfa transportată pe an (tone, tone x km și tip de marfa) pe tronson; - o lista operatorilor care utilizează linia și cota lor de utilizare; - o Numărul de linii x km modernizate în cadrul acestui proiect; - o Numărul de km de linii de cale ferată echipate cu ETCS și cu GSM-R; - o Numărul de treceri la nivel incluse în proiect și categoria acestora înainte și după proiect;	15 luni de la finalizarea Proiectului

Limba rapoartelor	Engleză
-------------------	---------



Definiția EURIBOR

„EURIBOR” înseamnă:

- (a) în ceea ce privește o perioadă relevantă de mai puțin de o lună, rata de ecran (așa cum este definită mai jos) pentru o perioadă de o lună;
- (b) în sensul unei perioade relevante de una sau mai multe luni pentru care este disponibilă rata de ecran, rata afișată a dobânzii aplicabilă pentru un termen aferent unui număr de luni corespunzător; și
- (c) în sensul unei perioade relevante de mai mult de o lună pentru care nu este disponibilă o rată de ecran, rata afișată a dobânzii, rata care rezultă dintr-o interpolare liniară prin referire la două rate afișate, dintre care una este aplicabilă pentru o perioadă următoare mai scurtă și cealaltă pentru o perioadă următoare mai mare decât lungimea perioadei relevante,

(perioada pentru care se ia rata sau pentru care sunt interpolate însemnând „perioada reprezentativă”).

În sensul literelor (a) - (c) de mai sus:

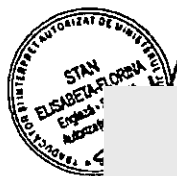
- (i) „disponibil” înseamnă că ratele, pentru scadențele date, care sunt calculate și publicate de Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) sau de un alt furnizor de acest fel selectat de Institutul European pentru Piețele Monetare (EMMI) sau de orice succesor al acestei funcții a EMMI, așa cum este stabilit de Bancă; și
- (ii) „Rata de ecran” înseamnă rata dobânzii pentru depozitele în euro pentru perioada relevantă, publicată la ora 11:00 a.m., ora Bruxelles-ului sau la un moment ulterior în timp acceptabil Băncii în ziua („Data de resetare”) care cade cu 2 (două) zile lucrătoare relevante înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau pe pagina succesoare a acesteia sau, în caz contrar, prin orice alte mijloace de publicare alese în acest scop de către Bancă.

În cazul în care o astfel de rată a dobânzii nu este publicată, banca va solicita birourilor principale ale patru bănci majore din zona euro, selectate de bancă, să indice rata la care sunt oferite depozitele în euro într-o sumă comparabilă de către fiecare dintre acestea, aproximativ la ora 11:00, ora Bruxelles-ului, la data resetării, băncilor principale de pe piața interbancară din zona euro pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt furnizate cel puțin 2 (două) cotații, rata pentru acea dată de resetare va fi media aritmetică a cotațiilor. În cazul în care nu sunt furnizate cotații suficiente conform solicitării, rata pentru acea dată de resetare va fi media aritmetică a ratelor cotate de băncile majore din zona euro, selectate de bancă, la aproximativ 11:00 a.m., ora Bruxelles-ului, în ziua care cade la 2 (două) zile lucrătoare relevante după data de resetare, pentru împrumuturile în euro într-o sumă comparabilă cu băncile europene de top pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Banca va informa fără întârziere Împrumutatul cu privire la cotațiile primite de Bancă.

Toate procentele rezultate din orice calcule menționate în prezenta Anexă vor fi rotunjite, dacă este necesar, la cea mai apropiată miime de punct procentual, jumătățile fiind rotunjite în sus.

În cazul în care oricare dintre dispozițiile de mai sus devine incompatibilă cu dispozițiile adoptate sub egida EMMI (sau orice succesor al acestei funcții a EMMI, așa cum a fost stabilit de Bancă) în ceea ce privește EURIBOR, Banca poate modifica dispoziția printr-o notificare adresată Împrumutatului pentru a o alinia la alte dispoziții.

În cazul în care rata de ecran devine indisponibilă permanent, rata de înlocuire EURIBOR va fi rata (inclusiv orice marje sau ajustări) recomandată în mod oficial de (i) grupul de lucru privind ratele fără risc în euro instituit de Banca Centrală Europeană (BCE), Autoritatea pentru Servicii și Piețe Financiare (FSMA), Autoritatea Europeană pentru Valori Mobiliare și Piețe (ESMA) și Comisia Europeană sau (ii) Institutul European pentru Piețele Monetare, în calitate de administrator al EURIBOR sau (iii) autoritatea competentă responsabilă în temeiul



)
)
Regulamentului (UE) 2016/1011 pentru supravegherea Institutului European pentru Piețele Monetare, în calitate de administrator al EURIBOR sau (iv) autoritățile naționale competente desemnate în temeiul Regulamentului (UE) 2016/1011 sau (v) Banca Centrală Europeană.

În cazul în care rata de ecran devine indisponibilă permanent și nu se recomandă în mod oficial nicio rată de înlocuire EURIBOR, așa cum se prevede mai sus, EURIBOR va fi rata (exprimată ca rată procentuală pe an) care este stabilită de Bancă ca fiind costul total pentru Bancă pentru finanțarea Tranșei relevante pe baza ratei de referință a Băncii generată intern la momentul respectiv sau a unei metode alternative de determinare a ratei, stabilită în mod rezonabil de Bancă.



1/-

Formular de Ofertă /Acceptare de tragere (articolele 1.2.B și 1.2.C)

Ofertă /Acceptare de tragere

Valabil până la: [ora] CET la [data]

De la: Banca Europeană de Investiții

Către: [Împrumutat]

Data:

Subiect: Ofertă/Acceptare de tragere pentru Contractul de finanțare dintre Banca Europeană de Investiții și [Împrumutat] din data de [●] („Contractul de finanțare”)

Număr contract: 96.449

Număr de operare: 2023-0135

Stimați Domni,

Facem referire la Contractul de finanțare. Termenii definiți în Contractul de finanțare au același înțeles atunci când sunt utilizați în această adresă.

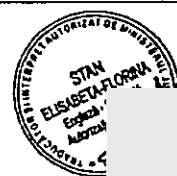
Ca urmare a solicitării dvs. a unei Oferte de tragere din partea Băncii, în conformitate cu prevederile relevante ale Contractului de finanțare și în alt mod sub rezerva termenilor acestuia, ne oferim să vă punem la dispoziție următoarea Tranșă:

ASPECTE GENERALE

Data de tragere programată:

Moneda Tranșei:

Valoarea Tranșei:

PRINCIPALPeriodicitatea rambursării¹:Condiții de rambursare a principalului²:Data primei rambursări³:Data ultimei rambursări⁴:¹În conformitate cu prevederile art. 4.1²Fie rambursarea în rate (în conformitate cu punctul 4.1 A), fie rambursarea într-o rată unică (în conformitate cu articolul 4.1.B)³Numai dacă se oferă rambursarea în rate (în conformitate cu articolul 4.1.A)

Date de rambursare⁵:

Data rambursării unice⁶:

DOBÂNDĂ

Periodicitatea plății dobânzilor⁷:

Data primei plăți a dobânzii:

Date de plată:

Data revizuirii / conversiei dobânzii:

RATĂ ASPLICABILĂ

Baza ratei dobânzii⁸:

Rată aplicabilă până la ⁹

Rată fixă¹⁰:

Marjă¹¹:

EURIBOR [3 luni/6 luni]¹²:

Dacă nu este acceptată în mod corespunzător în termenul menționat mai sus, oferta conținută în acest document va fi considerată refuzată și va expira automat.

Acceptăm prin prezenta Oferta de tragere de mai sus pentru și în numele Împrumutatului:

Numele semnatarului (semnatarilor) autorizat (autorizați) al (ai) Împrumutatului (conform definiției din Contractul de finanțare):

.....
Semnătura(semnăturile) semnatarului (semnatarilor) autorizat (autorizați) al (ai) Împrumutatului (conform definiției din Contractul de finanțare):

⁴Numai dacă se oferă rambursarea în rate (în conformitate cu articolul 4.1 A)

⁵Numai dacă se oferă rambursarea în rate (în conformitate cu articolul 4.1 A)

⁶Numai în cazul în care se oferă opțiunea de marcare (în conformitate cu articolul 4.1.B)

⁷În conformitate cu prevederile art. 3.1

⁸Fie că este vorba de o Tranșă cu rată fixă sau de o Tranșă cu rată variabilă, în fiecare caz în conformitate cu dispozițiile relevante ale articolului 3.1

⁹Fie Data conversiei, fie Data scadenței, după caz

¹⁰Numai dacă este oferită o Rată fixă

¹¹Numai dacă este oferită o Rată variabilă

¹²Numai dacă este oferită o Rată variabilă



Data:

Vă rugăm să returnați Acceptarea de tragere semnată la următorul e-mail [].

NOTIFICARE IMPORTANTĂ ADRESATĂ ÎMPRUMUTATULUI:

PRIN SEMNĂTURA DE MAI SUS, CONFIRMAȚI CĂ LISTA SEMNATARILOR ȘI A CONTURILOR AUTORIZATE PUSE LA DISPOZIȚIA BĂNCII A FOST ACTUALIZATĂ ÎN MOD CORESPUNZĂTOR ÎNAINTE DE PREZENTAREA OFERTEI DE TRAGERE DE MAI SUS DE CĂTRE BANCĂ.

ÎN CAZUL ÎN CARE SEMNATARII SAU CONTURILE CARE APAR ÎN ACEASTĂ ACCEPTARE A DEBURSĂRII NU SUNT INCLUSE ÎN CEA MAI RECENTĂ LISTĂ A SEMNATARILOR ȘI A CONTURILOR AUTORIZATE (CA ȘI CONT DE TRAGERE) PRIMITE DE BANCĂ, OFERTA DE TRAGERE DE MAI SUS SE CONSIDERĂ CĂ NU A FOST EFECTUATĂ.

Cont de tragere care urmează să fie creditat¹³:

Nr. cont de tragere:

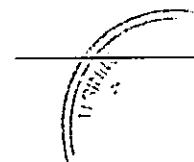
Titularul contului de tragere/beneficiarul:

(vă rugăm să furnizați formatul IBAN în cazul în care țara este inclusă în Registrul IBAN publicat de SWIFT, în caz contrar ar trebui furnizat un format adecvat în conformitate cu practica bancară locală)

Numele și adresa băncii:

Cod de identificare bancară (BIC):

Detalii de plată care trebuie furnizate:





¹³Detaliile privind intermediarul bancar trebuie, de asemenea, furnizate în cazul în care un astfel de intermediar trebuie utilizat pentru a efectua transferul în contul Beneficiarului.

Revizuirea și conversia ratei dobânzii

În cazul în care o dată de revizuire/conversie a dobânzii a fost inclusă în Oferta de tragere pentru o Tranșă, se aplică următoarele dispoziții.

A. Mecanismul revizuirii/conversiei dobânzii

La primirea unei Cereri de revizuire/conversie a dobânzii, în perioada care începe cu 60 (șaizeci) de zile și se încheie cu 30 (treizeci) de zile înainte de data revizuirii/conversiei dobânzii, Banca va transmite împrumutatului o Propunere de revizuire/conversie a dobânzii care să menționeze:

- (a) Rata fixă și/sau Marja care s-ar aplica Tranșei sau din partea acesteia indicată în Cererea de revizuire/conversie a dobânzii în conformitate cu articolul 3.1; și
- (b) că această rată se va aplica până la Data scadenței sau până la o nouă Dată de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există, și că dobânda este de plată trimestrial, semestrial sau anual în conformitate cu articolul 3.1, în urmă la Datele de plată desemnate.

Împrumutatul poate accepta în scris o Propunere de revizuire/conversie a dobânzii până la termenul specificat în aceasta.

Orice modificare a prezentului Contract solicitată de Bancă în acest sens va fi efectuată printr-un acord care urmează să fie încheiat și să intre în vigoare cel târziu cu 1 zi lucrătoare înainte de trimiterea de către Bancă a unei Propuneri de revizuire/conversie a dobânzii.

Ratele fixe și marjele sunt disponibile pentru perioade de cel puțin 4 (patru) ani sau, în absența unei rambursări a principalului în această perioadă, nu mai puțin de 3 (trei) ani.

B. Efectele revizuirii/conversiei dobânzii

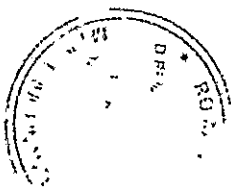
În cazul în care Împrumutatul acceptă în mod corespunzător, în scris, o Rată fixă sau o Marjă pentru o Propunere de revizuire/conversie a dobânzii, Împrumutatul va plăti dobânda acumulată la Data revizuirii/conversiei dobânzii și ulterior la Datele de plată desemnate.

Înainte de Data revizuirii/conversiei dobânzii, dispozițiile relevante ale prezentului Contract și ale Ofertei de tragere și Acceptării de tragere se aplică Tranșei în întregime. Începând cu Data revizuirii/conversiei dobânzii și inclusiv, dispozițiile cuprinse în Propunerea de revizuire/conversie a dobânzii referitoare la noua Rată fixă sau Marjă se aplică Tranșei (sau oricărei părți a acesteia, așa cum este indicat în Cererea de revizuire/conversie a dobânzii) până la noua Dată de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există, sau până la Data scadenței.

C. Revizuire/conversie parțială sau fără dobândă

În cazul unei Revizuirii/conversii parțiale a dobânzii, Împrumutatul va rambursa, fără despăgubire, la Data revizuirii/conversiei dobânzii partea din Tranșă care nu este acoperită de Cererea de revizuire/conversie a dobânzii și care, prin urmare, nu face obiectul Revizuirii/conversiei dobânzii.

În cazul în care Împrumutatul nu depune o Cerere de revizuire/conversie a dobânzii sau nu acceptă în scris Propunerea de revizuire/conversie a dobânzii pentru Tranșă sau în cazul în care Părțile nu reușesc să efectueze un amendament solicitat de Bancă în conformitate cu alineatul A de mai sus, Împrumutatul va rambursa integral Tranșa la Data revizuirii/conversiei dobânzii, fără despăgubire.



Formular de certificat de la Împrumutat

Către: Banca Europeană de Investiții
 De la: [Împrumutat]
 Data:
 Subiect: Certificat pentru Contractul de finanțare dintre Banca Europeană de Investiții și [Împrumutat] din data de [●] („Contractul de finanțare”)
 Nume proiect: COFINANȚARE MRR PENTRU LINIA CF CLUJ-NAPOCA – EPISCOPIA BIHOR
 Număr contract: 96.449 Număr de operare: 2023-0135

Stimați Domni,

Termenii definiți în Contractul de finanțare au același înțeles atunci când sunt utilizați în această adresă.

În sensul articolului 1.4 din Contractul de finanțare, vă confirmăm după cum urmează:

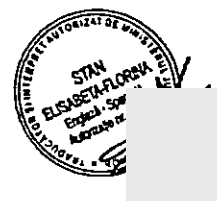
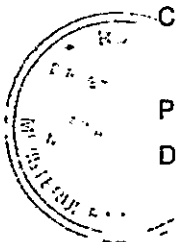
- (a) nu a existat nicio modificare semnificativă a niciunui aspect al Proiectului sau cu privire la care suntem obligați să raportăm în conformitate cu articolul 8.1, cu excepția celor comunicate anterior de noi;
- (b) niciun eveniment sau circumstanță care constituie sau ar constitui trecerea timpului sau notificarea sau luarea unei decizii în temeiul Contractului de finanțare (sau orice combinație a celor de mai sus) nu constituie un Eveniment de rambursare anticipată sau o Situație de neîndeplinire a obligațiilor nu a avut loc și continuă să nu fie remediat sau să nu se renunțe la acesta;
- (c) niciun litigiu, arbitraj, procedură administrativă sau investigație nu este în curs de desfășurare sau, după cunoștințele noastre, nu este amenințată sau pe rolul unei instanțe, a unui organism sau a unei agenții de arbitraj și nici nu există împotriva noastră, a Promotorului sau a Beneficiarului o hotărâre sau o decizie nesatisfăcătoare care a rezultat sau, dacă este determinată în mod negativ, este în mod rezonabil probabil să ducă la o Modificare materială nefavorabilă;
- (d) declarațiile și garanțiile care urmează să fie făcute sau repetate de noi în conformitate cu articolul 6.9 sunt adevărate în toate privințele;
- (e) nu s-a produs nicio Modificare materială nefavorabilă, comparativ cu situația de la data Contractului de Finanțare, și
- (f) cea mai recentă listă a semnatărilor și a conturilor autorizate furnizată Băncii de către Împrumutat este actualizată, iar Banca se poate prevala de informațiile prevăzute în aceasta.

Ne angajăm să notificăm imediat Banca dacă oricare dintre cele de mai sus nu este adevărată sau corectă la Data de tragere pentru Tranșa propusă.

Cu considerație,

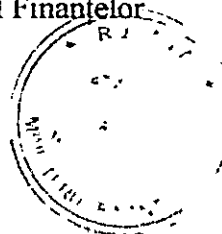
Pentru și în numele [Împrumutatului]

Data:



Conform cu originalul

Boni Florinela Cucu, Director general
Direcția generală relații financiare internaționale
Ministerul Finanțelor





FI N° 96,449 (RO)
Serapis N° 2023-0135

CLUJ-NAPOCA - EPISCOPIA BIHOR RAILWAY

RRF CO-FINANCING

Finance Contract

between

Romania

and the

European Investment Bank

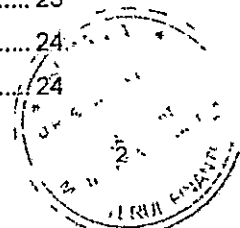
Bucharest, 26 NOVEMBER 2024

Luxembourg, 7 JANUARY 2025



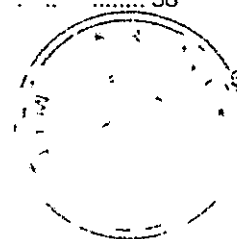


WHEREAS:	6
INTERPRETATION AND DEFINITIONS	8
ARTICLE 1	16
1.1 AMOUNT OF CREDIT	16
1.2 DISBURSEMENT PROCEDURE	16
1.2.A TRANCHES	16
1.2.B DISBURSEMENT OFFER	16
1.2.C DISBURSEMENT ACCEPTANCE	16
1.2.D DISBURSEMENT ACCOUNT	16
1.3 CURRENCY OF DISBURSEMENT	17
1.4 CONDITIONS OF DISBURSEMENT	17
1.4.A CONDITION PRECEDENT TO THE FIRST REQUEST FOR DISBURSEMENT OFFER	17
1.4.B FIRST TRANCHE	17
1.4.C ALL TRANCHES	17
1.5 DEFERMENT OF DISBURSEMENT	18
1.5.A GROUNDS FOR DEFERMENT	18
1.5.B CANCELLATION OF A DISBURSEMENT DEFERRED BY 6 (SIX) MONTHS	18
1.6 CANCELLATION AND SUSPENSION	19
1.6.A BORROWER'S RIGHT TO CANCEL	19
1.6.B BANK'S RIGHT TO SUSPEND AND CANCEL	19
1.6.C INDEMNITY FOR SUSPENSION AND CANCELLATION OF A TRANCHE	19
1.7 CANCELLATION AFTER EXPIRY OF THE CREDIT	20
1.8 SUMS DUE UNDER ARTICLES 1.5 AND 1.6	20
ARTICLE 2	20
2.1 AMOUNT OF LOAN	20
2.2 CURRENCY OF PAYMENTS	20
2.3 CONFIRMATION BY THE BANK	20
ARTICLE 3	21
3.1 RATE OF INTEREST	21
3.1.A FIXED RATE TRANCHES	21
3.1.B FLOATING RATE TRANCHES	21
3.1.C REVISION OR CONVERSION OF TRANCHES	21
3.2 INTEREST ON OVERDUE SUMS	21
3.3 MARKET DISRUPTION EVENT	22
ARTICLE 4	22
4.1 NORMAL REPAYMENT	22
4.1.A REPAYMENT BY INSTALMENTS	22
4.1.B SINGLE INSTALMENT	23
4.2 VOLUNTARY PREPAYMENT	23
4.2.A PREPAYMENT OPTION	23
4.2.B PREPAYMENT INDEMNITY	23
4.2.C PREPAYMENT MECHANICS	23
4.2.D ADMINISTRATIVE FEE	23
4.3 COMPULSORY PREPAYMENT AND CANCELLATION	24
4.3.A PREPAYMENT EVENTS	24





4.3.B	PREPAYMENT MECHANICS	26
4.3.C	PREPAYMENT INDEMNITY	26
4.4	GENERAL	26
4.4.A	NO PREJUDICE TO ARTICLE 10	26
4.4.B	NO REBORROWING.....	26
ARTICLE 5		26
5.1	DAY COUNT CONVENTION	26
5.2	TIME AND PLACE OF PAYMENT	26
5.3	NO SET-OFF BY THE BORROWER	27
5.4	DISRUPTION TO PAYMENT SYSTEMS.....	27
5.5	APPLICATION OF SUMS RECEIVED	27
5.5.A	GENERAL	27
5.5.B	PARTIAL PAYMENTS	27
5.5.C	ALLOCATION OF SUMS RELATED TO TRANCHES.....	27
ARTICLE 6		27
6.1	USE OF LOAN AND AVAILABILITY OF OTHER FUNDS.....	28
6.2	COMPLETION OF PROJECT.....	28
6.3	INCREASED COST OF PROJECT.....	28
6.4	PROCUREMENT PROCEDURE	28
6.5	CONTINUING PROJECT UNDERTAKINGS	28
6.6	COMPLIANCE WITH LAWS	30
6.7	DATA PROTECTION	30
6.8	SANCTIONS.....	30
6.9	GENERAL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES.....	30
ARTICLE 7		31
7.1	<i>PARI PASSU</i> RANKING.....	31
7.2	ADDITIONAL SECURITY	32
7.3	CLAUSES BY INCLUSION	32
ARTICLE 8		32
8.1	INFORMATION CONCERNING THE PROJECT	32
8.2	INFORMATION CONCERNING THE BORROWER, THE PROMOTER AND THE BENEFICIARY.....	33
8.3	VISITS BY THE BANK	33
ARTICLE 9		34
9.1	TAXES, DUTIES AND FEES	34
9.2	OTHER CHARGES	34
9.3	INCREASED COSTS, INDEMNITY AND SET-OFF	34
ARTICLE 10		35
10.1	RIGHT TO DEMAND REPAYMENT	35
10.1.A	IMMEDIATE DEMAND	35
10.1.B	DEMAND AFTER NOTICE TO REMEDY.....	35
10.2	OTHER RIGHTS AT LAW	36





10.3	INDEMNITY.....	36
10.3.A	FIXED RATE TRANCHES.....	36
10.3.B	FLOATING RATE TRANCHES.....	36
10.3.C	GENERAL	36
10.4	NON-WAIVER	36
ARTICLE 11		36
11.1	GOVERNING LAW.....	36
11.2	JURISDICTION	37
11.3	PLACE OF PERFORMANCE.....	37
11.4	EVIDENCE OF SUMS DUE	37
11.5	ENTIRE AGREEMENT.....	37
11.6	INVALIDITY	37
11.7	AMENDMENTS	37
11.8	COUNTERPARTS.....	37
11.9	NON-APPLICABILITY OF CERTAIN EVENTS.....	37
ARTICLE 12		38
12.1	NOTICES.....	38
12.1.A	FORM OF NOTICE.....	38
12.1.B	ADDRESSES	38
12.1.C	NOTIFICATION OF COMMUNICATION DETAILS	39
12.2	ENGLISH LANGUAGE.....	39
12.3	RECITALS AND SCHEDULES	39
SCHEDULE A		41
PROJECT SPECIFICATION AND REPORTING		41
SCHEDULE B		45
DEFINITION OF EURIBOR.....		45
SCHEDULE C		47
FORM OF DISBURSEMENT OFFER/ACCEPTANCE (ARTICLES 1.2.B AND 1.2.C)		47
SCHEDULE D		50
INTEREST RATE REVISION AND CONVERSION.....		50
SCHEDULE E		51
FORM OF CERTIFICATE FROM BORROWER.....		51





THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

Romania, acting through its Ministry of Finance, having its office at 16 Libertății Boulevard, Sector 5, RO-050706 Bucharest, Romania, represented by Mr. Ioan-Marcel Boloș, the Minister of Finance,

(the "Borrower")

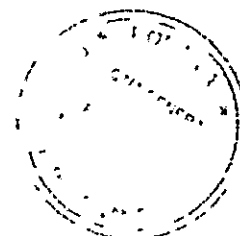
of the first part, and

The European Investment Bank having its seat at 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, represented by Ms. Hanna Karczewska, Head of Division and by Mr. Manuel Dueñas, Head of Division,

(the "Bank")

of the second part.

The Bank and the Borrower together are referred to as the "Parties" and any of them is a "Party".





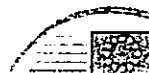
WHEREAS:

- (a) The Borrower has stated that, through the Ministry of Transport and Infrastructure of Romania (the "Promoter"), it is undertaking a project consisting in rehabilitation and modernisation of railway line in north-western Romania that connects Cluj-Napoca, Oradea, Episcopia Bihor to the border with Hungary, located on the comprehensive trans-European transport network (TEN-T), as more particularly described in the technical description (the "Technical Description") set out in Schedule A (the "Project"). The Beneficiary is the Compania Nationala de Cai Ferate S.A. (the "Beneficiary"), a joint stock company set up under Government Emergency Ordinance 12/1998, wholly owned by the Romanian State represented by the Promoter and operating under the authority of the Promoter. State budget allocations to the Beneficiary are made through the Ministry of Transport and Infrastructure.
- (b) The total cost of the Project as estimated by the Bank is EUR 1,975,920,000.00 (one billion nine hundred seventy-five million nine hundred and twenty thousand euros) (VAT included) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

Source	Amount (EUR m)
Credit from the Bank	300.00
Other funding sources	1,675.92
(including for VAT and land acquisition)	
TOTAL	1,975.92

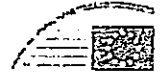
- (c) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (b), the Borrower has requested from the Bank a credit of EUR 300,000,000.00 (three hundred million euros).
- (d) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a credit in an amount of EUR 300,000,000.00 (three hundred million euros) (the "Approved Credit") is extended to the Borrower pursuant to the terms and conditions of this finance contract (the "Contract"). The Approved Credit will be available, provided at all times that:
- (i) the aggregate amount of the Bank's loans disbursed under the Approved Credit shall not, in any case, exceed 50% (fifty per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (b); and
- (ii) the aggregate of EU Funds (e.g. funds under the Romanian Recovery and Resilience Plan, as approved under the Council Implementing Decision of 5 December 2023 modifying the Council Implementing Decision of 29 October 2021 on the approval of the assessment of the recovery and resilience plan for Romania) and the Bank's loans disbursed under the Approved Credit shall at no time exceed 90% (ninety per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (b).
- (e) The Borrower has authorised the borrowing of the sum of EUR 300,000,000.00 (three hundred million euros) represented by this credit on the terms and conditions set out in this Contract. Without prejudice to the provisions of the Contract, in particular Article 6.1 below, the Bank understands that the amounts borrowed under the Contract will be processed in line with the budgetary rules and foreign indebtedness Romanian law provisions.
- (f) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Union and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant policies of the European Union.
- (g) The Bank considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the Bank's group towards its stakeholders and the citizens of the European Union in general.





- (h) The processing of personal data shall be carried out by the Bank in accordance with applicable EU Law on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the European Union institutions and bodies and on the free movement of such data.
- (i) The Bank supports the implementation of international and European Union standards in the field of anti-money laundering and countering the financing of terrorism and promotes tax good governance standards. It has established policies and procedures to avoid the risk of misuse of its funds for purposes which are illegal or abusive in relation to applicable laws. The Bank's group statement on tax fraud, tax evasion, tax avoidance, aggressive tax planning, money laundering and financing of terrorism is available on the Bank's website and offers further guidance to the Bank's contracting counterparties.





NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

INTERPRETATION AND DEFINITIONS

(a) Interpretation

In this Contract:

- (a) references to Articles, Recitals and Schedules are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals and schedules to this Contract;
- (b) references to "law" or "laws" mean:
 - (i) any applicable law and any applicable treaty, constitution, statute, legislation, decree, normative act, rule, regulation, judgement, order, writ, injunction, determination, award or other legislative or administrative measure or judicial or arbitral decision in any jurisdiction which is binding or applicable case law; and
 - (ii) EU Law;
- (c) references to "applicable law", "applicable laws" or "applicable jurisdiction" mean:
 - (i) a law or jurisdiction applicable to the Borrower, its rights and/or obligations (in each case arising out of or in connection with this Contract), its capacity and/or assets and/or the Project; and/or, as applicable
 - (ii) a law or jurisdiction (including in each case the Bank's Statute) applicable to the Bank, its rights, obligations, capacity and/or assets;
- (d) references to a provision of law or a treaty are references to that provision as amended or re-enacted;
- (e) references to any other agreement or instrument are references to that other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;
- (f) words and expressions in plural shall include singular and vice versa;
- (g) terms defined in the GDPR (as defined below), including the terms "controller", "data subject", "personal data", "processing", and "processor", have the same meanings when used in Recital (h), or Article 6.7 of this Contract;
- (h) references to "month" mean a period starting on one day in a calendar month and ending on the numerically corresponding day in the next calendar month, except that and subject to the definition of Payment Date, Article 5.1 and Schedule B and unless provided otherwise in this Contract:
 - (i) if the numerically corresponding day is not a Business Day, that period shall end on the next Business Day in that calendar month in which that period is to end if there is one, or if there is not, on the immediately preceding Business Day; and
 - (ii) if there is no numerically corresponding day in the calendar month in which that period is to end, that period shall end on the last Business Day in that calendar month; and
- (i) a reference in this Contract to a page or screen of an information service displaying a rate shall include:
 - (i) any replacement page of that information service which displays that rate; and
 - (ii) the appropriate page of such other information service which displays that rate from time to time in place of that information service,and, if such page or service ceases to be available, shall include any other page or service displaying that rate specified by the Bank.

(b) Definition





In this Contract

"Accepted Tranche" means a Tranche in respect of which a Disbursement Offer has been duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

"Agreed Deferred Disbursement Date" has the meaning given to it in Article 1.5.A(2)(b)

"AML Criminal Law Directive" means Directive (EU) 2018/1673 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on combating money laundering by criminal law, as amended, supplemented or restated.

"AML Directives" means the 4th and 5th AML Directives and the AML Criminal Law Directive.

"4th and 5th AML Directives" means Directive 2015/849 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on the prevention of the use of the financial system for the purposes of money laundering or terrorist financing, as amended by Directive (EU) 2018/843 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2018, and as further amended, supplemented or restated.

"Authorisation" means an authorisation, permit, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisation or registration.

"Authorised Signatory" means a person authorised to sign individually or jointly (as the case may be) Disbursement Acceptances on behalf of the Borrower and named in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts received by the Bank prior to the receipt of the relevant Disbursement Acceptances.

"Beneficiary" has the meaning given to it in Recital (a).

"Business Day" means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg and Bucharest.

"Cancelled Tranche" has the meaning given to it in Article 1.6.C(2).

"Change-of-Law Event" has the meaning given to it in Article 4.3.A(4).

"Contract" has the meaning given to it in Recital (d).

"Contract Number" means the Bank generated number identifying this Contract and indicated on the cover page of this Contract after the letters "FI N°".

"Credit" has the meaning given to it in Article 1.1.

"Deferment Fee" means a fee calculated on the amount of an Accepted Tranche deferred or suspended at the rate of the higher of:

- (a) 0.125% (12.5 basis points), per annum; and
- (b) the percentage rate by which:
 - (i) the interest rate that would have been applicable to such Tranche had it been disbursed to the Borrower on the Scheduled Disbursement Date, exceeds
 - (ii) EURIBOR (one month rate) less 0.125% (12.5 basis points), unless such rate is less than zero, in which case it shall be set at zero.

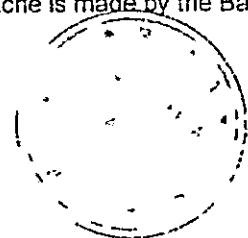
Such fee shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the Disbursement Date or, as the case may be until the date of cancellation of the Accepted Tranche in accordance with this Contract.

"Disbursement Acceptance" means a copy of the Disbursement Offer duly countersigned by the Borrower in accordance with the List of Authorised Signatories and Accounts.

"Disbursement Acceptance Deadline" means the date and time of expiry of a Disbursement Offer, as specified therein.

"Disbursement Account" means, in respect of each Tranche, the bank account to which disbursements may be made under this Contract, as set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts.

"Disbursement Date" means the date on which disbursement of a Tranche is made by the Bank.





"Disbursement Offer" means a letter substantially in the form set out in Schedule C.

"Dispute" has the meaning given to it in Article 11.2.

"Disruption Event" means either or both of:

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or
- (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that Party from:
 - (i) performing its payment obligations under this Contract; or
 - (ii) communicating with the other Party,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the Party whose operations are disrupted.

"EIA" means the Environmental Impact Assessment in the meaning of the EIA Directive.

"EIA Directive" means the Directive 2014/52/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 amending Directive 2011/92/EU on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment, as amended, supplemented or restated.

"Environment" means the following:

- (a) fauna and flora, living organisms including the ecological systems;
- (b) land, soil, water (including marine and coastal waters), air, climate and the landscape (natural or man-made structures, whether above or below ground);
- (c) cultural heritage (natural, tangible and intangible);
- (d) the built environment; and
- (e) human health and wellbeing.

"Environmental and Social Approval" means any Authorisation required by Environmental and Social Law.

"Environmental or Social Claim" means any claim, proceeding, formal notice or investigation by any person in respect of any Environmental and Social Law.

"Environmental and Social Law" means:

- (a) EU Law, including principles and standards;
- (b) Romanian laws; and
- (c) applicable international treaties,

in each case of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment and/or the protection or improvement of Social Matters.

"EU Funds" means any and all funds from the European Union.

"EU Funds Event" has the meaning assigned to it in Article 4.3.A(2).

"EU Law" means the *acquis communautaire* of the European Union as expressed through the Treaties of the European Union, the regulations, directives, delegated acts, implementing acts, principles, decisions and the case law of the Court of Justice of the European Union.

"EUR" or "euro" means the lawful currency of the Member States of the European Union which adopt or have adopted it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union.

"EURIBOR" has the meaning given to it in Schedule B.

"Event of Default" means any of the circumstances, events or occurrences specified in Article 10.1.





"Exclusion Policy" means the European Investment Bank Exclusion Policy as published on the Bank's website.

"Final Availability Date" means 60 (sixty) months after the signature of this Contract and if such day is not a Relevant Business Day, then the preceding Relevant Business Day.

"Fixed Rate" means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest. Such rate shall not be of negative value.

"Fixed Rate Tranche" means a Tranche on which the Fixed Rate is applied.

"Floating Rate" means a fixed-spread floating annual interest rate, determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period equal to EURIBOR plus the Spread. If the Floating Rate for any Floating Rate Reference Period is calculated to be below zero, it will be set at zero.

"Floating Rate Reference Period" means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date; the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

"Floating Rate Tranche" means a Tranche on which the Floating Rate is applied.

"GDPR" means the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.

"Governmental Debt Instrument" has the meaning assigned to it in Article 7.1.

"Illegal Activity/ies" means any of the following illegal activities or activities carried out for illegal purposes according to applicable laws in any of the following areas: (i) fraud, corruption, coercion, collusion or obstruction, (ii) money laundering, financing of terrorism or tax crimes each as defined in the AML Directives, and (iii) other illegal activity against the financial interests of the European Union as defined in the PIF Directive.

"Illegality Event" has the meaning given to it in Article 4.3.A(5).

"Indemnifiable Prepayment Event" means a Prepayment Event other than the Non-EIB Financing Prepayment Event or the Illegality Event.

"Interest Revision/Conversion" means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("revision") or a different interest rate basis ("conversion") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until the next Interest Revision/Conversion Date, if any.

"Interest Revision/Conversion Date" means the date, which shall be a Payment Date, specified by the Bank in the Disbursement Offer.

"Interest Revision/Conversion Proposal" means a proposal made by the Bank under Schedule D.

"Interest Revision/Conversion Request" means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (a) the Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.1;
- (b) the amount of the Tranche for which the Interest Revision/Conversion shall apply; and
- (c) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.1

"List of Authorised Signatories and Accounts" means a list, in form and substance satisfactory to the Bank, setting out:

- (a) the Authorised Signatories, accompanied by evidence of signing authority of the persons named on the list and specifying if they have individual or joint signing authority;
- (b) the specimen signatures of such persons;





- (c) the bank account(s) to which disbursements may be made under this Contract (specified by IBAN code if the country is included in the IBAN Registry published by SWIFT, or in the appropriate account format in line with the local banking practice), BIC/SWIFT code of the bank and the name of the bank account(s) beneficiary or the account(s) held with the National Bank of Romania to which disbursements may be made under this Contract; and
- (d) the bank account(s) from which payments under this Contract will be made by the Borrower (specified by IBAN code if the country is included in the IBAN Registry published by SWIFT, or in the appropriate account format in line with the local banking practice), BIC/SWIFT code of the bank and the name of the bank account(s) beneficiary or the account(s) held with the National Bank of Romania from which payments may be made under this Contract.

"Loan" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

"Loan Outstanding" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract that remains outstanding.

"Market Disruption Event" means any of the following circumstances:

- (a) there are, in the opinion of the Bank, events or circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank, funds are not available from the Bank's ordinary sources of funding in order to adequately fund a Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche; or
- (c) in relation to a Floating Rate Tranche:
 - (i) the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding, as determined by the Bank, for a period equal to the Floating Rate Reference Period of such Tranche (i.e. in the money market) would be in excess of the applicable EURIBOR; or
 - (ii) the Bank determines that adequate and fair means do not exist for ascertaining the applicable EURIBOR for such Tranche.

"Material Adverse Change" means any event or change of condition, which, in the opinion of the Bank has a material adverse effect on:

- (a) the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract;
- (b) the condition (financial or otherwise) or prospects of the Borrower; or
- (c) the legality, validity or enforceability of, or the effectiveness or ranking of, the rights or remedies of the Bank under this Contract.

"Maturity Date" means the last Repayment Date of a Tranche specified pursuant to Article 4.1.A(b)(iv) or the sole Repayment Date of a Tranche specified pursuant to Article 4.1.B.

"Non-EIB Financing" has the meaning given to it in Article 4.3.A(3).

"Non-EIB Financing Prepayment Event" has the meaning given to it in Article 4.3.A(3).

"Payment Account" means the bank account from which payments under this Contract will be made by the Borrower, as set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts.

"Payment Date" means the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Offer, until and including the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (a) for a Fixed Rate Tranche either:
 - (i) the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.1; or
 - (ii) the preceding Relevant Business Day with adjustment (but only to the amount of interest due under Article 3.1 that accrued over the last interest period), in case repayment of principal is made in a single instalment in accordance with Schedule D point C or Article 4.1.B; and





- (b) for a Floating Rate Tranche, the following Relevant Business Day in that month, or, failing that, the nearest preceding Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.1

"PIF Directive" means Directive (EU) 2017/1371 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2017 on the fight against fraud to the Union's financial interests by means of criminal law as amended, supplemented or restated.

"Prepayment Amount" means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.2.A or Article 4.3.A, as applicable

"Prepayment Date" means the date, as requested by the Borrower and agreed by the Bank or indicated by the Bank (as applicable) on which the Borrower shall effect prepayment of a Prepayment Amount.

"Prepayment Event" means any of the events described in Article 4.3.A.

"Prepayment Indemnity" means in respect of any principal amount to be prepaid, the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

"Prepayment Notice" means a written notice from the Bank to the Borrower in respect of prepayment of a Fixed Rate Tranche and/or a Floating Rate Tranche in accordance with Article 4.2.C, specifying the Prepayment Amount, the Prepayment Date, the accrued interest due, the fee under Article 4.2.D, if any, and in respect of Fixed Rate Tranches only, the Prepayment Indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

"Prepayment Offer" means a written notice from the Bank to the Borrower in accordance with Article 4.2.C.

"Prepayment Request" means a written request from the Borrower to the Bank to prepay all or part of the Loan Outstanding, in accordance with Article 4.2.A.

"Project" has the meaning given to it in Recital (a).

"Project Cost Reduction Event" has the meaning given to it in Article 4.3.A(1).

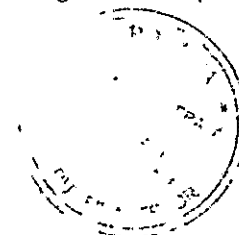
"Promoter" has the meaning given to it in Recital (a).

"Redeployment Rate" means the fixed annual rate determined by the Bank, being a rate which the Bank would apply on the day of the indemnity calculation to a loan that has the same currency, the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment or cancellation is proposed or requested to be made. Such rate shall not be of negative value.

"Relevant Business Day" means a day on which real time gross settlement system operated by the Eurosystem (T2), or any successor system is open for settlement of payments in EUR.

"Relevant Person" means:

- (a) with respect to the Borrower and the Promoter, any ministries, other central executive government bodies or other governmental sub-divisions and any of their officials or representatives, or any other person acting for it, on its behalf or under its control, having the authority to manage and/or supervise the Credit, the Loan or the Project; and
- (b) with respect to the Beneficiary any official or representative, or any other person acting for it, on its behalf or under its control, having the authority to manage and/or supervise the Credit, the Loan or the Project.





"Repayment Date" shall mean each of the Payment Dates specified for the repayment of the principal of a Tranche in the Disbursement Offer, in accordance with Article 4.1.

"Requested Deferred Disbursement Date" has the meaning given to it in Article 1.5.A(1)(a)(ii).

"Sanctioned Person" means any individual or entity (for the avoidance of doubt, the term entity includes, but is not limited to, any government, group or terrorist organisation) who is a designated target of, or who is otherwise a subject of, Sanctions (including, without limitation, as a result of being owned or otherwise controlled directly or indirectly, by any individual or entity, who is a designated target of, or who is otherwise a subject of, Sanctions).

"Sanctions" means the economic or financial sanctions laws, regulations, trade embargoes or other restrictive measures (including, in particular, but not limited to, measures in relation to the financing of terrorism) enacted, administered, implemented or enforced from time to time by any of the following:

- (a) the United Nations, including, *inter alia*, the United Nations Security Council; and
- (b) the European Union, including, *inter alia*, the Council of the European Union and the European Commission, and any other competent bodies/institutions or agencies of the European Union;
- (c) the government of the United States of America, and any department, division, agency, or office thereof, including, *inter alia*, the Office of Foreign Asset Control (OFAC) of the United States Department of the Treasury, the United States Department of State and/or the United States Department of Commerce; and
- (d) the government of the United Kingdom, and any department, division, agency, office or authority, including, *inter alia*, the Office of Financial Sanctions Implementation of His Majesty's Treasury and the Department for International Trade of the United Kingdom.

"Scheduled Disbursement Date" means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.2.B, which shall be a Relevant Business Day falling at least 10 (ten) days after the date of the Disbursement Offer and on or before the Final Availability Date.

"Security" means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation, or other security interest securing any obligation of any person or any other agreement or arrangement having a similar effect.

"Social Matters" means all, or any of, the following:

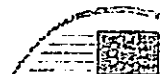
- (a) labour and working conditions;
- (b) occupational health and safety;
- (c) rights and interests of vulnerable groups;
- (d) rights and interests of indigenous peoples;
- (e) gender equality;
- (f) public health, safety and security;
- (g) avoidance of forced evictions and alleviation of hardship arising from involuntary resettlement; and
- (h) stakeholder engagement.

"Spread" means the fixed spread (being of either positive or negative value) to EURIBOR as determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Offer or in the Interest Revision/Conversion Proposal.

"Tax" means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

"Technical Description" has the meaning given to it in Recital (a).





"Tranche" means each disbursement made or to be made under this Contract. In case no Disbursement Acceptance has been received, Tranche shall mean a Tranche as offered under Article 1.2.B.





ARTICLE 1

Credit and Disbursements

1.1 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit in an amount of EUR 300,000,000.00 (three hundred million euros) for the financing of the Project (the "Credit").

1.2 Disbursement procedure

1.2.A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to 10 (ten) Tranches. The amount of each Tranche shall be in a minimum amount of EUR 30,000,000.00 (thirty million euros) or (if less) the entire undrawn balance of the Credit.

1.2.B Disbursement Offer

Upon request by the Borrower and subject to Article 1.4.A, provided that no event mentioned in Article 1.6.B has occurred and is continuing, the Bank shall send to the Borrower within 5 (five) Business Days after the receipt of such request a Disbursement Offer for the disbursement of a Tranche. The latest time for receipt by the Bank of such Borrower's request is 15 (fifteen) Business Days before the Final Availability Date. The Disbursement Offer shall include information as set out in Schedule C.

The Parties agree that a Disbursement Offer may be issued by the Bank as an unsigned document and in such case shall be considered validly executed and delivered on behalf of the Bank provided that such Disbursement Offer is sent by email from the following e-mail address EIB-FirmDisbursementOffer@eib.org to the e-mail address of the Borrower indicated in Article 12.1.B.

1.2.C Disbursement Acceptance

The Borrower may accept a Disbursement Offer by delivering a Disbursement Acceptance to the Bank no later than the Disbursement Acceptance Deadline to be followed by registered letter in accordance with Article 12.1.A. The Disbursement Acceptance shall be signed by an Authorised Signatory with individual representation right or two or more Authorised Signatories with joint representation right and shall specify the Disbursement Account to which the disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.2.D.

If a Disbursement Offer is duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline, the Bank shall make the Accepted Tranche available to the Borrower in accordance with the relevant Disbursement Offer and subject to the terms and conditions of this Contract.

The Borrower shall be deemed to have refused any Disbursement Offer which has not been duly accepted in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

The Bank may rely on the information set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower. If a Disbursement Acceptance is signed by a person defined as Authorised Signatory under the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower, the Bank may assume that such person has the power to sign and deliver in the name and on behalf of the Borrower such Disbursement Acceptance.

1.2.D Disbursement Account

Disbursement shall be made to the Disbursement Account specified in the relevant Disbursement Acceptance provided that such Disbursement Account is acceptable to the Bank.

Notwithstanding Article 5.2(e), the Borrower acknowledges that payments to a Disbursement Account notified by the Borrower shall constitute disbursements under this Contract as if they had been made to the Borrower's own bank account.

Only one Disbursement Account may be specified for each Tranche.





1.3 Currency of disbursement

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

1.4 Conditions of disbursement

1.4.A Condition precedent to the first request for Disbursement Offer

The Borrower shall provide to the Bank:

- (a) evidence that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing this Contract on behalf of the Borrower is/are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such person or persons;
- (b) at least 2 (two) hard copies of this Contract duly executed in original by all Parties; and
- (c) the List of Authorised Signatories and Accounts;

prior to requesting a Disbursement Offer under Article 1.2.B by the Borrower. Any request for a Disbursement Offer made by the Borrower without the above documents having been received by the Bank and to its satisfaction shall be deemed not made.

1.4.B First Tranche

The disbursement of the first Tranche under Article 1.2 is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 6 (six) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:

- (a) evidence that the Borrower has obtained all necessary Authorisations, required in connection with this Contract and the Project;
- (b) a legal opinion by the legal department of the Borrower on (i) capacity, authority and due execution of this Contract by the Borrower, and (ii) the validity and enforceability in Romania of the obligations of the Borrower under this Contract; and
- (c) two originals of the duly signed Contract.

1.4.C All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.2, including the first, is subject to the following conditions:

- (a) that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 6 (six) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
 - (i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule E signed by an authorised representative of the Borrower and dated no earlier than the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively);
 - (ii) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, this Contract or the Security provided in respect of this Contract or the legality, validity, binding effect or enforceability of the same; and
- (b) that on the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, on the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche:
 - (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.9 are correct in all respects; and





(ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract (or any combination of the foregoing) constitute:

- (1) an Event of Default or
- (2) a Prepayment Event,

has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the disbursement of the proposed Tranche.

1.5 Deferment of disbursement

1.5.A Grounds for deferment

1.5.A(1) BORROWER'S REQUEST

- (a) The Borrower may send a written request to the Bank requesting the deferral of the disbursement of an Accepted Tranche. The written request must be received by the Bank at least 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date of the Accepted Tranche and specify:
 - (i) whether the Borrower would like to defer the disbursement in whole or in part and if in part, the amount to be deferred; and
 - (ii) the date until which the Borrower would like to defer a disbursement of the above amount (the "Requested Deferred Disbursement Date"), which must be a date falling not later than:
 - (1) 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date;
 - (2) 30 (thirty) days prior to the first Repayment Date; and
 - (3) the Final Availability Date.
- (b) Upon receipt of such a written request, the Bank shall defer the disbursement of the relevant amount until the Requested Deferred Disbursement Date.

1.5.A(2) FAILURE TO SATISFY CONDITIONS TO DISBURSEMENT

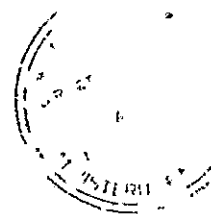
- (a) The disbursement of an Accepted Tranche shall be deferred if any condition for disbursement of such Accepted Tranche referred to in Article 1.4 is not fulfilled both:
 - (i) at the date specified for fulfilment of such condition in Article 1.4; and
 - (ii) at its Scheduled Disbursement Date (or, where the Scheduled Disbursement Date has been deferred previously, the date expected for disbursement).
- (b) The Bank and the Borrower shall agree the date until which the disbursement of such Accepted Tranche shall be deferred (the "Agreed Deferred Disbursement Date"), which must be a date falling:
 - (i) not earlier than 6 (six) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement; and
 - (ii) not later than the Final Availability Date.
- (c) Without prejudice to the Bank's right to suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part pursuant to Article 1.6.B, the Bank shall defer disbursement of such Accepted Tranche until the Agreed Deferred Disbursement Date.

1.5.A(3) DEFERMENT FEE

If disbursement of an Accepted Tranche is deferred pursuant to paragraphs 1.5.A(1) or 1.5.A(2) above, the Borrower shall pay the Deferment Fee.

1.5.B Cancellation of a disbursement deferred by 6 (six) months

If a disbursement has been deferred by more than 6 (six) months in aggregate pursuant to Article 1.5.A, the Bank may notify the Borrower in writing that such disbursement shall be cancelled and such cancellation shall take effect on the date of such written notification. The amount of the





disbursement which is cancelled by the Bank pursuant to this Article 1.5.B shall remain available for disbursement under Article 1.2.

1.6 Cancellation and suspension

1.6.A Borrower's right to cancel

- (a) The Borrower may send a written notice to the Bank requesting a cancellation of the undisbursed Credit or a portion thereof.
- (b) In its written notice, the Borrower:
 - (i) must specify whether the Credit shall be cancelled in whole or in part and, if in part, the amount of the Credit to be cancelled; and
 - (ii) must not request any cancellation of an Accepted Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of such written notice;
- (c) Upon receipt of such written notice, the Bank shall cancel the requested portion of the Credit with immediate effect.

1.6.B Bank's right to suspend and cancel

- (a) At any time upon the occurrence of the following events, the Bank may notify the Borrower in writing that the undisbursed portion of the Credit shall be suspended and/or (except upon the occurrence of a Market Disruption Event) cancelled in whole or in part:
 - (i) a Prepayment Event;
 - (ii) an Event of Default;
 - (iii) an event or circumstance which would with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract (or any combination of the foregoing) constitute a Prepayment Event or an Event of Default; or
 - (iv) a Market Disruption Event provided the Bank has not received a Disbursement Acceptance.
- (b) On the date of such written notification from the Bank the relevant portion of the Credit shall be suspended and/or cancelled with immediate effect. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

1.6.C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

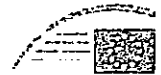
1.6.C(1) SUSPENSION

If the Bank suspends an Accepted Tranche upon the occurrence of an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default or of an event or circumstance which would (with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract or any combination of the foregoing) constitute an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default, the Borrower shall pay to the Bank the Deferment Fee calculated on the amount of such Accepted Tranche.

1.6.C(2) CANCELLATION

- (a) If an Accepted Tranche which is a Fixed Rate Tranche (the "Cancelled Tranche") is cancelled:
 - (i) by the Borrower pursuant to Article 1.6.A; or
 - (ii) by the Bank upon an Indemnifiable Prepayment Event or an event or circumstance which would (with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract or any combination of the foregoing) constitute an Indemnifiable Prepayment Event or pursuant to Article 1.5.B,the Borrower shall pay to the Bank an indemnity on such Cancelled Tranche.
- (b) Such indemnity shall be:





- (i) calculated assuming that the Cancelled Tranche had been disbursed and repaid on the same Scheduled Disbursement Date or, to the extent the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice, and
- (ii) in the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the date of cancellation) of the excess, if any, of:
 - (1) the interest that would accrue thereafter on the Cancelled Tranche over the period from the date of cancellation pursuant to this Article 1.6.C(2), to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not cancelled; over
 - (2) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date of the applicable Tranche.

- (c) If the Bank cancels any Accepted Tranche upon the occurrence of an Event of Default, the Borrower shall indemnify the Bank in accordance with Article 10.3.

1.7 Cancellation after expiry of the Credit

On the day following the Final Availability Date, unless otherwise specifically notified in writing by the Bank to the Borrower, any part of the Credit in respect of which no Disbursement Acceptance has been received in accordance with Article 1.2.C shall be automatically cancelled, without any further notice from the Bank to the Borrower and without any liability arising on the part of either Party. The Bank is under no obligation to serve a notice of cancellation to the Borrower. Upon the Borrower's written request, the Bank shall issue a confirmation of the cancellation.

1.8 Sums due under Articles 1.5 and 1.6

Sums due under Articles 1.5 and 1.6 shall be payable:

- (a) in EUR; and
- (b) within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

ARTICLE 2

The Loan

2.1 Amount of Loan

The Loan shall comprise the aggregate amount of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.3.

2.2 Currency of payments

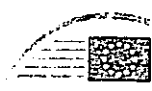
The Borrower shall pay interest, principal and other charges payable in respect of each Tranche in the currency in which such Tranche was disbursed.

Other payments, if any, shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.3 Confirmation by the Bank

The Bank shall deliver to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.1, if any, showing the Disbursement Date, the currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate for each Tranche, not later than 10 (ten) calendar days after the Scheduled Disbursement Date for such Tranche.





ARTICLE 3

Interest

3.1 Rate of interest

3.1.A Fixed Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche at the Fixed Rate quarterly or semi-annually in arrear on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Offer, commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.1(a).

3.1.B Floating Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly or semi-annually in arrear on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Offer commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Borrower of the Floating Rate within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.5 and 1.6 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date, the EURIBOR applicable to the first Floating Rate Reference Period shall be determined, in accordance with Schedule B, for the Floating Rate Reference Period commencing on the Disbursement Date and not on the Scheduled Disbursement Date.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.1(b).

3.1.C Revision or Conversion of Tranches

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

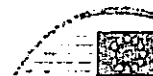
3.2 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.1, if the Borrower fails to pay any amount payable by it under this Contract on its due date, interest shall accrue on any overdue amount payable under the terms of this Contract from the due date to the date of actual payment at an annual rate equal to:

- (a) for overdue sums related to Floating Rate Tranches, the applicable Floating Rate plus 2% (200 basis points);
- (b) for overdue sums related to Fixed Rate Tranches, the higher of:
 - (i) the applicable Fixed Rate plus 2% (200 basis points); or
 - (ii) EURIBOR (one month) plus 2% (200 basis points); and
- (c) for overdue sums other than under (a) or (b) above, EURIBOR (one month) plus 2% (200 basis points),

and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the EURIBOR in relation to this Article 3.2(b) and (c), the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the due date. Any unpaid but due interest may be capitalised in conformity with article 1154 of the Luxembourg Civil Code. For the avoidance of doubt, capitalisation of interest shall occur only for interest due but unpaid for a period of more than one year. The Borrower hereby agrees in advance to have the unpaid interest





due for a period of more than one year compounded and that as of the capitalisation, such unpaid interest will in turn produce interest at the interest rate set out in this Article 3.2.

Notwithstanding Article 3.2(c) above, if the overdue sum is not in EUR, the relevant interbank rate, or as determined by the Bank, the relevant risk-free rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency, shall apply plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

3.3 Market Disruption Event

If at any time:

- (a) from the receipt by the Bank of a Disbursement Acceptance in respect of a Tranche; and
 - (b) until the date falling 20 (twenty) Business Days prior to the Scheduled Disbursement Date,
- a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify the Borrower that this Article 3.3 has come into effect.

The rate of interest applicable to such Accepted Tranche until the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date if any, shall be the percentage rate per annum which is the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notice and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding portion of the Credit shall remain available for disbursement under Article 1.2. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the Parties agree that the disbursement in EUR and the conditions thereof shall be fully binding for all Parties.

The Spread or Fixed Rate previously accepted by the Borrower shall no longer be applicable.

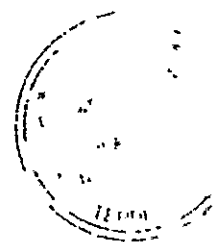
ARTICLE 4

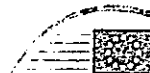
Repayment

4.1 Normal repayment

4.1.A Repayment by instalments

- (a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Repayment Dates specified in the relevant Disbursement Offer in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.3.
- (b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
 - (i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made quarterly, semi-annually or annually by equal instalments of principal or constant instalments of principal and interest;
 - (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal quarterly, semi-annual or annual instalments of principal;
 - (iii) the first Repayment Date of each Tranche shall fall not earlier than 30 (thirty) days from the Scheduled Disbursement Date and not later than the Repayment Date immediately following the 7th (seventh) anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche; and
 - (iv) the last Repayment Date of each Tranche shall fall not earlier than 4 (four) years and not later than 25 (twenty-five) years from the Scheduled Disbursement Date.





4.1.B Single instalment

Alternatively, the Borrower shall repay the Tranche in a single instalment on the sole Repayment Date specified in the Disbursement Offer that shall fall not earlier than 3 (three) years and not later than 16 (sixteen) years from the Scheduled Disbursement Date.

4.2 Voluntary prepayment

4.2.A Prepayment option

Subject to Articles 4.2.B, 4.2.C and 4.4, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Request not earlier than 60 (sixty) and not later than 30 (thirty) calendar days' prior notice specifying:

- (a) the Prepayment Amount;
- (b) the Prepayment Date;
- (c) if applicable, the choice of application method of the Prepayment Amount in line with Article 5.5.C(a); and
- (d) the Contract Number.

The Prepayment Request shall be irrevocable.

4.2.B Prepayment indemnity

4.2.B(1) FIXED RATE TRANCHE

Subject to Article 4.2.B(3) below, if the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche which is being prepaid.

4.2.B(2) FLOATING RATE TRANCHE

Subject to Article 4.2.B(3) below, the Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity.

4.2.B(3) REVISION/CONVERSION

Prepayment of a Tranche on its Interest Revision/Conversion Date may be effected without indemnity except if the Borrower has accepted pursuant to Schedule D a Fixed Rate under an Interest Revision/Conversion Proposal.

4.2.C Prepayment mechanics

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request in respect of a Fixed Rate Tranche, the Bank shall issue a Prepayment Offer to the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date. The Prepayment Offer shall specify the Prepayment Amount, the Prepayment Date, the accrued interest due thereon, the Prepayment Indemnity payable under Article 4.2.B(1), the fee under Article 4.2.D, if any, the method of application of the Prepayment Amount and, the deadline by which the Borrower may accept the Prepayment Offer.

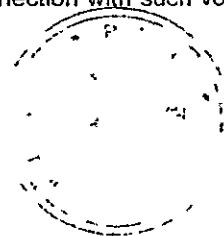
If the Borrower accepts the Prepayment Offer no later than by the deadline specified therein, the Bank shall send to the Borrower, no later than 10 (ten) days prior to the relevant Prepayment Date, a Prepayment Notice. If the Borrower does not duly accept the Prepayment Offer, the Borrower may not effect the prepayment in respect of such Fixed Rate Tranche.

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request in respect of a Floating Rate Tranche, the Bank shall issue a Prepayment Notice to the Borrower, not later than 10 (ten) days prior to the Prepayment Date.

The Borrower shall pay the amount specified in the Prepayment Notice on the relevant Prepayment Date.

4.2.D Administrative Fee

If the Bank exceptionally accepts, solely upon the Bank's discretion, a Prepayment Request with prior notice of less than 30 (thirty) calendar days, the Borrower shall pay to the Bank a fee of EUR 10,000 (ten thousand euros) per each Tranche requested to be prepaid, partly or in full, in consideration of the administrative costs incurred by the Bank in connection with such voluntary





prepayment. In such case, the Bank shall not be under an obligation to observe the deadlines to send a Prepayment Offer and/or the Prepayment Notice, as applicable, pursuant to this Contract.

4.3 Compulsory prepayment and cancellation

4.3.A Prepayment Events

4.3.A(1) PROJECT COST REDUCTION EVENT

- (a) The Borrower shall promptly inform the Bank if a Project Cost Reduction Event has occurred or is likely to occur. At any time after the occurrence of a Project Cost Reduction Event the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding up to the amount which - when aggregated with cancelled portions of the credit under other finance contracts entered into by the Bank and the Borrower in relation to the Project and/or prepayments demanded with respect to loans under other finance contracts entered into by the Bank and the Borrower in relation to the Project - is equal to the amount by which the Approved Credit exceeds the limits referred to in paragraph (c) below together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid.
- (b) The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.
- (c) For the purpose of this Article 4.3.A(1), "Project Cost Reduction Event" means that the total cost of the Project falls below the figure stated in Recital (c) so that the amount of the Total Credit exceeds:
 - (i) 50% (fifty per cent); and/or
 - (ii) when aggregated with the amount of any EU Funds made available for the Project, 90% (ninety per cent), of such total cost of the Project.

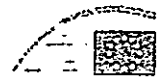
4.3.A(2) EUROPEAN UNION FUNDS EVENT

- (a) The Borrower shall, and shall procure that the Promoter will, promptly inform the Bank if it is informed, or has reasonable grounds to believe, that an EU Funds Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank has reasonable cause to believe that an EU Funds Event has occurred or is about to occur, the Bank may request that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation, the Bank is of the opinion that:
 - (i) such EU Funds Event would materially impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract or the Promoter's ability to perform its obligations under the Project Implementation Agreement; and
 - (ii) the effects of such EU Funds Event cannot be mitigated to its satisfaction,the Bank may by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract.
- (b) The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.
- (c) For the purposes of this Article 4.3.A(2), "EU Funds Event" means that:
 - (i) any financial assistance for the Project from any EU funds has been, or is intended to be suspended, cancelled or cease to be available; or
 - (ii) the Borrower has repaid or has been required to repay fully or partially any applicable EU Funds for the Project.

4.3.A(3) NON-EIB FINANCING PREPAYMENT EVENT

- (a) The Borrower shall promptly inform the Bank if a Non-EIB Financing Prepayment Event has occurred or is likely to occur. At any time after the occurrence of a Non-EIB Financing





Prepayment Event the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid

- (b) The proportion of the Credit that the Bank may cancel and the proportion of the Loan Outstanding that the Bank may require to be prepaid shall be the same as the proportion that the prepaid amount of the Non-EIB Financing bears to the aggregate outstanding amount of all Non-EIB Financings.
- (c) The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.
- (d) For the purposes of this Article:
 - (i) "Non-EIB Financing Prepayment Event" means any case where the Borrower voluntarily prepays (for the avoidance of doubt, such prepayment shall include a voluntary repurchase or cancellation of any creditor's commitment, as the case may be) a part or the whole of any Non-EIB Financing and such prepayment is not made out of the proceeds of a loan or other indebtedness having a term at least equal to the unexpired term of the Non-EIB Financing prepaid; and
 - (ii) "Non-EIB Financing" means any loan (save for the Loan and any other direct loans from the Bank to the Borrower) originally granted to the Borrower for a term of more than 5 (five) years.

4.3.A(4) CHANGE OF LAW EVENT

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may request that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation, the Bank is of the opinion that:

- (a) such Change-of-Law Event would materially impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract, and
 - (b) the effects of such Change-of-Law Event cannot be mitigated to its satisfaction,
- the Bank may by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article "Change-of-Law Event" means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract and which could impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract.

4.3.A(5) ILLEGALITY EVENT

- (a) Upon becoming aware of an Illegality Event:
 - (i) the Bank shall promptly notify the Borrower, and
 - (ii) the Bank may immediately (A) suspend or cancel the undisbursed portion of the Credit, and/or (B) demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract on the date indicated by the Bank in its notice to the Borrower.
- (b) For the purposes of this Article, "Illegality Event" means that it becomes unlawful in any applicable jurisdiction, or if it becomes contrary to any Sanctions, for the Bank to:
 - (i) perform any of its obligations as contemplated in this Contract; or





(ii) fund or maintain the Loan.

4.3.B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.3.A, together with any interest or other amounts accrued or outstanding under this Contract including, without limitation, any indemnity due under Article 4.3.C, shall be paid on the Prepayment Date indicated by the Bank in its notice of demand.

4.3.C Prepayment indemnity

4.3.C(1) FIXED RATE TRANCHE

If the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche in case of an Indemnifiable Prepayment Event, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche that is being prepaid.

4.3.C(2) FLOATING RATE TRANCHE

The Borrower may prepay the Floating Rate Tranches without the Prepayment Indemnity.

4.4 General

4.4.A No prejudice to Article 10

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

4.4.B No reborrowing

A repaid or prepaid amount may not be reborrowed.

ARTICLE 5

Payments

5.1 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or the Deferment Fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) under a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days; and
- (b) under a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

5.2 Time and place of payment

- (a) Unless otherwise specified in this Contract or in the Bank's demand, all sums other than sums of interest, indemnity and principal are payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.
- (b) Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the relevant account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall notify the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.
- (c) The Borrower shall indicate the Contract Number in the payment details for each payment made hereunder.
- (d) A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.
- (e) Any disbursements by and payments to the Bank under this Contract shall be made using the Disbursement Account (for disbursements by the Bank) and the Payment Account (for payments to the Bank).



5.3 No set-off by the Borrower

All payments to be made by the Borrower under this Contract shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

5.4 Disruption to Payment Systems

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

- (a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of this Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;
- (b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and
- (c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.4

5.5 Application of sums received

5.5.A General

Sums received from the Borrower shall only discharge its payment obligations if received in accordance with the terms of this Contract.

5.5.B Partial payments

If the Bank receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Contract, the Bank shall apply that payment, in the order set out below, in or towards:

- (a) *pro rata* to each of any unpaid fees, costs, indemnities and expenses due under this Contract;
- (b) any accrued interest due but unpaid under this Contract;
- (c) any principal due but unpaid under this Contract; and
- (d) any other sum due but unpaid under this Contract.

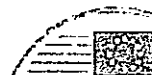
5.5.C Allocation of sums related to Tranches

- (a) In case of:
 - (i) a partial voluntary prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied *pro rata* to each outstanding instalment, or, at the request of the Borrower, in inverse order of maturity; or
 - (ii) a partial compulsory prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity.
- (b) Sums received by the Bank following a demand under Article 10.1 and applied to a Tranche, shall reduce the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.
- (c) In case of receipt of sums which cannot be identified as applicable to a specific Tranche, and on which there is no agreement between the Bank and the Borrower on their application, the Bank may apply these between Tranches at its discretion.

ARTICLE 6

Borrower undertakings and representations

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.



6.1 Use of Loan and availability of other funds

The Borrower shall use and shall ensure that the Promoter and the Beneficiary use the proceeds of the Loan exclusively for the financing of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it, the Promoter and the Beneficiary the other funds listed in Recital (b) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.2 Completion of Project

The Borrower shall procure that the Project is carried out by the Promoter and the Beneficiary in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and that the Project is completed by the Promoter and the Beneficiary by the final date specified therein.

6.3 Increased cost of Project

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (b), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

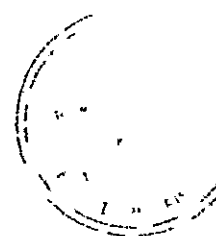
6.4 Procurement procedure

- (a) The Borrower shall ensure that the Promoter and the Beneficiary procure equipment, services and works for the Project:
 - (i) in accordance with EU Law in general and in particular with the relevant European Union procurement directives, if the latter are applicable;
 - (ii) in accordance with procurement procedures which, to the satisfaction of the Bank, respect the criteria of economy and efficiency and the principles of transparency, equal treatment and non-discrimination on the basis of nationality, in case of public contracts not subject to the European Union procurement directives; or
 - (iii) in accordance with procurement procedures which, to the satisfaction of the Bank, respect the criteria of economy and efficiency in case of contracts other than public contracts not subject to the European Union procurement directives.
- (b) For cases of paragraphs (a)(i) and (a)(ii) above, the Borrower shall procure that the Promoter and/or the Beneficiary, as applicable, request in the tender documents or other reference documents for the procurement procedures referred to in Article 6.4(a) that the bidder declares whether or not it is subject to any exclusion decision or temporary suspension pursuant to the Exclusion Policy.
- (c) If a bidder declares to the Promoter and/or the Beneficiary prior to the contract award that it is subject to any exclusion decision or temporary suspension covered by the Exclusion Policy, the Borrower shall procure that the Promoter and/or the Beneficiary, as applicable, engage with the Bank in good faith and shall make best efforts in order to:
 - (i) achieve an exclusion of such a bidder under applicable law so that the bidder does not participate in the Project or, should such an exclusion not be possible,
 - (ii) restructure the scope of the Project so that no proceeds of the Loan be applied towards any works or services under any contract awarded to that bidder, unless otherwise agreed with the Bank.

6.5 Continuing Project undertakings

The Borrower shall ensure that:

- (a) **Maintenance:** the Promoter and the Beneficiary shall maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;





- (b) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, the Promoter and/or the Beneficiary, as applicable, shall retain title to and possession of substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union;
- (c) **Insurance:** the Promoter and/or the Beneficiary, as applicable, shall insure all works and property forming part of the Project as required under the applicable laws and regulations of Romania;
- (d) **Rights and Permits:** the Promoter and the Beneficiary shall maintain in force all rights of way or use and all Authorisations necessary for the execution and operation of the Project;
- (e) **Environment and Social Matters:** the Promoter and the Beneficiary shall:
 - (i) implement and operate the Project materially in compliance with Environmental and Social Law;
 - (ii) obtain and maintain requisite Environmental and Social Approvals for the Project where required by law; and
 - (iii) comply with any such Environmental and Social Approvals, including (1) implement all the mitigation measures, conditions and recommendations included in the EIA decisions issued by the competent authority for any and all Project sections and (2) ensure that the environmental management plans, required by the EIA decisions, are implemented, and monitored during the construction of the Project;
 - (iv) immediately notify the Bank of any related unexpected accident or incident during the construction of the Project;
 - (v) inform the Bank about any changes to the Project and any additional mitigation measures, prescribed by the competent authority;
- (f) **Integrity:** the Promoter and/or the Beneficiary, as the case may be, shall take, within a reasonable timeframe, appropriate measures in respect of any official or person holding a public office, in the case of the Promoter, or any member of the management bodies, in the case of the Beneficiary, who has been convicted by a final and irrevocable court ruling of an Illegal Activity perpetrated in the course of the exercise of his/her professional duties, in order to ensure that such official or person or member of a management body is excluded from the Promoter's and/or the Beneficiary's activity in relation to the Credit, Loan or the Project;
- (g) **Integrity Audit Rights:** the Promoter and the Beneficiary shall ensure that all contracts under the Project to be procured after the date of signature of this Contract in accordance with EU Directives on procurement provide for:
 - (i) the requirement that the relevant contractor promptly informs the Bank of a genuine allegation, complaint or information with regard to Illegal Activities related to the Project;
 - (ii) the requirement that the relevant contractor keeps books and records of all financial transactions and expenditures in connection with the Project; and
 - (iii) the Bank's right, in relation to an alleged Illegal Activity, to review the books and records of the relevant contractor in relation to the Project and to take copies of documents to the extent permitted by law; and
- (h) **Accounts:** the Promoter and the Beneficiary receives any funds or any payment in respect of the funding sources referred to in Recital (b) through the accounts used in public transfer and payment mechanisms involving the State Treasury (*Trezoreria Statului*) or bank accounts in the name of the Promoter or of the Beneficiary, as applicable, held with a duly authorised financial institution in Romania;
- (i) **EU Law:** the Promoter and the Beneficiary shall execute and operate the Project in accordance with the relevant laws and standards of EU Law



6.6 **Compliance with laws**

The Borrower shall comply and shall procure that the Promoter and the Beneficiary comply in all respects with all laws and regulations to which they or the Project and the financing thereof are subject.

6.7 **Data Protection**

- (a) When disclosing information (other than mere contact information relating to the Borrower's, the Promoter's and/or the Beneficiary's personnel involved in the management of this Contract ("Contact Data")) to the Bank in connection with this Contract, the Borrower shall redact or otherwise amend that information (as necessary) so that it does not contain any personal data, except where this Contract specifically requires, or the Bank specifically requests in writing, to disclose such information in the form of personal data.
- (b) Before disclosing any personal data (other than Contact Data) to the Bank in connection with this Contract, the Borrower shall ensure that each data subject of such personal data:
 - (i) has been informed of the disclosure to the Bank (including the categories of personal data to be disclosed); and
 - (ii) has been advised on the information contained in (or has been provided with an appropriate link to) the Bank's privacy statement in relation to its lending and investment activities as set out from time to time at <https://www.eib.org/en/privacy/lending> (or such other address as the Bank may notify to the Borrower in writing from time to time).

6.8 **Sanctions**

The Borrower shall procure that the Beneficiary shall not, directly or indirectly:

- (a) enter into a business relationship with, and/or make any funds and/or economic resources available to, or for the benefit of, any Sanctioned Person in connection with the Project, or
- (b) use all or part of the proceeds of the Loan or lend, contribute or otherwise make available such proceeds to any person in any manner that would result in a breach by itself and/or by the Bank of any Sanctions; or
- (c) fund all or part of any payment under this Contract out of proceeds derived from activities or businesses with a Sanctioned Person, a person in breach of the Sanctions or in any manner that would result in a breach by itself and/or by the Bank of any Sanctions.

6.9 **General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (b) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (c) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not contravene or conflict with:
 - (i) any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
 - (ii) any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;
- (d) there has been no Material Adverse Change since 28 November 2023;
- (e) no event or circumstance which constitutes an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;





- (f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency nor is there subsisting against it, the Promoter or the Beneficiary any unsatisfied judgement or award which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change;
- (g) it has obtained and has procured that the Promoter and the Beneficiary have obtained all necessary Authorisations in connection with this Contract and in order to lawfully comply with the obligations hereunder, and the Project and all such Authorisations are in full force and effect and admissible in evidence;
- (h) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law;
- (i) each of the Promoter and the Beneficiary, as applicable, is in compliance with Article 6.5(e) and to the best of its knowledge and belief (having made due and careful enquiry) no Environmental and Social Claim has been commenced or is threatened against the Promoter or the Beneficiary in relation to the Project;
- (j) it is in compliance with all undertakings under this Article 6, and
- (k) none of the Beneficiary and, to the best of its knowledge and belief, any Relevant Person;
 - (i) is a Sanctioned Person; or
 - (ii) is in breach of any Sanctions.

The representations and warranties set out above are made on the date of this Contract and are, with the exception of the representation set out in paragraph (d) above, deemed repeated with reference to the facts and circumstances then existing on the date of each Disbursement Acceptance, each Disbursement Date and each Payment Date.

ARTICLE 7

Security

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

7.1 Pari passu ranking

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its Governmental Debt Instruments.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.1 or if an event of default or any event which would (with the expiry of a grace period, the giving of notice, the making of any determination or any combination of any of the foregoing) be an event of default under any unsecured and unsubordinated Governmental Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such Governmental Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such Governmental Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Governmental Debt Instrument.

For this purpose, any payment of a Governmental Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the Governmental Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, "Governmental Debt Instrument" means.

- (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement),



- (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness, or
- (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party.

7.2 Additional security

Should the Borrower grant to a third party any Security for the performance of any Governmental Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent Security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

7.3 Clauses by inclusion

If the Borrower concludes with any other medium or long term financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause, and/or a cross default clause and/or a *pari passu* clause not provided for in this Contract or more favourable to the relevant financial creditor than the equivalent provision(s) of this Contract, the Borrower shall promptly so inform the Bank and shall, at the request of the Bank, forthwith execute an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

ARTICLE 8

Information and Visits

8.1 Information concerning the Project

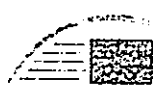
The Borrower shall, or shall procure that the Promoter and the Beneficiary shall (as applicable):

- (a) deliver to the Bank:
 - (i) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A or otherwise as agreed from time to time by the Parties; and
 - (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental and social matters of or for the Project, as the Bank may reasonably require within a reasonable time to comply with its obligations,

provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's, the Promoter's or the Beneficiary's expense and the Borrower shall, or shall ensure that the Promoter and the Beneficiary will, provide such persons with all assistance necessary for the purpose;

- (b) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project, also taking into account the disclosures made to the Bank in connection with the Project prior to the signing of this Contract, in respect of, inter alia, the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project;
- (c) promptly inform the Bank of:
 - (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any genuine complaint which is material received by the Borrower, the Promoter or the Beneficiary or any material Environmental or Social Claim that is to their knowledge commenced, pending or threatened against them with regard to environmental or other matters affecting the Project;
 - (ii) any fact or event known to the Borrower, the Promoter or the Beneficiary, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project;
 - (iii) any incident or accident relating to the Project which has or is likely to have a significant adverse effect on the Environment or on Social Matters;
 - (iv) a genuine allegation, complaint or information with regard to Illegal Activities or any Sanctions related to the Project;



- 
- (v) any self-declared exclusion by a bidder that occurs prior to the contract award and is covered by the Exclusion Policy;
 - (vi) any material non-compliance by it with any applicable Environmental and Social Law;
 - (vii) any suspension, revocation or material modification of any material Environmental and Social Approval,

and set out the action to be taken with respect to such matters.

8.2 Information concerning the Borrower, the Promoter and the Beneficiary

The Borrower shall inform the Bank immediately of:

- (i) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness or any EU Funding;
- (ii) any event or decision that constitutes or may result in a Prepayment Event;
- (iii) any intention on its part to grant any Security over any of its assets in favour of a third party;
- (iv) any intention on its part, on the Promoter's part or on the Beneficiary's part to relinquish ownership of any material component of the Project;
- (v) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
- (vi) any Event of Default having occurred or being threatened or anticipated;
- (vii) unless prohibited by law, any material litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation carried out by a court, administration or similar public authority, which, to the best of its knowledge and belief, is current, imminent or pending against the Borrower, the Promoter or the Beneficiary; or the Borrower's, the Promoter's or the Beneficiary's officials or persons holding a public office or members of the management bodies, as may be the case, in connection with Illegal Activities related to the Credit, the Loan or the Project;
- (viii) any investigations carried out by a court, administration or similar public authority, which, to the best of its knowledge and belief, is current, imminent or pending against any of the Beneficiary's members of management bodies (e.g. the director general, deputy director general) and any material developments in such investigations (including investigations initiated and that may be ongoing at the date of this Contract);
- (ix) any measure taken by the Promoter or the Beneficiary pursuant to Article 6.5(f) of this Contract;
- (x) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending and which might if adversely determined result in a Material Adverse Change; and
- (xi) any claim, action, proceeding, formal notice or investigation relating to any Sanctions concerning the Borrower, the Promoter, the Beneficiary or any Relevant Person.

8.3 Visits by the Bank

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter and the Beneficiary shall allow persons designated by the Bank, as well as persons designated by other institutions or bodies of the European Union when so required by the relevant mandatory provisions of EU Law:

- (a) to visit the sites, installations and works comprising the Project;
- (b) to interview representatives of the Borrower, the Promoter and/or the Beneficiary, and not obstruct contacts with any other person involved in or affected by the Project; and
- (c) to review the Borrower's, the Promoter's or the Beneficiary's books and records in relation to the execution of the Project and to be able to take copies of related documents to the extent permitted by the law.

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter and the Beneficiary shall, provide the Bank, or ensure that the Bank is provided, with all necessary assistance for the purposes described in this Article.



The Borrower acknowledges that the Bank may be obliged to communicate information relating to the Borrower and the Project to any competent institution or body of the European Union in accordance with the relevant mandatory provisions of EU Law.

ARTICLE 9

Charges and expenses

9.1 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all Taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any Security for the Loan to the extent applicable.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnities and other amounts due under this Contract gross without any withholding or deduction of any national or local impositions whatsoever required by law or under an agreement with a governmental authority or otherwise. If the Borrower is obliged to make any such withholding or deduction, it shall gross up the payment to the Bank so that after withholding or deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.2 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, execution, implementation, enforcement and termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management, enforcement and realisation of any security for the Loan.

9.3 Increased costs, indemnity and set-off

- (a) The Borrower shall pay to the Bank any costs or expenses incurred or suffered by the Bank as a consequence of the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any law or regulation or compliance with any law or regulation which occurs after the date of signature of this Contract, in accordance with or as a result of which:
 - (i) the Bank is obliged to incur additional costs in order to fund or perform its obligations under this Contract, or
 - (ii) any amount owed to the Bank under this Contract or the financial income resulting from the granting of the Credit or the Loan by the Bank to the Borrower is reduced or eliminated.
- (b) Without prejudice to any other rights of the Bank under this Contract or under any applicable law, the Borrower shall indemnify and hold the Bank harmless from and against any loss incurred as a result of any full or partial discharge that takes place in a manner other than as expressly set out in this Contract.
- (c) The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under this Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.





ARTICLE 10
Events of Default

10.1 Right to demand repayment

The Borrower shall repay all or part of the Loan Outstanding (as requested by the Bank) forthwith, together with accrued interest and all other accrued or outstanding amounts under this Contract, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

10.1.A Immediate demand

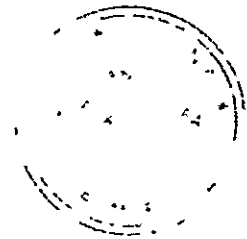
The Bank may make such demand immediately without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step:

- (a) if the Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to this Contract at the place and in the currency in which it is expressed to be payable, unless:
 - (i) its failure to pay is caused by an administrative or technical error or a Disruption Event; and
 - (ii) payment is made within 3 (three) Business Days of its due date,
- (b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation, warranty or statement made or deemed to be made by the Borrower in, pursuant to or for the purposes of entering into this Contract or in connection with the negotiation or performance of this Contract is or proves to have been incorrect, incomplete or misleading in any material respect;
- (c) if, following any default of the Borrower in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan:
 - (i) the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation; or
 - (ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended,
- (d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or seeks to make a composition with its creditors, including a moratorium, or commences negotiations with one or more of its creditors with a view to rescheduling any of its financial indebtedness;
- (e) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank or any Governmental Debt Instrument entered into with the Bank;
- (f) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan made to it from the resources of the Bank or the European Union;
- (g) if a Material Adverse Change occurs, as compared with the Borrower's condition at the date of this Contract; or
- (h) if it is or becomes unlawful for the Borrower, the Promoter or the Beneficiary to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower, the Promoter or the Beneficiary to be ineffective in accordance with its terms.

10.1.B Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step (without prejudice to any notice referred to below):

- (a) if the Borrower, the Promoter or the Beneficiary fails to comply with any provision of this Contract (other than those referred to in Article 10.1.A); or
- (b) if any fact related to the Borrower, the Promoter, the Beneficiary or the Project stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,





unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower

10.2 Other rights at law

Article 10.1 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan Outstanding.

10.3 Indemnity

10.3.A Fixed Rate Tranches

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with the indemnity on any amount of principal due to be prepaid. Such indemnity shall (i) accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified, and (ii) be for the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the date of the prepayment) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the amount prepaid over the period from the date of prepayment to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date of the applicable Tranche.

10.3.B Floating Rate Tranches

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum equal to the present value of 0.19% (nineteen basis points) per annum calculated and accruing on the amount of principal due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount had remained outstanding according to the applicable amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

The value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

10.3.C General

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.3 shall be payable on the date specified in the Bank's demand.

10.4 Non-Waiver

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

ARTICLE 11

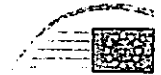
Law and jurisdiction, miscellaneous

11.1 Governing Law

This Contract and any non-contractual obligations (*obligatii extracontractuale*) arising out of or in connection with this Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

For the avoidance of doubt, the Borrower, the Promoter and the Beneficiary will designate the law governing their contractual relationship in compliance with the legal framework applicable to them.





11.2 Jurisdiction

- (a) The Court of Justice of the European Union has exclusive jurisdiction to settle any dispute (a "Dispute") arising out of or in connection with this Contract (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Contract or the consequences of its nullity) or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Contract.
- (b) The parties agree that the Court of Justice of the European Union is the most appropriate and convenient court to settle any Dispute between them and, accordingly, that they will not argue to the contrary.

11.3 Place of performance

Unless otherwise specifically agreed by the Bank in writing, the place of performance under this Contract shall be the seat of the Bank.

11.4 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of such amount or rate.

11.5 Entire Agreement

This Contract constitutes the entire agreement between the Bank and the Borrower in relation to the provision of the Credit hereunder, and supersedes any previous agreement, whether express or implied, on the same matter.

11.6 Invalidity

If at any time any term of this Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, or this Contract is or becomes ineffective in any respect, under the laws of any jurisdiction, such illegality, invalidity, unenforceability or ineffectiveness shall not affect:

- (a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Contract or the effectiveness in any other respect of this Contract in that jurisdiction; or
- (b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other term of this Contract or the effectiveness of this Contract under the laws of such other jurisdictions.

11.7 Amendments

Any amendment to this Contract shall be made in writing and shall be signed by the Parties.

11.8 Counterparts

This Contract may be executed in any number of counterparts, all of which taken together shall constitute one and the same instrument. Each counterpart is an original, but all counterparts shall together constitute one and the same instrument.

11.9 Non-applicability of certain events

The Borrower hereby waives any right to rely on any:

- (a) hardship event (*impreviziune*), meaning an exceptional change of the circumstances which would make the performance of any or all the obligations under this Contract excessively burdensome, as such hardship event is regulated by, but without limitation, Article 1271 paragraph 3 letter (c) of the Romanian Civil Code; or
- (b) event qualified under Romanian law as an unforeseeable, absolutely invincible and inevitable external event (*forță majoră*) or as an unforeseeable and unstoppable event (*caz fortuit*); or
- (c) other event which may have a similar effect on the capacity of the Borrower to perform its obligations under this Contract.



ARTICLE 12

Final clauses

12.1 Notices

12.1.A Form of Notice

- (a) Any notice or other communication given under this Contract must be in writing and, unless otherwise stated, may be made by letter or electronic mail.
- (b) Notices and other communications for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter or by electronic mail. Such notices and communications shall be deemed to have been received by the other Party:
 - (i) on the date of delivery in relation to a hand-delivered or registered letter;
 - (ii) in the case of any electronic mail, only when such electronic mail is actually received in readable form and only if it is addressed in such a manner as the other Party shall specify for this purpose;
- (c) Any notice provided by the Borrower to the Bank by electronic mail shall:
 - (i) mention the Contract Number in the subject line; and
 - (ii) be in the form of a non-editable electronic image (PDF, TIF or other common non editable file format agreed between the Parties) of the notice signed by an authorised signatory with individual representation right or by two or more authorised signatories with joint representation right of the Borrower as appropriate, attached to the electronic mail.
- (d) Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.
- (e) Without affecting the validity of electronic mail notices or communication made in accordance with this Article 12.1, the following notices, communications and documents shall also be sent by registered letter to the relevant Party at the latest on the immediately following Business Day:
 - (i) Disbursement Acceptance;
 - (ii) any notices and communication in respect of the deferment, cancellation and suspension of a disbursement of any Tranche, interest revision or conversion of any Tranche, Market Disruption Event, Prepayment Request, Prepayment Notice, Event of Default, any demand for prepayment; and
 - (iii) any other notice, communication or document required by the Bank.
- (f) The Parties agree that any above communication (including via electronic mail) is an accepted form of communication, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential value as an agreement under hand (*sous seing privé*).

12.1.B Addresses

The address and electronic mail address (and the department for whose attention the communication is to be made) of each Party for any communication to be made or document to be delivered under or in connection with this Contract is:

For the Bank

Attention: OPS/CSEE-3 PUB SEC

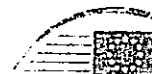
100 boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

E-mail address: contactline-96449@eib.org

Contract Number FI N° 96.449 (RO)





For the Borrower

Attention. General Directorate for International Financial Relations

16 Libertății Boulevard

Sector 5

RO-050706 Bucharest

Romania

E-mail address: secretariat.dgrfi@mfinante.gov.ro

12.1.C Notification of communication details

The Bank and the Borrower shall promptly notify the other Party in writing of any change in their respective communication details.

12.2 English language

- (a) Any notice or communication given under or in connection with this Contract must be in English.
- (b) All other documents provided under or in connection with this Contract must be:
 - (i) in English; or
 - (ii) if not in English, and if so required by the Bank, accompanied by a certified English translation and, in this case, the English translation will prevail.

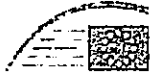
12.3 Recitals and Schedules

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Project Specification and Reporting
Schedule B	Definition of EURIBOR
Schedule C	Form of Disbursement Offer/Acceptance (Articles 1.2.B and 1.2.C)
Schedule D	Interest Rate Revision and Conversion
Schedule E	Form of Certificate from Borrower

This Contract is the result of extensive negotiation between the parties hereto, each of whom was represented by internal or external legal counsel. Without prejudice to this and if required under any applicable law, such as Article 1.203 of the Romanian Civil Code, the Borrower hereby expressly accepts all clauses in this Contract which (A) provide in favour of the Bank (i) the limitation of liability, (ii) the right to unilaterally terminate (*denunțare unilaterală*) this Contract, (iii) the right to suspend performing the Bank's obligations, or (B) provide to the detriment of the Borrower (i) the forfeiture of rights (*decădere din drepturi*), (ii) the forfeiture of the benefit of a timeline (*decăderea din beneficiul termenului*), (iii) the limitation of the right to raise defences (*dreptul de a opune excepții*), (iv) the limitation of the right to contract with third parties, (v) the tacit renewal of the agreement, (vi) the applicable law, (vii) the submission to arbitration (*clauzele compromisorii*) or clauses derogating from the rules of court jurisdiction, including without limitation the following Articles: Article 1.4 Cancellation and suspension, Article 1.7 Cancellation after expiry of the Credit, Article 4 Repayment, Article 5 Payments, Article 1.4 Conditions of disbursement, Article 6.5(f) Integrity, Article 6.8 Sanctions, Article 10.1 Right to demand repayment, Article 10.4 Non-Waiver, Article 11.1 Governing Law, Article 11.2 Jurisdiction and Article 11.9 Non-applicability of certain events.





Signature page for Contract Number FI N° 96.449 (RO)

The Parties hereto have caused this Contract to be executed in 3 (three) originals in the English language.

At Bucharest, this 26 day of NOVEMBER 2024, and
at Luxembourg, this 7 day of JANUARY 2024.

Signed for and on behalf of
ROMANIA
The Minister of Finance

Ioan-Marcel Boloș

Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT BANK
Head of Division Head of Division

Hanna Karczewska

Manuel Dueñas



Project Specification and Reporting

A.1 TECHNICAL DESCRIPTION

A.1.1 Purpose, Location

The project consists of the rehabilitation and modernisation of railway line in north-western Romania that connects Cluj-Napoca, Oradea, Episcopia Bihor to the border with Hungary. This railway line is located on the comprehensive trans-European transport network (TEN-T) (TSIs).

A.1.2 Description

The scope of the project includes improving railway infrastructure, mainly on the existing railway line, between Cluj (km 500+522) and Episcopia -Bihor (km 660+852) and then to the Romanian-Hungarian border (km 1+117 – km 7+100) – a total line length of approximately 166 km.

The project will result in the rehabilitation/modernisation of approximately 60km of single track and 106km of double track lines. The implementation of the project shall be in conformity with the applicable technical specifications for interoperability (TSIs), in particular Regulation 2014/1299/EU (Infrastructure TSI), Regulation 2014/1301/EU (Energy TSI), Regulation 2014/1300/EU (PRM TSI), and Regulation 2016/919/EU (CCS TSI)

The Project includes the following components:

- Increasing design speed to up to 160 km/h for passenger trains and up to 120 km/h for freight trains.
- Construction of approximately 9 km of new sections of railway alignment to ensure new design speeds.
- Increasing line capacity through the construction of (approximately 18 km) of new double track sections and additional crossing loops (2 number).
- Electrification (25 kV) on the full length of the line. Construction of (approximately 4) sub-stations.
- Ensuring interoperability through the implementation of Technical Specifications for Interoperability (TSI), including in relation to the axle load (22.5 t), the loading gauge (C), the length of the lines in the stations and the movement stops, the facilities for the disabled, and maximum permissible train length.
- Modernisation of the stations (22: 11 main 11 basic) and stops (22) on the line, improving the conditions for the users of railway transport.
- Replacing bridges, track, rehabilitating the drainage system, improving embankments.
- Construction of maintenance roads along the railway (where public roads are not available).
- Rehabilitation/modernization of passenger station buildings, including the construction of footbridges and/or pedestrian tunnels, raising the level of platforms.
- Upgrade/removal of approximately 83 level crossings of the railway and road/pedestrians.
- Installation of sound-absorbing panels and/or alternative solutions to reduce the noise level.
- New electronic installations in the stations, and the installation of ERTMS (level 2) safety system (ETCS level 2 + GSM-R). Modernisation of class B signalling system.
- Modernization of telecommunications equipment

A.1.3 Calendar

The Project works are planned to be implemented from start of 2023 to end of 2027.



A.2 PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

	Financial Contact	Technical Contact
Company	CNCF CFR SA	CNCF CFR SA
Contact person	Monica Mihaileanu	Eugen Marius Dedu
Function / Department financial and technical	Deputy General Director	Director of the Implementation Department
Address	Dinicu Golescu Street, 38 - Bucharest, Sector 1, Romania	
Phone	+40 021 316 30 59	
Company	CNCF CFR SA	CNCF CFR SA

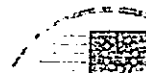
The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on specific subjects

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline
An yearly update on procurement procedures, including status and amendments on existing Project contracts, any future tenders proposed under the project, any audit findings, and any procurement disputes, legal challenges and/or complaints to date.	Annually together with the Project Progress Report
Prior to completion of the Project, information to be provided by the Beneficiary on the annual maintenance programme and plan for the Project including commitment of resources (funding and staffing).	Prior to Project completion in 2027
The Beneficiary shall provide information to the Bank, as part of yearly updates or earlier as necessary, on the status of land acquisition and building permits necessary for the implementation of the Project.	Annually together with the Project Progress Report
The Beneficiary shall provide the building permits according to Romanian legislation for all construction lots as soon as they become available.	As soon as they become available, but not later than before the start of the Project works



3. Information on the project's implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on Project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
<i>Project Progress Report, including:</i> - A brief update on the Technical Description, explaining the reasons for significant changes versus initial scope; - Update on the date of completion of each of the main Project's components, explaining reasons for any possible delay; - Update on the cost of the Project, explaining reasons for any possible cost variations versus initial budgeted Project cost; Financial progress of works; - A description of any major issue with impact on the Environment and/or Social Matters; - Environmental monitoring during construction of the Project complying with any such Environmental and Social Approvals, including (but not limited to) any environmental management plans required by EIA decisions issued by the competent authority or building permit for any and all Project sections; - Status of land acquisition and building permits necessary for the implementation of the Project; - Update of the procurement procedures, including status and amendments on existing project contracts, any future tenders proposed under the project, any audit findings, and any procurement disputes, legal challenges and/or complaints to date; - Update on the Project's demand or usage and comments; - Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the Project's operation; - Any legal action concerning the Project that may be on-going; - Any claim received from works Contractors; - Non-confidential Project-related pictures, if available.	31 st of March of each year	Annually

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on Project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.





Document / information	Date of delivery to the Bank
<i>Project Completion Report, including:</i> - A final Technical Description of the Project as completed, explaining the reasons for any significant change compared to the Technical Description in Schedule A.1.; - The date of completion of each of the Project's main components, explaining reasons for any possible delay; - The final cost of the Project, explaining reasons for any possible cost variations versus initial budgeted cost; - Breakdown of Project costs by NUTS2 region; - Employment effects of the Project: person-days required during implementation as well as permanent new jobs created; - A description of any major issue with impact on the Environment or Social Matters; - Update on procurement procedures and explanation of deviations from the procurement plan; - Update on the Project's demand or usage and comments; - Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the Project's operation; - Any legal action concerning the project that may be on going; - Non-confidential Project-related pictures, if available; - If not provided earlier, annual maintenance programme and plan for the Project, including commitment of resources (funding and staffing). - An update on the following Monitoring Indicators: - o number of trains per day per section and type of service (long distance, regional, commercial and freight); - o number of annual passengers and annual passenger x km per type of service and per section (long distance, regional, commercial and freight), if possible split by gender; - o freight transported per year (tonnes, tonnes x km and type of goods) per section; - o list of operators using the line and their share of usage; - o Number of track x km modernised under this project; - o Number of km of railway lines equipped with ETCS and with GSM-R; - o Number of level crossings included in the project and their category before and after the Project.	15 months after Project completion
Language of reports	English

Definition of EURIBOR

"EURIBOR" means:

- (a) in respect of a relevant period of less than one month, the Screen Rate (as defined below) for a term of one month;
- (b) in respect of a relevant period of one or more months for which a Screen Rate is available, the applicable Screen Rate for a term for the corresponding number of months; and
- (c) in respect of a relevant period of more than one month for which a Screen Rate is not available, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two Screen Rates, one of which is applicable for a period next shorter and the other for a period next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "Representative Period").

For the purposes of paragraphs (a) to (c) above:

- (i) "available" means the rates, for given maturities, that are calculated and published by Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), or such other service provider selected by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor to that function of EMMI, as determined by the Bank; and
- (ii) "Screen Rate" means the rate of interest for deposits in EUR for the relevant period as published at 11:00 a.m., Brussels time, or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "Reset Date") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such Screen Rate is not so published, the Bank shall request the principal offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them, as at approximately 11:00 a.m., Brussels time on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations. If no sufficient quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period. The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.

All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.

If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EMMI (or any successor to that function of EMMI as determined by the Bank) in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

If the Screen Rate becomes permanently unavailable, the EURIBOR replacement rate will be the rate (inclusive of any spreads or adjustments) formally recommended by (i) the working group on euro risk-free rates established by the European Central Bank (ECB), the Financial Services and Markets Authority (FSMA), the European Securities and Markets Authority (ESMA) and the European Commission, or (ii) the European Money Market Institute, as the administrator of EURIBOR, or (iii) the competent authority responsible under Regulation (EU) 2016/1011 for supervising the European Money Market Institute, as the administrator of the EURIBOR, or (iv) the national competent authorities designated under Regulation (EU) 2016/1011 or (v) the European Central Bank.

Contract Number FI N° 96.449 (RO)



Schedule C

Form of Disbursement Offer/Acceptance (Articles 1.2.B and 1.2.C)

Disbursement Offer/Acceptance

Valid until: [time] CET on [date]

From: European Investment Bank

To: [Borrower]

Date:

Subject: Disbursement Offer/Acceptance for the Finance Contract between European Investment Bank and [Borrower] dated [●] (the "Finance Contract")

Contract Number: 96.449

Operation Number: 2023-0135

Dear Sirs,

We refer to the Finance Contract. Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

Following your request for a Disbursement Offer from the Bank, in accordance with the relevant provisions of the Finance Contract, and otherwise subject to its terms, we hereby offer to make available to you the following Tranche:

GENERAL

Scheduled Disbursement Date:

Currency of Tranche:

Amount of Tranche:

PRINCIPAL

Repayment periodicity¹:

Terms for repayment of principal²:

First Repayment Date³:

Last Repayment Date⁴:

¹ In accordance with provisions of Article 4.1

² Whether repayment by instalments (under 4.1 A) or by single instalment (under Article 4 1.B)

³ Only if repayment by instalments is offered (under Article 4.1.A)

⁴ Only if repayment by instalments is offered (under Article 4.1 A)





Repayment Dates⁵:
Single Repayment Date⁶:

INTEREST

Interest payment periodicity⁷:
First interest Payment Date:
Payment Dates:
Interest Revision / Conversion Date:

APPLICABLE RATE

Interest Rate basis⁸:
Rate applicable until⁹:
Fixed Rate¹⁰:
Spread¹¹:
EURIBOR [3 months/6months]¹²:

If not duly accepted by the above stated time, the offer contained in this document shall be deemed to have been refused and shall automatically lapse.

We hereby accept the above Disbursement Offer for and on behalf of the Borrower:

Name(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies) (as defined in the Finance Contract):

.....
Signature(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies) (as defined in the Finance Contract):

⁵ Only if repayment by instalments is offered (under Article 4.1 A)

⁶ Only if bullet option is offered (under Article 4.1.B)

⁷ In accordance with Article 3.1

⁸ Whether a Fixed Rate Tranche or a Floating rate Tranche, in each case pursuant to the relevant provisions of Article 3.1

⁹ Either Conversion Date or Maturity Date, as applicable

¹⁰ Only if Fixed Rate offered

¹¹ Only if Floating Rate offered

¹² Only if Floating Rate offered





Date:

Please return the signed Disbursement Acceptance to the following email [].

IMPORTANT NOTICE TO THE BORROWER:

BY SIGNING ABOVE YOU CONFIRM THAT THE LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS PROVIDED TO THE BANK WAS DULY UPDATED PRIOR TO THE PRESENTATION OF THE ABOVE DISBURSEMENT OFFER BY THE BANK,

IN THE EVENT THAT ANY SIGNATORIES OR ACCOUNTS APPEARING IN THIS DISBURSEMENT ACCEPTANCE ARE NOT INCLUDED IN THE LATEST LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS (AS DISBURSEMENT ACCOUNT) RECEIVED BY THE BANK, THE ABOVE DISBURSEMENT OFFER SHALL BE DEEMED AS NOT HAVING BEEN MADE.

Disbursement Account to be credited¹³:

Disbursement Account N°:

Disbursement Account holder/beneficiary:

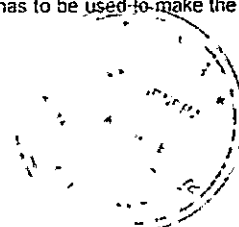
(please, provide IBAN format if the country is included in IBAN Registry published by SWIFT, otherwise an appropriate format in line with the local banking practice should be provided)

Bank name and address:

Bank identification code (BIC):

Payment details to be provided:

¹³ The details concerning banking intermediary are also to be provided if such intermediary has to be used to make the transfer to the Beneficiary's Account.





Schedule D

Interest Rate Revision and Conversion

If an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Offer for a Tranche, the following provisions shall apply.

A. Mechanics of Interest Revision/Conversion

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

- (a) the Fixed Rate and/or Spread that would apply to the Tranche, or of its part indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.1; and
- (b) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in accordance with Article 3.1, in arrear on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to this Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded and effective not later than 1 Business Day prior to sending by the Bank of an Interest Revision/Conversion Proposal.

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

B. Effects of Interest Revision/Conversion

If the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of this Contract and Disbursement Offer and Disbursement Acceptance shall apply to the Tranche in its entirety. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new Fixed Rate or Spread shall apply to the Tranche (or any part thereof, as indicated in the Interest Revision/Conversion Request) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

C. Partial or no Interest Revision/Conversion

In case of a partial Interest Revision/Conversion, the Borrower will repay, without indemnity, on the Interest Revision/Conversion Date the part of the Tranche that is not covered by the Interest Revision/Conversion Request and which is therefore not subject to the Interest Revision/Conversion.

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the Parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche in full on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity.





Schedule E

Form of Certificate from Borrower

To: European Investment Bank
From: [Borrower]
Date:
Subject: Certificate for the Finance Contract between European Investment Bank and [Borrower] dated [●] (the "Finance Contract")
Project Name: CLUJ-NAPOCA – EPISCOPIA BIHOR RAILWAY – RRF CO-FINANCING
Contract Number: 96.449 Operation Number: 2023-0135

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.4 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (a) there has been no material change to any aspect of the Project or in respect of which we are obliged to report under Article 8.1, save as previously communicated by us;
- (b) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under the Finance Contract (or any combination of the foregoing) constitute a Prepayment Event or an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (c) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency nor is there subsisting against us, the Promoter or the Beneficiary any unsatisfied judgement or award which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change;
- (d) the representations and warranties to be made or repeated by us under Article 6.9 are true in all respects;
- (e) no Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of the Finance Contract, and
- (f) the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower is up-to-date and the Bank may rely on the information set out therein.

We undertake to immediately notify the Bank if any the above fails to be true or correct as of the Disbursement Date for the proposed Tranche.

Yours faithfully,

For and on behalf of [Borrower]

Date:

Conform cu originalul în limba engleză

Boni Florinela Cucu, Director general
Direcția generală relații financiare internaționale
Ministerul Finanțelor



Contract Number FI N° 96.449 (RO)

